

JBL

Simply Cinema[®]



ESC340

Simple setup guide
Bedienungs- und Installationsanleitung
Simple guide d'installation
Guía básica de configuración
Eenvoudige installatiehandleiding
Semplice guida d'installazione
kort brugsvejledning
Asennus- ja käyttöohje
Manual de Instruções

JBL

Simply Cinema[®]



ESC340
Simple
setup guide

Thank you for choosing JBL. For over 50 years, JBL has been involved in every aspect of music and film recording and reproduction, from live performances to monitoring the recordings you play in your home, car or office.

We're confident that the JBL system you have chosen will provide every note of enjoyment that you expected – and that when you think about purchasing additional audio equipment for your home, car or office, you will once again choose JBL.

JBL Consumer Products

Important Note

Automatic On/Off and Automatic Digital-Input Selection

The ESC340 offers two unique user-convenience features: Automatic Turn-On/Shut-Down and Automatic Digital-Input Selection.

The Automatic Turn-On feature will turn the ESC340 on as soon as a source connected to its digital inputs (such as DVD, CD player with digital output, or any other device featuring a coaxial or optical digital output) is switched on, or as soon as the unit connected to its last-used analog input starts outputting sound.

When using digital inputs, the Automatic Turn-On can be activated by turning on either one of the connected digital sources such as a DVD player or a CD player with digital output. When using analog inputs (TV or AUX), Automatic Turn-On is available only for the device that was last listened to before the ESC340 shut down. In order to listen to the other device, the ESC340 input needs to be manually selected by using the Input button on the product and on the remote, which, in turn, disables the Automatic Digital-Input Selector until the ESC340 is shut down.

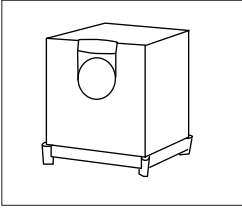
The Automatic Turn-Off shuts the unit down five minutes after all sources connected to its digital inputs are powered down and the device connected to its selected analog input stops playing.

The Automatic Digital-Input Selector automatically selects the source connected to its digital inputs when that source is powered on. Upon power down of this digital unit, if no other source is on, the ESC340 will switch itself off after five minutes. If the analog source that was selected prior to the digital source turning on is still playing, the ESC340 will switch back to that other source. Once a digital source is powered on and selected as an input, turning on a device connected to the other digital input will not switch the input until the selected digital device is first powered off.

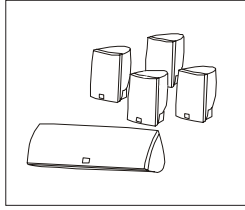
These two features can only be used if the customer does not manually turn the ESC340 on or off, and does not manually select an input source. Once either of these selections is made manually, the automatic features are disabled as follows:

1. If the ESC340 is turned off manually, it will not turn back on automatically for at least five minutes. During these five minutes, it can be turned on either from the front panel or via the remote control.
2. Once an input source is selected manually, the Automatic Source-Selection feature will remain disabled until the ESC340 shuts down.
3. Once any one of the two devices connected to the ESC340 digital inputs is powered on and its input is selected by the ESC340, the device connected to the other digital input of the ESC340 cannot be automatically selected until the already-selected digital device is powered down.

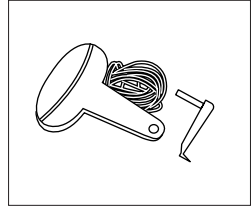
included



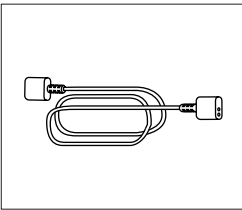
"Smart" powered subwoofer/controller.



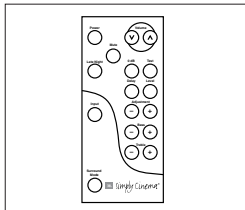
4 satellites and a center channel loudspeaker.



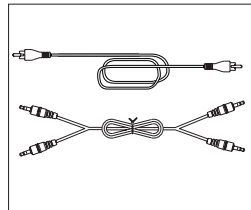
Foot for horizontal placement of center speaker. Versatile remote sensor and double-sided tape provided.



JBL "error free" speaker cables. Extension cable XC300 available in 10-foot lengths in either white or black.



Remote control.



Digital coax input cable and analog RCA input cable.

Features

- Complete, self-powered DTS, Dolby* Digital surround processor with four satellite speakers, a center channel loudspeaker, subwoofer, remote control, and all amplification built-in. (Just Add TV!)
- Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic*, including Phantom and 3-Stereo, and Stereo listening modes.
- Automatic Turn-On and Turn-Off.
- Automatic Source Switching for the digital inputs.
- Two digital (one optical and one coaxial) inputs and two analog inputs.
- 2-Way video-shielded micro-satellites with titanium-laminate tweeters and common voicing for all five channels, and an 8-inch, long-throw, floor-firing subwoofer.
- Late Night compression for nighttime listening without unexpected and objectionably loud passages.
- All amplification and controls are mounted in the subwoofer, eliminating the need for a separate control unit.
- Remote controllable via outboard remote eye that can be mounted with the center channel or separately, so that the subwoofer can be hidden away.

- Wall-mount brackets and floor stands available separately for the satellites.
- Credit-card-type, full-function remote control.
- JBL “error free” speaker cables simplify connection and eliminate possibility of out-of-phase wiring.
- Center foot for horizontal placement of the center channel.
- Rotatable JBL logos to allow for vertical or horizontal placement of the satellites.

About Dolby Digital

The ESC340 features Dolby Digital (also unofficially known as AC-3) multichannel signal processing, a system developed by Dolby Laboratories.

Dolby Digital, unlike “matrixed” systems (such as Dolby Pro Logic) that derive multichannel sound from a two-channel source, is capable of delivering information for one subwoofer and five full-range channels as discrete and individual channels in digital AC-3 data format from sources such as a DVD player.

The result is clear and accurate digital sound to each speaker, along with availability of stereo-surround effects (Dolby Pro Logic features mono surrounds).

Dolby Digital is capable of delivering several different formats of surround sound, the most robust one being the 5.1-channel mode, which provides separate signals for five satellite speakers as well as for a subwoofer. The ESC340 features a “5.1-Ch” indicator that illuminates when a Dolby

Digital 5.1-channel encoded signal is present. Dolby Digital can also provide other AC-3 digital multichannel signals, as well as 2-channel signals, which can be decoded via Dolby Pro Logic processing into multichannel surround sound.

About DTS

DIGITAL SURROUND
THE FINEST 5.1 SURROUND
SOUND TECHNOLOGY ON THE
MARKET TODAY!

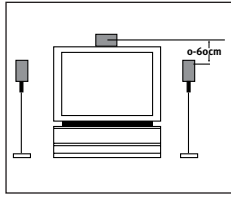
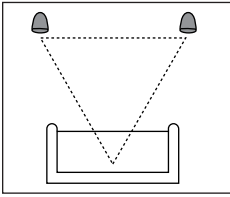
An amazing new technology for surround-sound entertainment, DTS Digital Surround is an encode/decode system that delivers six channels (5.1) of master-quality, 20-bit audio.

In the encoding process, the DTS algorithm encrypts six channels of 20-bit digital audio information in the space previously allotted for only two channels of 16-bit linear PCM. Then during playback, the DTS decoder reconstructs the original six channels of 20-bit digital audio.

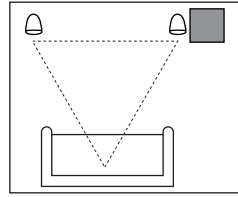
Each of these six channels is audibly superior to the 16-bit linear PCM audio found on conventional compact discs.

one. Speaker Placement

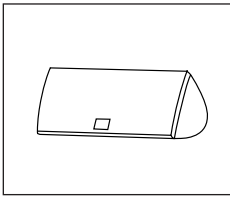
Satellites



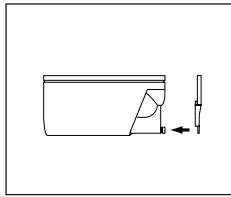
Subwoofer



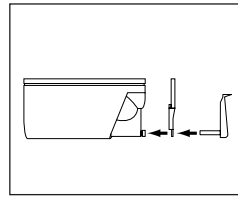
Mounting Remote Sensor to Center Speaker.



Center speaker.



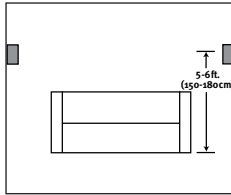
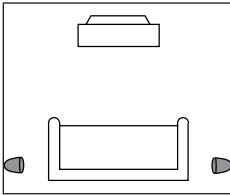
Place remote sensor at bottom of center speaker.



Insert support leg through remote sensor and into speaker.

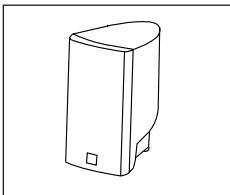
The remote sensor may be placed anywhere using the supplied double-sided tape.

Surround Speakers

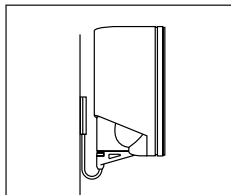


Mounting Options

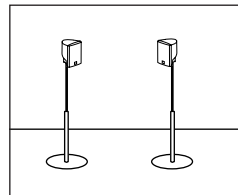
Front and Surrounds Speakers



On shelves.

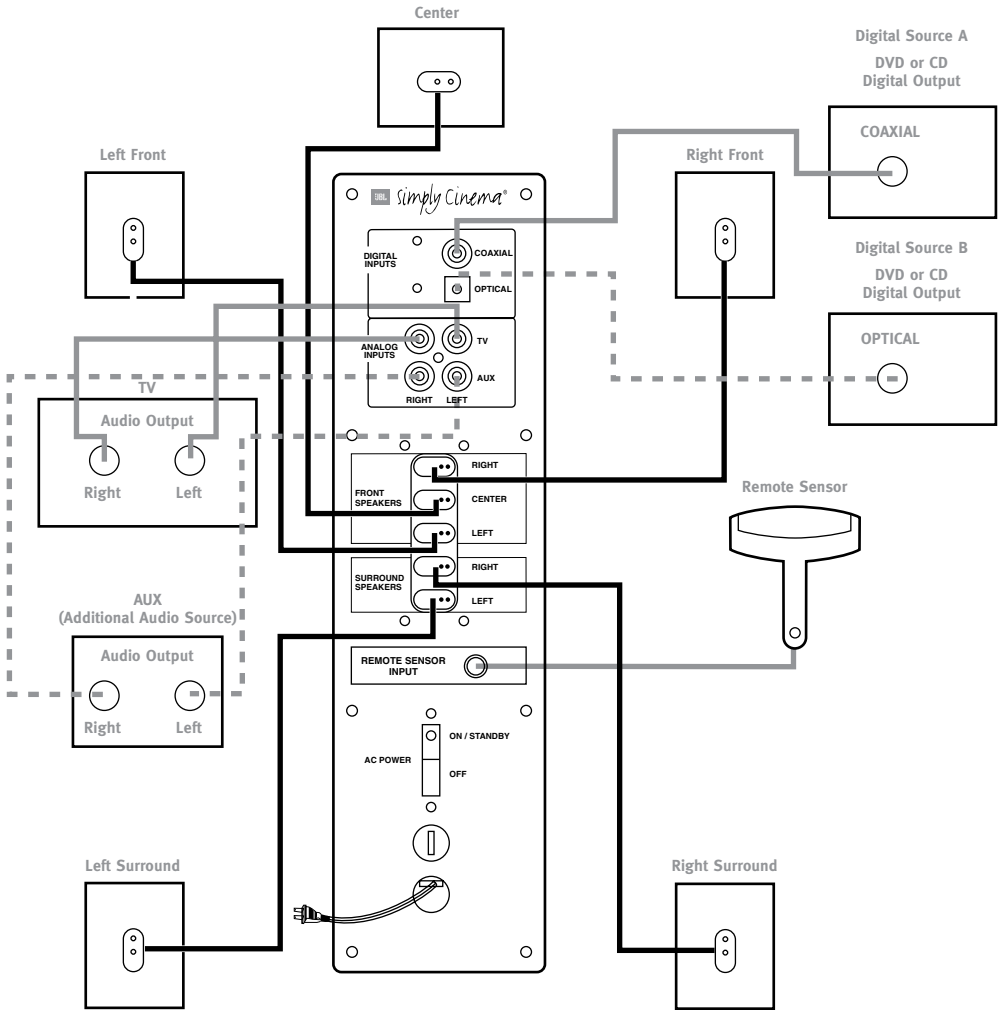


On the wall. Optional bracket, WB300 or WB300WHT (white).

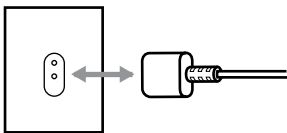


On optional stands, FS300 or FS300WHT (white).

two. Speaker, Source, and Remote-Sensor Connectors (rear panel of subwoofer)



Speaker and Amplifier Connection

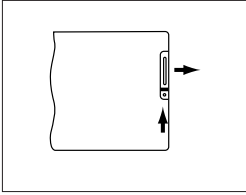


Dashed lines indicate that wire is not included

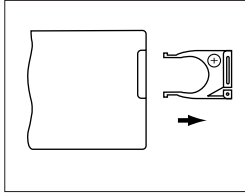
Extension cables, XC300, available in 10-foot lengths from your JBL dealer.

three. Operation

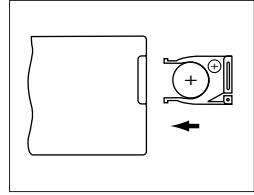
Remote-Control-Battery Installation.



Push small tab towards battery slot and pull battery drawer out.

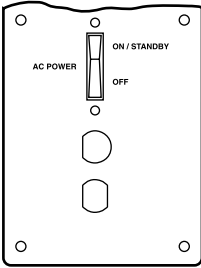


Remove old battery.



Insert new battery with “+” side up, and slide battery drawer back into remote.

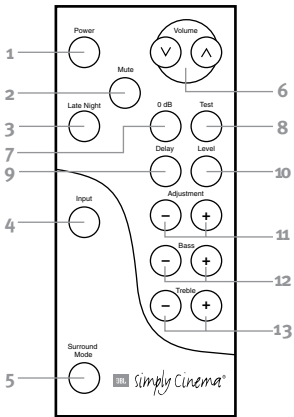
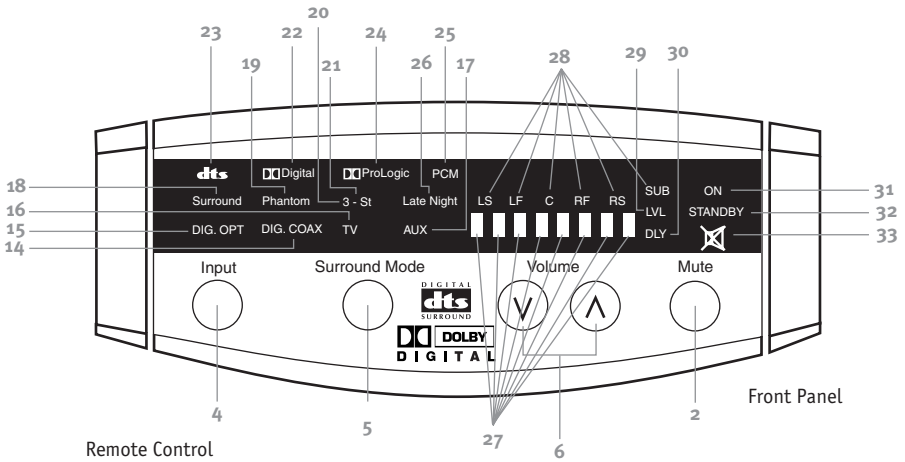
Rear-Panel Control



Master On/Off Switch

To operate unit, place this switch in the On/Standby position. The system will go into standby when no signal has been received and when no unit connected to any of its two digital inputs has been on for approximately five minutes.

Remote and Front-Panel Controls and Indicators



1. Power

This button, located only on the remote control, allows the user to manually turn on or off the ESC340. Please note that the ESC340 features Automatic Turn-On/Off, and the power switch is not normally used unless it is necessary to override this automatic feature, or in case the analog input to be used is not the last one that was used and so Automatic Turn-On is not available for that input. Please read the details regarding

Automatic Turn-On/Off on page 3 of this manual, and keep in mind that the ESC340 automatic turn-on feature will be disabled for five minutes if the ESC340 is shut down manually. The ESC340 can also be powered on by using the Input button (4) on the front panel of the subwoofer or on the remote control. Please note that if input selection is done by pressing the Input button, the Automatic Digital Input Selection of the ESC340 will be disabled until the ESC340 shuts down.

When the ESC340 is plugged into a working electrical outlet and its master switch on the back panel is set to On/Standby, the Standby (32) indicator will illuminate. The ON (31) indicator will light as soon as the ESC340 is turned on either automatically or via the pressing of the Power or Input buttons.

2. Mute

From either the front panel or the remote control, press (Mute) to lower the volume completely. The mute symbol indicator (33) will illuminate. When you press either of the mute buttons again, the volume will return to its previous setting. **Note:** The mute function can also be turned off by pressing either of the volume buttons on the front panel or the remote control.

3. Late Night

This feature is available for Dolby Digital only. It compresses the inherently dynamic digital sound so that the quiet and loud passages are not quite as different in sound levels as they ordinarily are. This feature allows the user to watch movies and listen to dialogue at toned-down levels so as not to disturb others by the loud sound effects that may be present. The Late Night indicator (26) illuminates when this feature is active.

4. Input

This control is available on both the front panel and the remote control. It allows manual selection when the user repeatedly presses and releases the button for any of the ESC340's four inputs. The ESC340 features an Automatic Digital Input Selection feature that automatically switches the ESC340 to the source connected to one of its two digital inputs as soon as that device is powered on. Please read the section on page 3 to thoroughly familiarize yourself with the conveniences and conditions of using the Automatic Digital Input Selection feature. The Input switch is also used when the source connected to the ESC340's analog input is not the analog source that was listened to the last time the ESC340 was on (and hence the Automatic Turn-On feature is not available). The Input switch also turns on the ESC340 when pressed (see item 1 earlier in this section). Whenever a specific input is selected either manually or automatically, its indicator (14, 15, 16 or 17) on the ESC340's unit's front panel will be illuminated.

5. Surround Mode

Pressing and releasing this button allows the selection of different listening modes. Surround (18), Phantom (19) and 3-Stereo (20) are available listening options for Dolby Pro Logic. Stereo (21) bypasses the surround processing and outputs sound through the right and left-front speakers only. In Surround mode, all five satellites and the subwoofer will play. In Phantom mode, all speakers except the center channel will play. In 3-Stereo,

all speakers except for the two surround speakers will be active.

6. Volume

Press (∧) on the remote control or the front panel to raise the system's volume. Press (∨) on the remote control or the front panel to lower the system's volume. The volume setting is indicated on the status-bar indicator (27).

7. 0 dB

Press this button to reset the Center, Surround, Balance, Treble and Bass controls to their default positions.

8. Test

Press this button to activate the Test Tone mode (see Test Tone section).

9. Delay

The relative timing of sounds coming from the center and/or surround speakers compared to the front-left and front-right speakers can be adjusted. The first press of this button allows adjustment of the center channel, all the way from the default setting of 0 ms (milliseconds), which means no delay (all status bars off), to a maximum of 5 ms (5 status bars on). The indicators C (28) and DLY (30) will be on. The second press of the Delay button allows adjustments of the surround speakers; indicators LS (28) and RS (28) and DLY (30) will be on. The delay can be adjusted from zero (all status bars off) to 15 ms (all status bars on) in DTS and Dolby Digital and from 15 ms (all status bars off) to 30 ms (all status bars on) in Dolby Pro Logic (there is an inherent and fixed 15 ms of delay added in the "matrixed" Dolby Pro Logic to re-create the proper

surround effect). The center and surround adjustments can be done in either DTS, Dolby Digital or Dolby Pro Logic "matrixed" modes. There are no separate delay adjustments for the individual modes of operation. During adjustments, the audio mutes momentarily every time the Adjustment +/- button (11) is pressed. Please note that the status-bar indicator (27) will not display unless Adjustment +/- buttons are pressed. Also, while the status-bar indicator (27) is on, channel indicators (28) and DLY (30) will not be displayed. And, if adjustments are done in a mode where a certain channel is not available, the adjustment step for that channel is skipped. For example, in Phantom mode, the center-channel delay cannot be adjusted since Phantom does not have a center channel. In Stereo, neither the center nor the surround delay can be adjusted since Stereo does not feature surround speakers or a center speaker. A third press of the Delay button will exit the ESC340 from its delay-adjustment mode.

10. Level

The relative level of sounds coming from each of the ESC340's speakers can be adjusted while listening to program material on the ESC340. Repeated pressing and releasing of the Level button allows access to each channel. The display will indicate LVL (29), and the channel indicators (28) LF (Left Front), C (Center), RF (Right Front), LS (Left Surround), RS (Right Surround) and SUB (subwoofer) will illuminate to indicate the active speaker. The level for the

selected channel can then be changed using the Adjustment +/- buttons (11). Levels set in one mode will stay valid for all other modes and are not independent. Please note that the status-bar indicator (27) will not display unless Adjustment +/- buttons are pressed. And, while the status-bar indicator (27) is on, channel indicators (28) and LVL (29) will not be displayed. Also, if adjustments are done in a mode where a certain channel is not available, the adjustment step for that channel is skipped. For example, in Phantom mode the center-channel level cannot be adjusted since Phantom does not have a center channel. In stereo, neither the center nor the surround levels can be adjusted since Stereo does not feature surround speakers or a center speaker.

A seventh press of the Level button will exit the ESC340 from its level-adjustment mode.

11. Adjustment

These buttons are used in conjunction with Test (8), Delay (9), and Level (10) to increase or decrease a setting.

12. Bass

Press (+) to increase the level of low-frequency information.

Press (-) to decrease the level of low-frequency information.

13. Treble

Press (+) to increase the level of high-frequency information.

Press (-) to decrease the level of high-frequency information.

14–17. Input

One of these four indicators will illuminate, depending on which input is selected.

18–21. Surround

One of these will illuminate, depending on which surround mode is chosen.

22. Dolby Digital

Indicates the presence of a Dolby Digital-encoded AC-3 digital signal.

23. DTS

Indicates the presence of DTS encoded digital signal.

24. Dolby Pro Logic

Illuminates when Dolby Pro Logic decoding of a 2-channel signal is taking place. This indicator may be on by itself (when analog inputs are used), in conjunction with Dolby Digital (when using a digital input where the AC-3 format signal contains two channels and needs to be decoded into multichannel) or together with PCM (when using a digital input where 2-channel PCM-format data is being decoded into multichannel).

25. PCM

Illuminates when the signal supplied through the selected digital input is in PCM format.

26. Late Night

Illuminates when the Late Night compression is selected.

27. Status-Bar Indicator

These LEDs show the relative setting of volume, bass, treble, speaker level and speaker delay.

28. Speaker Indicator

Identifies the speaker that's being adjusted. LS is Left Surround, LF is Left Front, C is Center, RF is Right Front, RS is Right Surround, and SUB is Subwoofer.

29. Level

Illuminates when the ESC340 is in speaker-level adjustment mode.

30. Delay

Illuminates when the ESC340 is in speaker-delay adjustment mode.

31. On

Indicates that the ESC340 is fully powered up.

32. Standby

Indicates that the ESC340 is plugged into an active wall outlet and the master switch on the back panel is in On/Standby position, but the unit is not powered on.

33. Mute

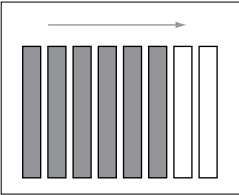
Illuminates when the mute function is activated (the ESC340 will be on but will not produce any sound).

Status-Bar Indicators

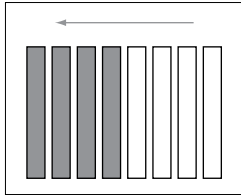
LED Bar Indicators illuminate in response to adjustments in volume, delay, level, bass and treble controls.

Volume, Level, Delay

Increase

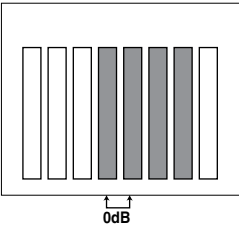


Decrease

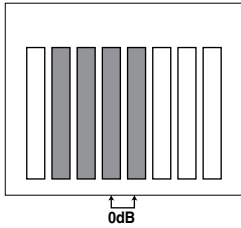


Bass, Treble

Increase



Decrease



Surround Modes

Surround

Use this mode for films recorded using Dolby Digital or Dolby Pro Logic Surround.

Phantom

This mode creates surround sound from stereo recordings. The center channel is not used and the surround channels have a 20-ms delay.

3-Stereo Mode

Use this mode to play back Pro Logic-encoded films when you do not want the surround channels to play.

Stereo

This mode plays a recording in traditional two-channel stereo.

Test Tone

The Test Tone is used to calibrate the volume settings of each of the speakers in the ESC340. It is dependent on the room where the system is set up and the relative distances and positions of each speaker to the listening position. In all modes, a static-like noise will be heard cycling, in order: left front, center, right front, right surround, left surround, subwoofer. In modes other than Dolby Digital, the sound from the two surrounds will be coming at the same time, since the surrounds in all available modes, except in Dolby Digital, are in mono. When the Test Tone is heard coming from a specific channel, pressing the Adjustment +/- (11) buttons will increase or decrease the level of sound coming from that channel. The display status-bar indicator (27) provides visual

indication of the adjustment as the adjustment is being made. The default adjustment level of 0 dB is indicated by five status-bar indicators illuminated.

If adjustments are done in a mode where a certain channel is not available, the adjustment step for that channel is skipped. For example, in Phantom mode, the center-channel level cannot be adjusted since Phantom does not have a center channel. In stereo, neither the center nor the surround levels can be adjusted since Stereo does not feature surround speakers or a center speaker.

Using the remote control, adjust each channel's levels until the volume of all the speakers is the same during the test. To make sure all channels are properly adjusted, do the

test twice, once in Dolby Digital or DTS (Dolby Digital or DTS is automatically selected when the ESC340 is connected to a DVD player playing Dolby Digital-encoded or DTS-encoded material) and once again in Dolby Pro Logic.

Note: The Test Tone is used to calibrate the system to reproduce all program materials at the correct relative levels, as was determined by the recording engineers. When listening to actual surround-encoded program material, the volume level of the surround channels is generally lower than that of the front channels. In fact, virtually all of the dialogue and a substantial number of the effects in a movie are reproduced through the center channel.

Troubleshooting

If there is no sound from any of the speakers:

- Make sure the subwoofer is plugged into an active AC wall outlet.
- Make sure the Master Power Switch, located on the rear of the subwoofer, is in the On/Standby position.
- Make sure there is a source – for example, a DVD Player, CD Player, VCR or television – hooked up to one of the four input jacks.
- Make sure that the program material is playing.
- Recheck the hookup connections, referring to the Speaker Connections section.

If there is no sound from the surround speakers or sound is very low:

- Check all connections between processor/amplifier and each of the speakers.
- Raise the surround volume from the remote control (see Operation section).
- Make sure the TV show or movie you are watching is recorded in surround, try the Phantom or Simulated Surround mode.
- Increase the surround-speakers' level, using the level-adjustment instructions found earlier in this manual.

If there is no sound from the center speaker:

- Make sure that the processor is in the Surround or 3-Stereo mode. If it is in Phantom or Stereo mode, the center speaker will not play.
- Increase the level of the center channel, using the level-adjustment instructions earlier in this manual.
- Check the connections between the subwoofer and the center speaker.

If you have low bass output:

- Experiment with placement of the subwoofer. Remember, place the subwoofer in a corner to get maximum bass output from the system.
- Increase the subwoofer level, using the level-adjustment instructions found earlier in this manual.
- Increase the level of bass, using the remote control.

Specifications

ESC340 System

Power Output

Satellites:

35 Watts x 5 @ 0.1% THD

Subwoofer:

100 Watts x 1 @ 1% THD

Signal-to-Noise Ratio

80 dBA

Input Impedance

(analog inputs)

20k Ohms

Input Sensitivity

(analog inputs)

400mV

Auto Turn-On Sensitivity

(analog inputs)

2mV

Frequency Response (-6 dB)

35Hz – 20kHz

Dimensions (H x W x D)

Satellites (each):

111 x 81 x 92mm

Subwoofer:

384 x 330 x 368mm

Occasional refinements may be made to existing products without notice, but will always meet or exceed original specifications unless otherwise stated.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operations and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Handle the Power Cord Gently

- To disconnect the plug from the AC outlet, pull on the plug itself, not on the cord. Pulling the cord may break the wire.
- Disconnect the plug from the AC outlet whenever the unit is to be left unused for an extended period of time.
- Do not place furniture or other heavy objects on the cord, and avoid dropping heavy objects on it. Also, do not make a knot in the cord; this can damage it and cause a fire hazard.

JBL Consumer Products

250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329

1-800-336-4JBL (4525) (USA only)

International: 2, route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France

www.jbl.com

©2000 JBL, Incorporated. JBL and Simply Cinema are registered trademarks of JBL, Incorporated.

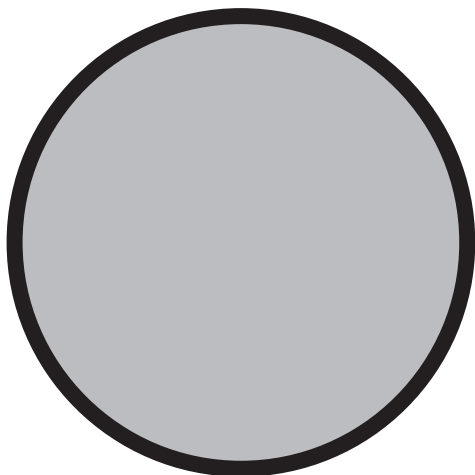
*Trademarks of Dolby Laboratories.

♻️ Part No. ESC340 0M

A Harman International Company

The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters inside a dark gray square.

Simply Cinema[®]



ESC340 **Bedienungs-** **und** **Installations-** **anleitung**

Vielen Dank, daß Sie sich für JBL entschieden haben! Seit über 50 Jahren befasst sich JBL mit allen Aspekten von Musik und Film, seit es nun Aufnahme oder Wiedergabe, vom Live-Konzert bis hin zu Aufnahmen, die Sie Zuhause spielen, im Auto oder bei der Arbeit. Wir sind sicher, daß das JBL-Produkt Ihrer Wahl Ihren musikalischen Erwartungen bis zur letzten Note entspricht. Und sollten Sie eines Tages an zusätzliche Lautsprecher für Ihr Wohnzimmer oder Ihr Auto denken, werden Sie sich sicher wieder für JBL entscheiden.

Important Note

Automatic On/Off and Automatic Digital-Input Selection

Das Heimkinosystem ESC340 bietet zwei einzigartige Bedienungserleichterungen: automatisches Ein/Ausschalten und automatische Wahl eines Digitaleingangs.

Die Einschaltautomatik setzt das ESC340 in Betrieb, sobald eine an einen der Digitaleingänge angeschlossene Signalquelle (beliebige Geräte mit digitalem Ausgang und Koaxial- oder Lichtleiteranschluß, zum Beispiel DVD- oder CD-Spieler) eingeschaltet wird oder sobald die am zuletzt benutzten Analogeingang angeschlossene Signalquelle ein Tonsignal abgibt.

Bei Nutzung der Digitaleingänge reagiert die Einschaltautomatik auf das Einschalten einer beliebigen angeschlossenen digitalen Signalquelle, z. B. eines DVD- oder CD-Spielers mit Digitalausgang. Bei Nutzung der Analogeingänge (TV oder AUX) reagiert die Einschaltautomatik nur auf das Gerät, das vor dem Ausschalten des ESC340 als letztes als Signalquelle genutzt wurde; für die Wiedergabe vom jeweils anderen Gerät müssen Sie den Eingang des ESC340 manuell durch Betätigung der Taste Input (am Subwoofer oder an der Fernbedienung) umschalten. Dadurch wird gleichzeitig die Digitaleingangs-Wahlautomatik bis zum Abschalten des ESC340 deaktiviert.

Die Ausschaltautomatik schaltet das ESC340 nach einer Wartezeit von fünf Minuten aus, wenn alle an die digitalen Eingänge angeschlossenen Signalquellen abgeschaltet sind und die am gewählten Analogeingang angeschlossene Quelle kein Signal mehr abgibt.

Die Digitaleingangs-Wahlautomatik schaltet automatisch auf diejenige der Signalquellen, die an die Digitaleingänge angeschlossen sind, die als erste eingeschaltet wird. Sobald diese abgeschaltet und keine andere eingeschaltet wird, schaltet sich das ESC340 nach einer Wartezeit von fünf Minuten aus.

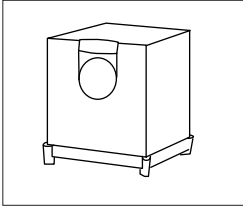
Falls die vor dem Einschalten der digitalen Signalquelle gewählte analoge Signalquelle jedoch spielt, schaltet das ESC340 auf diese analoge Quelle zurück, statt sich auszuschalten.

Nachdem eine digitale Signalquelle einmal eingeschaltet und gewählt worden ist, bewirkt das Einschalten einer anderen Digitalquelle erst dann eine automatische Umschaltung, wenn die erste Digitalquelle ausgeschaltet wird.

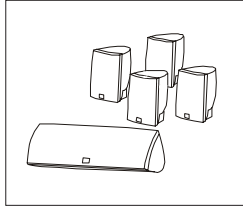
Die Ein/Ausschaltautomatik kann nur genutzt werden, wenn Sie das ESC340 nicht manuell ein- oder ausschalten und auch die Wahl eines Eingangs nicht manuell vornehmen. Ist eine solche manuelle Auswahl erfolgt, arbeiten die Automatikfunktionen nur noch eingeschränkt nach folgenden Regeln:

1. Wenn das ESC340 manuell ausgeschaltet wurde, wird die Schaltautomatik erst fünf Minuten nach Abschalten der Signalquelle aktiv. Während dieser Zeit kann es jedoch manuell mit Hilfe der Bedienelemente an der Gerätevorderseite oder per Fernbedienung eingeschaltet werden.
2. Nachdem eine Signalquelle manuell gewählt wurde, steht die Digitaleingangs-Wahlautomatik bis zum nächsten Abschalten des ESC340 nicht zur Verfügung.
3. Nachdem eine der beiden am ESC340 angeschlossenen digitalen Signalquellen eingeschaltet wurde und die Digitaleingangs-Wahlautomatik daraufhin auf diese umgeschaltet hat, reagiert sie bis zum nächsten Ausschalten dieser Signalquelle nicht mehr auf die jeweils andere.

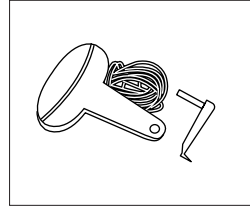
Lieferumfang



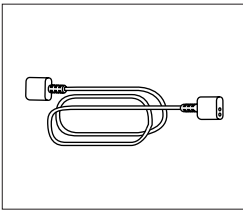
Vollaktiver Subwoofer/Controller



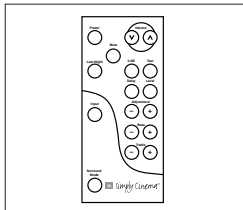
Vier Satelliten- und ein Center-Lautsprecher.



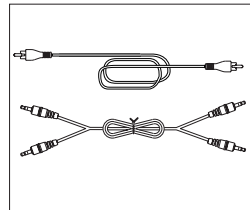
Standfuß für die horizontale Platzierung des Center-Lautsprechers inklusive beweglichem Infrarotsensor und beidseitig klebendem Band.



JBL-Lautsprecher Kabel mit verpolungssicheren Spezialsteckern. Verlängerungskabel XC300 (2 x 3 m) in verfügbar.



Fernbedienung



Kabel für digitale Eingänge mit Koaxialstecker; Kabel für analoge Eingänge mit RCA-Stecker

Eigenschaften

- Aktives komplettsystem mit integriertem DTS- und Dolby* Digital-Decoder, bestehend aus vier Satelliten- und einem Center-Lautsprecher sowie einem Subwoofer und einer Fernbedienung (nur der Fernseher fehlt noch!).
- Betriebsmodi: Dolby Digital , DTS (AC-3[®], 5+1 Kanäle), Dolby ProLogic[®] (einschließlich Phantom- und 3-Kanal-Stereo), normales Stereo.
- Automatisches Ein- und Ausschalten
- Automatische Wahl des Digitaleingangs
- Zwei digitale (1x Lichtleiter, 1x Koaxial) und zwei analoge Eingänge
- 2-Weg-Kleinsatelliten mit Titanlaminat-Hochtönern, Videoabschirmung und identischer Abstimmung für alle 5 Kanäle; ein 8-Zoll-Subwoofer mit großem Membranhub, zum Fußboden hin abstrahlend
- Nachtmodus mit Unterdrückung plötzlicher lauter Passagen
- Alle Verstärker und Bedienelemente sind im Subwoofer-Gehäuse untergebracht, so daß ein separates Steuergerät entfällt.
- Fernbedienung über einen separaten Sensor, der am Center-Lautsprecher oder frei montiert werden kann; somit kann der Subwoofer außer Sicht platziert werden.

- Wandhalterungen und Bodenständer für die Satelliten als Zubehör erhältlich
- Fernbedienung im Kreditkartenformat für sämtliche Funktionen
- JBL-Lautsprecherkabel mit Spezialsteckern für einfachen Anschluß und zur Vermeidung der Möglichkeit, daß versehentlich Adern vertauscht werden
- Lautsprecherfuß zum waagerechten Aufstellen des Center-Lautsprechers
- Drehbare JBL-Logos für waagerechte oder senkrechte Platzierung der Satelliten

Was ist Dolby Digital

Das Heimkino ESC340 kann ein digitales Mehrkanalsignal nach Dolby Digital-Standard (inoffiziell auch AC-3 genannt) verarbeiten; dieser Standard wurde von den Dolby Laboratories entwickelt.

Im Gegensatz zu Matrixsystemen wie etwa Dolby ProLogic, die den Mehrkanalton durch geschickte Dekodierung aus nur zwei echten Kanälen erzeugen, arbeitet Dolby Digital mit einem Subwoofer- und fünf Breitbandkanälen, alle völlig getrennt und im digitalen AC-3-

Format. Solche Signale werden zum Beispiel von DVD-Spielern geliefert. Das Ergebnis ist ein sauberes Tonsignal mit digitaler Präzision für jeden einzelnen Lautsprecher, zusätzlich mit der Möglichkeit von Stereo-Surround-Effekten (Dolby ProLogic liefert Mono-Surround-Effekte).

Dolby Digital kann Surround-Klang in mehreren unterschiedlichen Modi liefern. Der effektivste davon ist der 5.1-Kanal-Modus, in dem separate Signale für fünf Satelliten-

lautsprecher und einen Subwoofer erzeugt werden. Das ESC340 besitzt eine 5.1-Ch-LED, die aufleuchtet, wenn ein im Dolby Digital 5.1-Kanal-Format kodiertes Signal anliegt. Dolby Digital kann aber auch andere AC-3-Mehrkanalsignale liefern, außerdem 2-Kanalsignale, die per Dolby ProLogic-Verfahren in Mehrkanal-Surround-Klang umgesetzt werden.

Was ist DTS

DIGITAL SURROUND DIE ZUR ZEIT BESTE 5.1-SURROUND-TECHNOLOGIE AUF DEM MARKT!

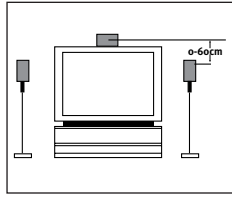
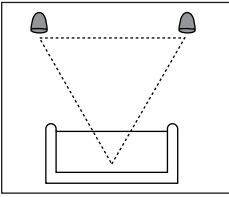
Diese neue Surround-Technologie erzeugt aus entsprechend codiertem Material (Film bzw. Musik-CD muss mit dem DTS-Logo versehen sein) sechs (5.1) voneinander unabhängige, digitale Tonkanäle in hervorragender Qualität (20 Bit Auflösung).

Während der Codierung komprimiert der leistungsstarke DTS-Algorithmus die Information von sechs 20-Bit-Audio-Kanälen so stark, dass sie den gleichen Speicherraum belegt wie ein konventionelles 20-Bit-Stereo-PCM-Signal (Audio-CD).

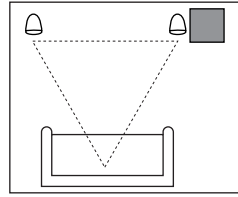
Dabei ist die Klangqualität jedes einzelnen dieser Tonkanäle höher als die einer konventionellen Audio-CD. Dies liegt daran, weil die Auflösung bei DTS mit 20 Bit Datenbreite höher liegt als bei der Audio-CD mit nur 16 Bit Datenbreite.

Eins. Aufstellung der Lautsprecher

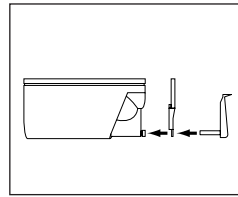
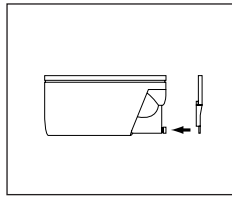
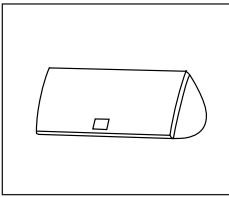
Satellitenlautsprecher



Subwoofer



Montage des Infrarotsensors an den Center-Lautsprecher



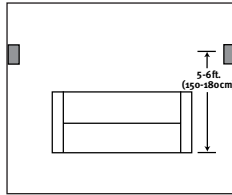
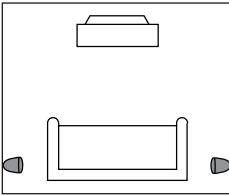
Center-Lautsprecher

Plazieren Sie den Infrarotsensor an der Unterseite des Center Lautsprechers

Führen Sie den Standfuß durch die Öffnung des Infrarotsensors in den Center Lautsprecher

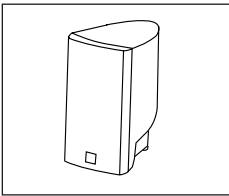
Sie können den Infrarotsensor mit dem mitgelieferten doppelseitigen Klebeband beliebig im Raum plazieren.

Surround-Lautsprecher

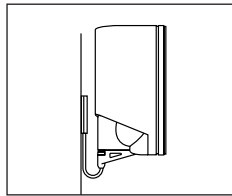


Montageoptionen

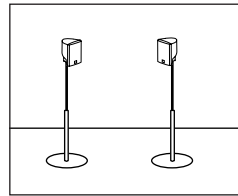
Front- und Surround-Lautsprecher



Auf einem Regalbrett

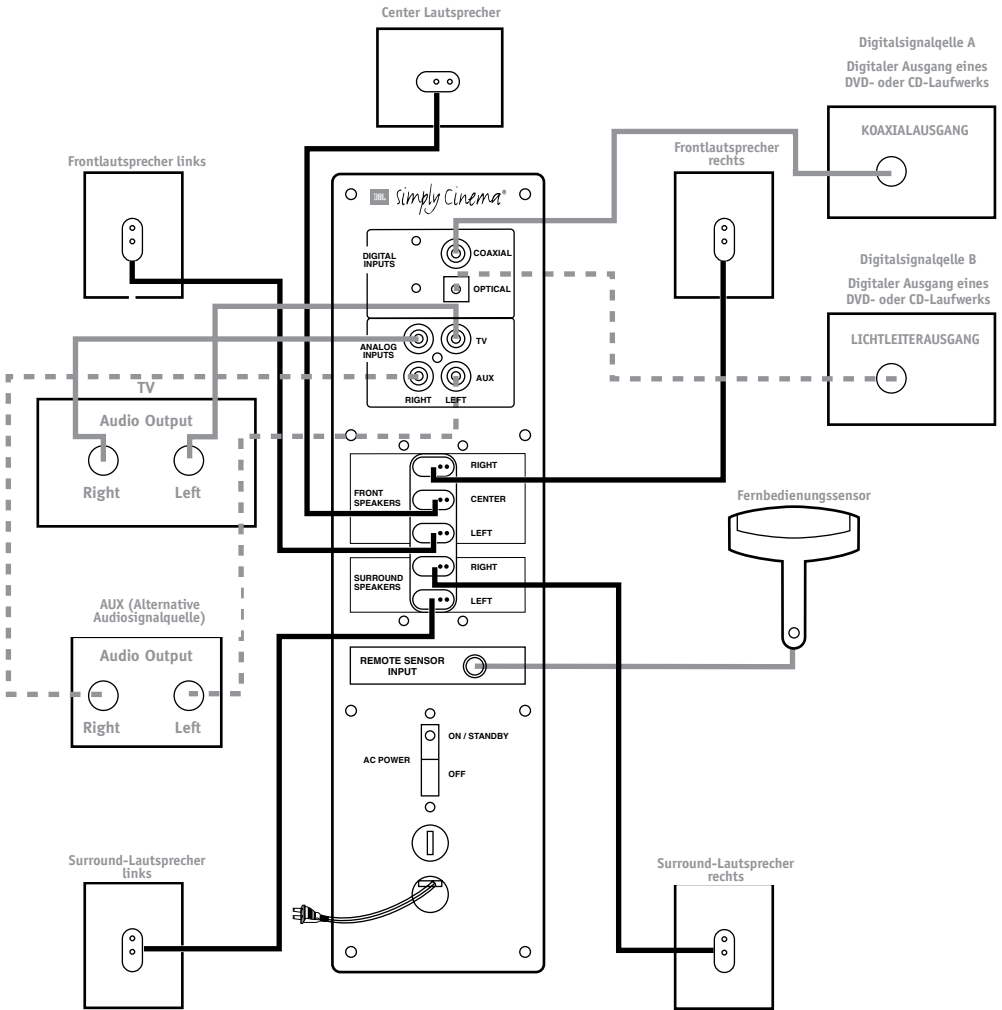


An der Wand. Wandhalter WB300 optional erhältlich.

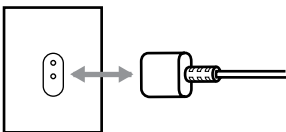


Passende Standfüße FS300 optional erhältlich.

Zwei. Anschlüsse für Lautsprecher, Signalquellen und Fernbedienungssensor (rückseitiges Anschlußfeld des Subwoofers)



Verbindung zwischen Lautsprecher und Verstärker

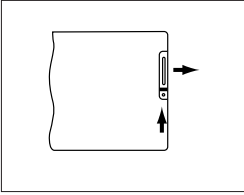


Eine gestrichelte Linien bedeutet, daß das jeweilige Kabel nicht zum Lieferumfang gehört.

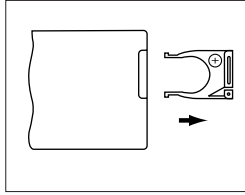
Verlängerungskabel XC300 der Länge 3 m, bei Ihrem JBL-Händler erhältlich

Drei. Betrieb

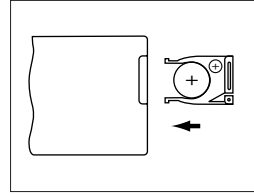
Einlegen der Batterie in die Fernbedienung.



Drücken Sie die kleine Lasche in Richtung Batteriehalter und ziehen Sie ihn aus der Fernbedienung heraus.

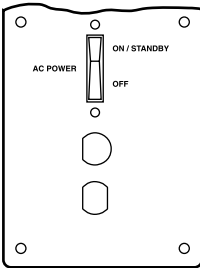


Entfernen Sie die verbrauchte Batterie



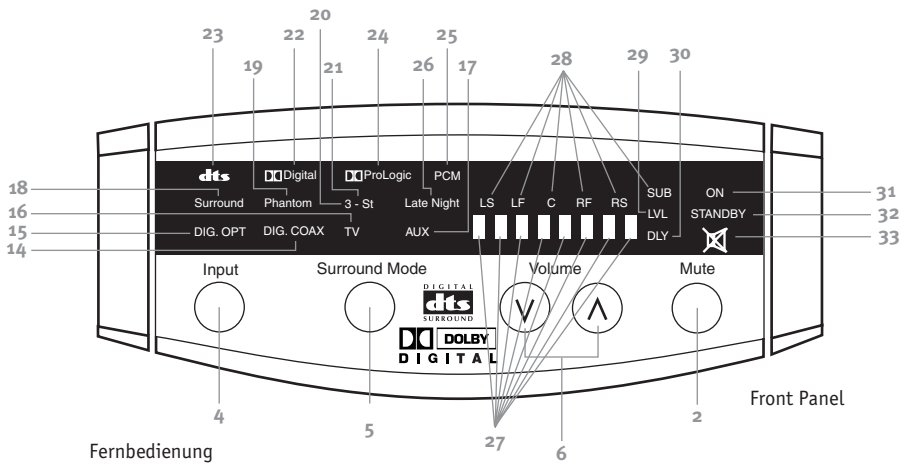
Klemmen Sie eine neue Batterie mit dem Pluspol nach oben in den Batteriehalter und führen Sie ihn wieder in die Fernbedienung ein.

Bedienfeld auf der Rückseite

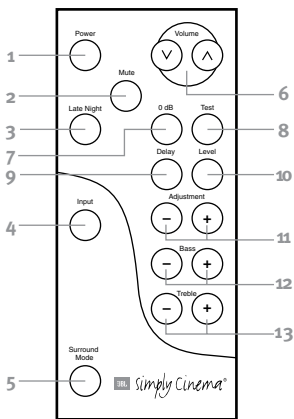


In der Stellung On/Standby ist das Gerät betriebsbereit. Es schaltet sich nach etwa fünf Minuten selbst in den Standby-Zustand, wenn an den Analogeingängen kein Audiosignal anliegt und keine der an die Digitaleingänge angeschlossenen Signalquellen eingeschaltet ist.

Remote and Front-Panel Controls and Indicators



Fernbedienung



1. Power (Ein/Aus)

Diese Taste, die nur an der Fernbedienung vorhanden ist, dient zum manuellen Ein- und Ausschalten des ESC340. Da das Gerät über eine Ein/Ausschaltautomatik verfügt, wird diese Taste normalerweise nicht benutzt. In einer Situation müssen Sie das Gerät jedoch mit dieser Taste manuell einschalten: Wenn der Analogeneingang, der benutzt werden soll, nicht derselbe ist, der vor dem letzten Ausschalten benutzt wurde; in diesem Fall schaltet die Automatik das Gerät nicht ein.

Außerdem können Sie diese Taste benutzen, um die Ein/Ausschaltautomatik zu übergehen. Bitte entnehmen Sie die genaue Funktionsweise der Ein/Ausschaltautomatik dem Abschnitt auf Seite 3. Bitte beachten Sie, dass die Einschaltautomatik fünf Minuten lang nicht reagieren wird, sollten Sie den ESC340 manuell ausschalten. Eine andere Möglichkeit, das ESC340 einzuschalten, bietet die Taste Input (4) an der Frontplatte des Subwoofers oder an der Fernbedienung. Beachten Sie dabei, daß das Wählen eines Eingangs mit Hilfe dieser Taste auch bewirkt, daß die Digitaleingangs-Wahlautomatik bis zum nächsten Ausschalten des ESC340 deaktiviert ist.

Wenn das Netzkabel des ESC340 in eine stromführende Steckdose gesteckt und der Hauptschalter auf der Rückseite in der Stellung On/Standby steht, leuchtet die Standby-LED (32) auf. Die On-LED (31) leuchtet, sobald das ESC340 entweder automatisch oder durch Betätigung der Taste Power oder der Taste Input eingeschaltet wird.

2. Mute (Stummschaltung)

Durch Drücken der Taste Mute wird die Lautstärke vorübergehend auf null abgesenkt; dieser Zustand wird durch Leuchten der Mute-LED (33) angezeigt. Durch nochmalige Betätigung der Mute-Taste schaltet das ESC340 wieder auf die vorher eingestellte Lautstärke zurück. Hinweis: Die Betätigung einer der Volume-Tasten (6) bewirkt ebenfalls ein Zurückschalten auf die vorher eingestellte Lautstärke.

3. Late Night (Nachtbetrieb)

Diese Funktion, die nur mit der Fernbedienung eingeschaltet werden kann, ist ausschließlich für Tonmaterial im Dolby Digital-Format verfügbar. Sie bewirkt eine Kompression der bei der Musikproduktion ins digitale Signal »ein-komponierten« Dynamik, so daß sich die Pegel der leisesten und der lautesten Passagen weniger stark voneinander unterscheiden als im Normalmodus. Damit können Sie Kinofilme und Gespräche bei gedämpfter Lautstärke noch gut verfolgen, ohne andere Personen durch plötzliche laute Passagen zu stören. Ist diese Funktion aktiviert, leuchtet die Late Night-LED (26).

4. Input (Eingang)

Die Input-Taste (Frontplatte und Fernbedienung) ermöglicht die manuelle Auswahl jedes der vier Signaleingänge des ESC340; mit jedem Tastendruck wird vom gerade aktiven Eingang zum nächsten weitergeschaltet. Beachten Sie auch, daß das ESC340 über eine Digitaleingangs-Wahlaufomatik verfügt, die automatisch auf einen der beiden Digitaleingänge schaltet, sobald die dort angeschlossene Signalquelle eingeschaltet wird. Bitte lesen Sie den Abschnitt zur Digitaleingangs-Wahlaufomatik auf Seite 3, um sich mit den Vorteilen und der Funktion der Automatik vertraut zu machen. In bestimmten Situationen dient die Input-Taste außerdem zum manuellen Einschalten des ESC340. Dies ist dann der Fall, wenn Sie einen der Analogeingänge benutzen und nach zwischenzeitlichem Ausschalten des ESC340 den anderen Analogeingang benutzen wollen. Die Ein/Ausschaltautomatik schaltet das ESC340 dann ja nicht ein, so daß Sie dies manuell mit Hilfe der Input-Taste tun müssen (siehe Punkt 1 in diesem Abschnitt). Welcher Eingang gerade gewählt ist, egal ob manuell oder automatisch, wird durch Leuchten der entsprechenden LED (14, 15, 16 oder 17) an der Frontplatte angezeigt.

5. Surround Mode (Surround-Modus)

Durch wiederholte Betätigung dieser Taste können Sie zwischen unterschiedlichen Wiedergabemodi umschalten. Für Dolby Digital- und für Dolby ProLogic-Signale können Sie zwischen den Modi Surround (18), Phantom (19) und 3-Stereo (20) wählen. Im Stereo-Modus (21) findet keine Surround-Signalverarbeitung statt, und es werden nur der rechte und der linke Frontlautsprecher angesteuert. Im Surround-Modus sind alle fünf

Satellitenlautsprecher und der Subwoofer aktiv. Im Phantom-Modus bleibt nur der Center-Lautsprecher stumm. Im 3-Stereo-Modus werden alle Lautsprecher außer den beiden Surround-Lautsprechern angesteuert.

6. Volume (Lautstärke)

Mit der Taste (^) wird die Lautstärke aller Lautsprecher erhöht, mit der Taste (v) verringert. Die LED-Balkenanzeige (27) zeigt die momentan eingestellte Lautstärke an.

7. 0 dB

Mit dieser Taste können Sie durch einen einzigen Druck die voreingestellten Werte für Center, Surround, Balance, Treble und Bass wiederherstellen.

8. Test

Mit dieser Taste können Sie den Testton-Modus aktivieren (siehe Abschnitt »Testton«).

9. Delay (Verzögerung)

Mit dieser Taste können Sie die Verzögerungszeit der Center- und/oder Surround-Kanäle gegenüber dem linken und rechten Frontkanal einstellen. Nach einmaliger Betätigung dieser Taste kann die Verzögerungszeit des Center-Kanals eingestellt werden, und zwar von der Grundeinstellung 0 ms (keine Verzögerung, alle Segmente der LED-Balkenanzeige aus) bis zu 5 ms (5 Segmente der LED-Balkenanzeige leuchten). Dabei leuchten die LEDs C (28) und DLY (30). Nach zweimaliger Betätigung der Delay-Taste kann in entsprechender Weise die Verzögerungszeit der Surround-Kanäle eingestellt werden; dabei leuchten die LEDs LS (28), RS (28) und DLY (30). Die einstellbare Verzögerung reicht bei Dolby Digital und DTS (5.1-Kanal) von 15 ms (alle Segmente aus) bis zu 30 ms (alle Segmente an). Dolby Pro Logic arbeitet mit einer fixen Einstellung von 15 ms,

um den gewünschten Raumklang zu erzeugen. Die Kalibrierung der Surround-Lautsprecher und des Center lassen sich sowohl im DTS- und Dolby Digital-Modus als auch im Dolby Pro Logic-Modus vornehmen. Während dieser Einstellungen wird das Audiosignal bei jedem Druck auf eine der Einstelltasten + oder - (11) kurzzeitig stummgeschaltet. Beachten Sie, daß die LED-Balkenanzeige (27) erst leuchtet, wenn eine der Einstelltasten (11) gedrückt wird. Beachten Sie auch, daß die Kanalanzeige-LEDs (28) und die DLY-LED (30) nicht leuchten, während die LED-Balkenanzeige leuchtet. Wenn Sie eine Einstellung in einem Modus vornehmen, in dem ein bestimmter Kanal nicht verwendet wird, so wird der Einstellschritt für diesen Kanal automatisch übersprungen. So können Sie beispielsweise im Phantom-Modus die Verzögerung des Center-Kanals nicht einstellen, weil der Center-Kanal im Phantom-Modus stumm ist. Im Stereo-Modus kann weder die Verzögerungszeit für den Center-Kanal noch die für die Surround-Kanäle eingestellt werden, weil im Stereo-Modus weder die Surround-Lautsprecher noch der Center-Lautsprecher angesteuert werden. Die dritte Betätigung der Taste Delay bewirkt, daß das ESC340 die Betriebsart »Verzögerungseinstellung« wieder verläßt.

10. Level (Pegel)

Das ESC340 bietet Ihnen die Möglichkeit, die relativen Pegel der einzelnen Lautsprecher während des Hörens von »echtem« Tonmaterial zu justieren. Durch wiederholte Betätigung der Taste Level gelangen Sie nacheinander in den Justiermodus jedes einzelnen Kanals. Dabei leuchtet die LVL-LED (29), während eine der Kanal-LEDs (28) den jeweiligen

Kanal anzeigt (LF = Front, links; RF = Front rechts; C = Center; LS = Surround links; RS = Surround rechts; SUB = Subwoofer). Der Pegel für den betreffenden Kanal kann dann mit Hilfe der Einstell-tasten + und - (11) justiert werden. Die so eingestellten Pegel bleiben beim Wechsel zu einem anderen Modus unverändert; die einzelnen Modi sind nicht ge-trennt justierbar. Beachten Sie, daß die LED-Balkenanzeige (27) erst leuchtet, wenn eine der Ein-stell-tasten (11) gedrückt wird. Beachten Sie auch, daß die Kanal-anzeige-LEDs (28) und die LVL-LED (29) nicht leuchten, während die LED-Balkenanzeige leuchtet. Wenn Sie eine Einstel-lung in einem Modus vornehmen, in dem ein bestimmter Kanal nicht verwendet wird, so wird der Justierschritt für diesen Kanal automatisch übersprungen. So können Sie beispielsweise im Phantom-Modus den Pegel des Center-Kanals nicht justieren, weil der Center-Kanal im Phantom-Modus stumm ist. Im Stereo-Modus können weder der Pegel des Center-Kanals noch die Pegel der Surround-Kanäle justiert werden, weil im Stereo-Modus weder die Surround-Lautsprecher noch der Center-Lautsprecher angesteuert werden. Der siebte Druck auf die Taste Delay bewirkt, daß das ESC340 die Betriebsart »Pegeljustage« wieder verläßt.

11. Adjustment (Einstellung)

Diese beiden mit + und - gekenn-zeichneten Tasten werden in Verbindung mit den Tasten Test (8), Delay (9) und Level (10) zum Erhöhen oder Verringern eines Einstellwerts verwendet.

12. Bass (Baß)

Durch Drücken der Taste + können Sie den Pegel der tiefen Töne erhöhen, durch Drücken der Taste - vermindern.

13. Treble (Sopran)

Durch Drücken der Taste + können Sie den Pegel der hohen Töne erhöhen, durch Drücken der Taste - vermindern.

14. bis 17. Input (Eingang)

Von diesen LEDs leuchtet jeweils nur eine und zeigt den momentan gewählten Eingang an.

18. bis 21. Surround

Von diesen LEDs leuchtet jeweils nur eine und zeigt den momentan gewählten Surround-Modus an.

22. Dolby Digital

Das Leuchten dieser LED zeigt an, daß ein nach Dolby Digital kodiertes AC-3-Signal anliegt.

23. dts

Leuchtet, wenn ein DTS-codiertes Signal anliegt.

24. Dolby ProLogic

(Dolby ProLogic)

Diese LED leuchtet, wenn ein 2-Kanal-Signal anliegt und im Dolby ProLogic-Verfahren dekodiert wird. Kommt dieses 2-Kanal-Signal von einem Analogeingang, so leuchtet die LED allein. Kommt es von einem Digitaleingang, so leuchtet zusätzlich die Dolby Digital-LED (22), falls ein AC-3-Signal mit zwei Kanälen anliegt, die in mehrere Kanäle dekodiert werden, oder die PCM-LED (25), falls ein PCM-Signal mit zwei Kanälen anliegt, die in mehrere Kanäle dekodiert werden.

25. PCM (Pulscode-Modulation)

Diese LED leuchtet, wenn es sich bei dem am gewählten Digitaleingang anliegenden Signal um ein PCM-Signal handelt.

26. Late Night (Nachtbetrieb)

Diese LED leuchtet, wenn die Kompression für Nachtbetrieb eingeschaltet ist.

27. Status-Bar Indicator

(LED-Balkenanzeige)

Diese LEDs zeigen die relative Einstellung für Volume, Bass, Treble, Level bzw. Delay an.

28. Speaker Indicator

(Lautsprecher)

Diese LED zeigt während der Pegeljustage den gerade gewählten Lautsprecher an (LF = Front, links; RF = Front rechts; C = Center; LS = Surround links; RS = Surround rechts; SUB = Subwoofer).

29. Level (Pegel)

Diese LED leuchtet, wenn sich das ESC340 in der Betriebsart »Pegeljustage« befindet.

30. Delay (Verzögerung)

Diese LED leuchtet, wenn sich das ESC340 in der Betriebsart »Verzögerungseinstellung« befindet.

31. On (Ein)

Diese LED leuchtet, wenn das ESC340 voll eingeschaltet (nicht nur im Standby-Modus) ist.

32. Standby

Diese LED leuchtet, wenn das Netzkabel des ESC340 in eine stromführende Steckdose gesteckt ist und sich der Hauptschalter auf der Rückseite des Subwoofers in der Stellung On/Standby befindet, das Gerät aber nicht eingeschaltet ist.

33. Mute (Stummschaltung)

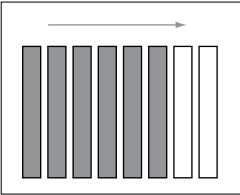
Diese LED leuchtet, wenn die Stummschaltfunktion aktiviert ist; das ESC340 ist dann ein-geschaltet, die Lautsprecher bleiben aber stumm.

LED-Balkenanzeige

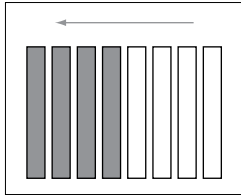
Die LEDs der Balkenanzeige zeigen symbolisch die momentane Einstellung für Volume, Bass, Treble, Level bzw. Delay an.

Volume, Level, Delay

Mehr

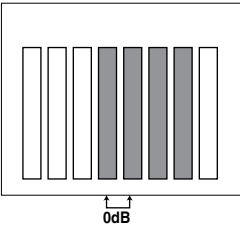


Weniger

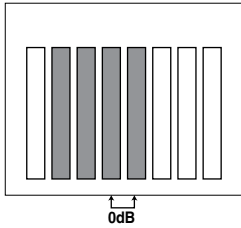


Bass, Treble

Mehr



Weniger



Surround-Modi

Surround

Verwenden Sie diesen Modus zur Wiedergabe von Tonmaterial, das im Dolby Digital- oder im Dolby ProLogic-Format vorliegt.

Phantom

Dieser Modus macht aus einer normalen Stereo-Aufnahme ein Surround-Signal. Der Center-Lautsprecher wird nicht benutzt, die Surround-Tonkanäle spielen mit 20 ms Verzögerung.

3-Stereo-Modus

Nutzen Sie diesen Modus, wenn Sie Pro Logic-codierte Filme ohne Surround-Lautsprecher abspielen wollen.

Stereo

In diesem Modus können Sie herkömmliche Stereo-Musik abspielen.

Testton

Der Testton ist dazu bestimmt, die Pegel der einzelnen Lautsprecher des ESC340 genau zu justieren. Die richtigen Pegelinstellungen hängen von den Eigenschaften des Raums, in dem das ESC340 aufgestellt ist, ab. Außerdem spielen die Abstände der Lautsprecher untereinander und zum Hörplatz eine Rolle, ebenso ihre Platzierung. In allen Raumklang-Modi besteht der Testton aus einem konstanten Rauschen, das in kurzen Abständen zyklisch wechselnd aus jeweils einem anderen Lautsprecher kommt; die Reihenfolge ist dabei wie folgt: Front links, Center, Front rechts, Surround rechts, Surround links, Subwoofer. In den anderen Modi ist es ähnlich, doch wird dabei nicht zwischen den beiden Surround-Lautsprechern unterschieden (aus beiden kommt der Testton gleichzeitig), weil der Surround-Klang in allen verfügbaren Modi außer Dolby Digital nur ein Monoklang ist. Während der Testton aus einem bestimmten Lautsprecher kommt, können Sie den Pegel

dieses Kanals mit Hilfe der Tasten + und - (11) höher oder niedriger einstellen. Die LED-Balkenanzeige (27) zeigt während des Justiervorgangs den Pegel an; bei der Standardeinstellung von 0 dB leuchten fünf der Segmente.

Wenn Sie eine Einstellung in einem Modus vornehmen, in dem ein bestimmter Kanal nicht verwendet wird, so wird der Justierschritt für diesen Kanal automatisch übersprungen. So können Sie beispielsweise im Phantom-Modus den Pegel des Center-Kanals nicht justieren, weil der Center-Kanal im Phantom-Modus stumm ist. Im Stereo-Modus können weder der Pegel für den Center-Kanal noch die Pegel für die Surround-Kanäle justiert werden, weil im Stereo-Modus weder die Surround-Lautsprecher noch der Center-Lautsprecher angesteuert werden.

Justieren Sie mit Hilfe der Fernbedienung den Pegel jedes Kanals so, daß der Testton aus jedem Lautsprecher gleich laut

erscheint. Um sicherzustellen, dass alle Kanäle korrekt eingestellt sind, sollten Sie den Kalibrierprozess mit dem Testton zwei mal durchführen: einmal für Dolby Digital und DTS (Dolby Digital und DTS werden beim Abspielen von DVDs über den Digitaleingang automatisch angewählt) und einmal für Dolby Pro Logic.

Hinweis: Der Testton dient dazu, das System so zu justieren, daß es jedes Tonmaterial mit den korrekten, d. h. den vom Toningenieur bei der Aufnahme festgelegten, Pegeln wiedergibt. Beim Hören von Surround-Tonmaterial sind die Pegel der Surround-Kanäle normalerweise kleiner als die der Frontkanäle. Tatsächlich ist es so, daß praktisch alle Dialoge und ein bedeutender Anteil der Effekte eines Films über den Center-Kanal wiedergegeben werden.

Fehlerbeseitigung

Alle Lautsprecher sind stumm:

- Vergewissern Sie sich, daß das ESC340 an eine stromführende Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, daß sich der Hauptschalter (an der Rückseite des Subwoofers) in der Stellung On/Standby befindet.
- Vergewissern Sie sich, daß an eine der vier Eingangsbuchsen eine Audiosignalquelle, zum Beispiel ein DVD- oder CD-Spieler, ein Videorecorder oder ein TV-Gerät angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, daß die Audiosignalquelle Tonmaterial wiedergibt.
- Prüfen Sie alle Kabelverbindungen an Hand des Abschnitts »Anschlüsse für Lautsprecher, Signalquellen und Fernbedienungssensor«.

Surround-Lautsprecher sind sehr leise oder stumm:

- Prüfen Sie die Verbindungen zwischen dem Subwoofer und allen anderen Lautsprechern.
- Erhöhen Sie die Surround-Lautstärke mit Hilfe der Fernbedienung
- Vergewissern Sie sich, daß das Bild/Ton-Material im Dolby Digital- oder DTS-Modus codiert ist. Ist dies nicht der Fall, versuchen Sie es mit dem Phantom-Modus (simulierter Surround-Klang).
- Erhöhen Sie die Pegel der Surround-Lautsprecher mit den weiter oben beschriebenen Pegeljustage-Maßnahmen.

Center-Lautsprecher ist stumm:

- Vergewissern Sie sich, daß das ESC340 in den Surround- oder in den 3-Stereo-Modus geschaltet ist. Im Phantom- und im Stereo-Modus wird der Center-Lautsprecher nicht genutzt.
- Erhöhen Sie den Pegel des Center-Lautsprechers mit den weiter oben beschriebenen Pegeljustage-Maßnahmen.
- Prüfen Sie die Verbindungen zwischen dem Subwoofer und dem Center-Lautsprecher.

Bässe sind zu schwach:

- Experimentieren Sie mit der Platzierung des Subwoofers. Beachten Sie dabei, daß das Plazieren in einer Raumecke zu einer starken Erhöhung des Baßpegels des Gesamtsystems führt.
- Erhöhen Sie den Pegel des Subwoofers mit den weiter oben beschriebenen Pegeljustage-Maßnahmen.
- Heben Sie die Bässe mit Hilfe der Taste Bass der Fernbedienung an.

Technische Daten

Heimkinosystem ESC340

Ausgangsleistung

Satelliten:

5 x 35 Watt, bei 0,1% Klirrfaktor

Subwoofer:

1 x 100 Watt bei 1% Klirrfaktor

JBL-Produkte werden ständig weiterentwickelt und können deshalb in einigen Details von den veröffentlichten technischen Daten abweichen. Sofern nicht anders angegeben, werden diese aber stets erfüllt oder übertroffen.

Geräuschabstand

80 dBA

Eingangsimpedanz

(Analogeingänge)

20 kOhm

Eingangsempfindlichkeit

(Analogeingänge)

400 mV

Empfindlichkeit der Einschaltautomatik

(Analogeingänge)

2 mV

Frequenzgang

35 Hz bis 20 kHz, bei -6 dB

Abmessungen (H x B x T)

Satelliten (einzeln):

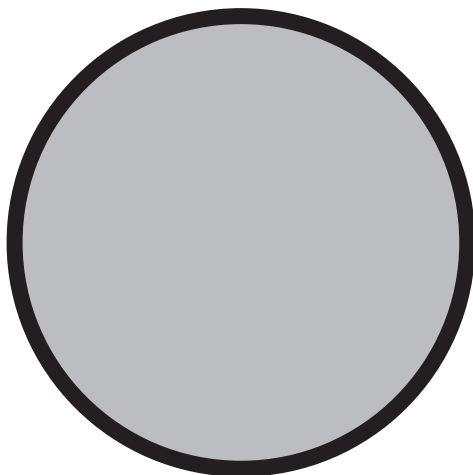
111 x 81 x 92mm

Subwoofer:

384 x 330 x 368mm

The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters within a dark grey rectangular background.

Simply Cinema[®]



ESC340

Simple

guide

d'installation

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi les produits JBL. Depuis plus de 50 ans, nous nous investissons dans l'adaptation de chaque nouvel aspect de l'enregistrement ou de la reproduction musicale, que ce soit sur scène, dans les salles de cinéma, les studios d'enregistrements, ou plus simplement dans votre voiture, à votre bureau ou chez vous.

Nous sommes persuadés que les produits JBL vous donneront toute la satisfaction que vous en attendez.

Mise sous tension/hors tension automatique et Sélection automatique des entrées numériques

Le système ESC340 est doté de deux fonctions très pratiques : Automatic Turn-On/Shut Down et Automatic Digital-Input Selection (Mise sous tension/hors tension automatique et Sélection automatique des entrées numériques).

La fonction de mise sous tension automatique active le système ESC340 dès qu'une source connectée aux entrées numériques (lecteur DVD ou CD doté d'une sortie numérique ou tout autre système numérique équipé d'une sortie numérique optique ou coaxiale) du système est mise sous tension ou que la dernière entrée analogique utilisée commence à émettre des sons. Si vous utilisez des entrées numériques, vous pouvez activer la fonction de mise sous tension automatique en mettant sous tension l'une des sources numériques connectées (un lecteur DVD ou CD doté d'une sortie numérique). Dans le cas des entrées analogiques (TV ou AUX), la fonction de mise sous tension automatique s'applique uniquement au dernier appareil que vous utilisiez avant l'arrêt du système ESC340. Pour choisir un autre appareil, utilisez le bouton Input du système et de la télécommande pour sélectionner manuellement l'entrée ESC340 désirée ; ce bouton désactive la fonction de sélection automatique des entrées numériques tant que le système ESC340 est sous tension.

La fonction de mise hors tension automatique arrête l'appareil cinq minutes environ après la mise hors tension de toutes les sources connectées aux entrées numériques du système et après l'arrêt de l'unité connectée à l'entrée analogique sélectionnée.

Lorsqu'une source est connectée aux entrées numériques, la fonction de sélection automatique des entrées numériques la sélectionne automatiquement dès que la source est sous tension.

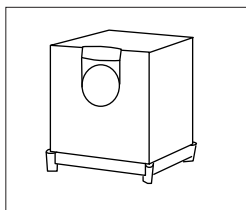
Après la mise hors tension de l'unité numérique et si aucune autre source n'est active, le système ESC340 s'éteint automatiquement au bout de cinq minutes.

Si la source analogique sélectionnée avant la mise sous tension de la source numérique est encore en cours d'utilisation, le système ESC340 utilise cette source analogique. Une fois la source numérique activée et l'entrée correspondante sélectionnée, allumer l'appareil connecté à l'éventuelle autre source numérique.

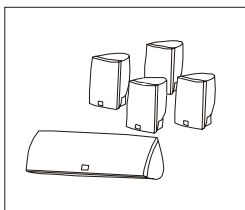
Ces deux fonctions ne peuvent être mises en œuvre que si la mise sous tension/hors tension du système ESC340 et la sélection d'une source d'entrée sont effectuées automatiquement. Lorsque l'une de ces sélections est effectuée manuellement, les fonctions automatiques sont désactivées comme indiqué ci-après :

1. Si l'ESC340 est éteint manuellement, il ne pourra pas se rallumer automatiquement pendant 5 minutes. Pendant ces cinq minutes, le système peut être activé à partir du panneau avant ou de la télécommande.
2. Lorsqu'une source d'entrée est sélectionnée manuellement, la fonction Automatic Source-Selection (Sélection automatique des sources) est désactivée tant que le système ESC340 est sous tension.
3. Lorsqu'une des deux unités connectées aux entrées numériques du système ESC340 est mise sous tension et que son entrée est sélectionnée automatiquement, l'unité connectée à la deuxième entrée numérique de ESC340 ne peut être sélectionnée automatiquement tant que l'unité numérique active n'est pas mise hors tension.

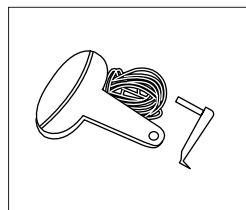
Matériel inclus



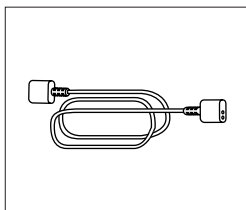
Un subwoofer/contrôleur amplifié



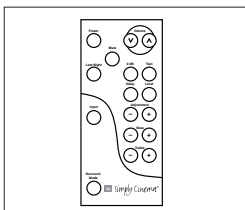
4 satellites et une enceinte centrale



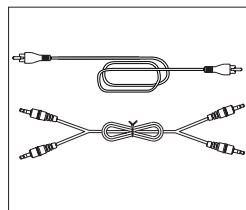
Un pied pour le positionnement horizontal de l'enceinte du canal central, un capteur à distance polyvalent et de l'adhésif double face.



Toute la connectique JBL nécessaire (de qualité supérieure). Des câbles d'extension XC300 sont aussi disponibles, (en option) par longueurs de 3 m, en noir ou en blanc.



Une télécommande.



Câble d'entrée coaxiale numérique et câble d'entrée RCA analogique

Caractéristiques

- Complet, dts et Dolby Digital intégrés, 4 enceintes satellites, enceinte centrale, subwoofer, télécommande, et amplification intégrée. (n'ajoutez que votre poste !)
- Dolby Digital, dts (canal AC-3 5.1) Son Dolby Pro Logic, y compris les modes Phantom, 3-Stéréo et Stéréo.
- Fonctions de mise sous tension/hors tension
- Autocommutation des sources pour les entrées numériques
- 2 entrées numériques (une optique et coaxiale) et deux entrées analogiques
- Microsatellites avec blindage vidéo 2 voies et tweeters en titane stratifié ; réglage identique de tous les cinq canaux et un subwoofer longue portée et « floor-firing » (dirigé au sol) de 8 pouces.
- Système de compression de son Late Night permettant de réduire le niveau sonore le soir.
- Toutes les fonctions d'amplification et contrôles sont intégrés au subwoofer, ce qui évite d'avoir recours à une unité de contrôle distincte.
- Télécommande pilotée à partir de la cellule distante externe pouvant être installée avec le canal central ou séparément, ce qui permet de cacher le subwoofer.

- Supports de fixation murale et socle pour les haut-parleurs périphériques
- Télécommande de la taille d'une carte de crédit et intégrant toutes les fonctions.
- Câbles de raccordement "sans erreur" des haut-parleurs JBL pour simplifier les raccordements et éliminer les erreurs de polarité.
- Pied central pour le positionnement horizontal du canal central
- Logos JBL inclinable permettant le positionnement vertical et horizontal des haut-parleurs périphériques.

A propos de la fonction Dolby Digital

Le ESC340 est doté d'un système de traitement de signal multicanal Dolby Digital (appelé aussi AC-3) mis au point par Dolby Laboratories.

Contrairement aux systèmes "matricés" (tel que Dolby Pro Logic), qui produisent et décodent un son multicanal à partir de deux canaux de son, le système Dolby Digital permet de fournir des informations associées à un subwoofer et à cinq canaux distincts tels que les canaux discrets et individuels dans un format de données AC-3

numérique à partir d'une source telle qu'un lecteur DVD. Ceci permet d'obtenir au niveau de chaque haut-parleur un son numérique clair et d'une grande qualité avec des effets stéréosurround (le système Dolby Pro Logic produit des effets mono surround).

Le système Dolby Digital permet d'obtenir différents formats de sons surround, le plus important étant le mode 5.1 Channel qui permet de produire des signaux distincts au niveau des 5 haut-parleurs périphériques et

du subwoofer. Le témoin 5.1-Ch du ESC340 s'allume lorsqu'un signal 5.1 Channel Dolby Digital est présent. Le système Dolby Digital fournit également d'autres signaux multicanaux numériques en format AC-3 qui peuvent être décodés en son surround multicanal via le système de traitement Dolby Pro Logic. Dans ce cas, les témoins Dolby Pro Logic et Dolby Digital s'allument sur l'afficheur du ESC340.

A propos de la fonction dts

Format surround numérique
LE PLUS PERFORMANT FORMAT NUMÉRIQUE 5.1 DU MARCHÉ ACTUEL !

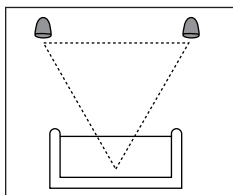
Une des dernières technologies pour la reproduction du son surround, le format dts offre systématiquement 6 canaux (5.1) d'une qualité irréprochable, avec un échantillonnage audio à 20 bit.

Lors du processus d'encodage, l'algorithme de compression dts encode 6 canaux en échantillonnant l'audio sur 20 bits et en allouant à l'espace restant une piste 16 Bits destiné à l'écoute stéréo PCM. Durant l'écoute, le dts reproduit les 6 canaux numériques audio enregistrés en 20-bit.

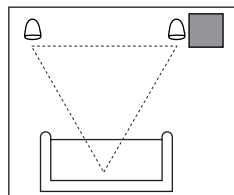
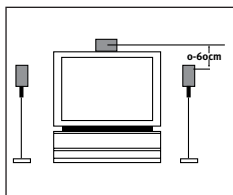
Chaque canal reproduit ainsi le son avec une qualité supérieure à celle obtenue par l'écoute d'un signal PCM 16-bit présent sur les compacts disques conventionnels.

Premièrement. Positionnement des enceintes

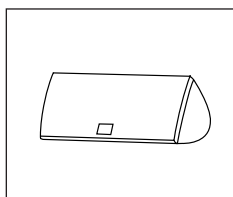
Satellites



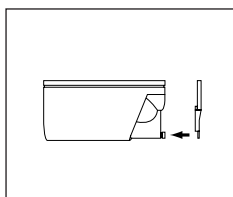
Subwoofer



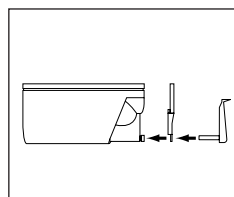
Montage du capteur à distance sur l'enceinte centrale



Enceinte centrale.



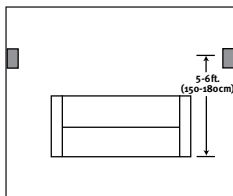
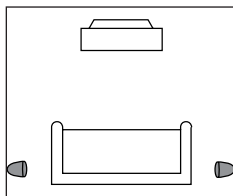
Placez le capteur à distance à la base de l'enceinte centrale.



Insérez le pied dans l'enceinte à travers l'orifice du capteur à distance.

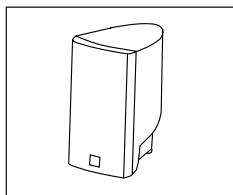
Selon vos besoins, le capteur à distance peut être placé n'importe où à l'aide de l'adhésif double face fourni avec le système.

Enceintes surround

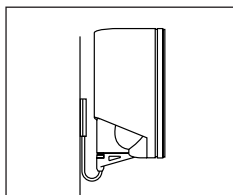


Options de montage

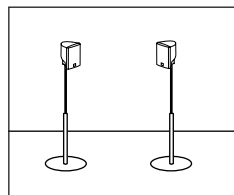
Satellites surround



Posées sur des étagères.

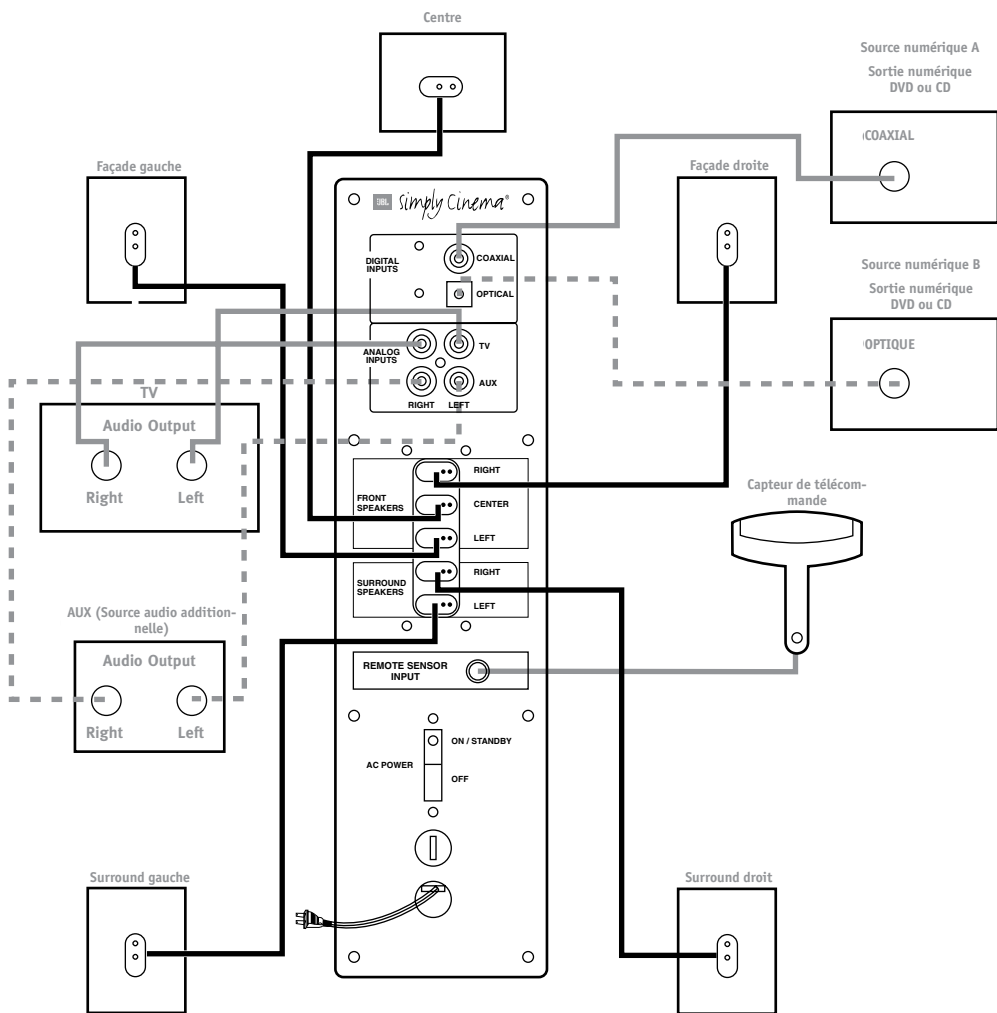


Accrochées au mur à l'aide des fixations en option WB300 ou WB300WHT (blanches).

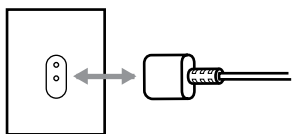


Sur pieds en option FS300 ou FS300WHT (blan).

Deuxièmement. Connecteurs des haut-parleurs, sources et capteurs à distance (panneau arrière du subwoofer)



Raccordement des haut-parleurs et des amplificateurs

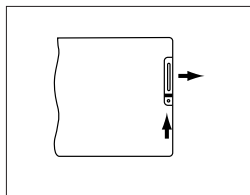


Les lignes en pointillé indiquent que le câble n'est pas fourni

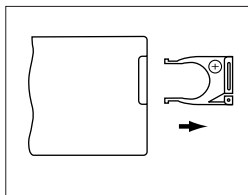
Câbles d'extension, XC300, de 20,54 cm de long disponible auprès de votre revendeur JBL

Troisièmement. Mise en œuvre

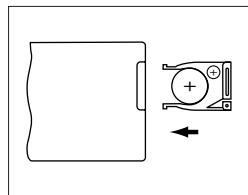
Installation de la pile de la télécommande



Dégagez l'ergot de son logement et retirez le tiroir à piles.

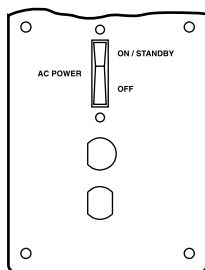


Ôtez la pile usagée.



Insérez une pile neuve, le pôle + vers le haut, et remettez le tiroir en place.

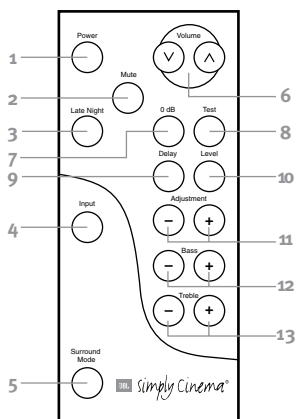
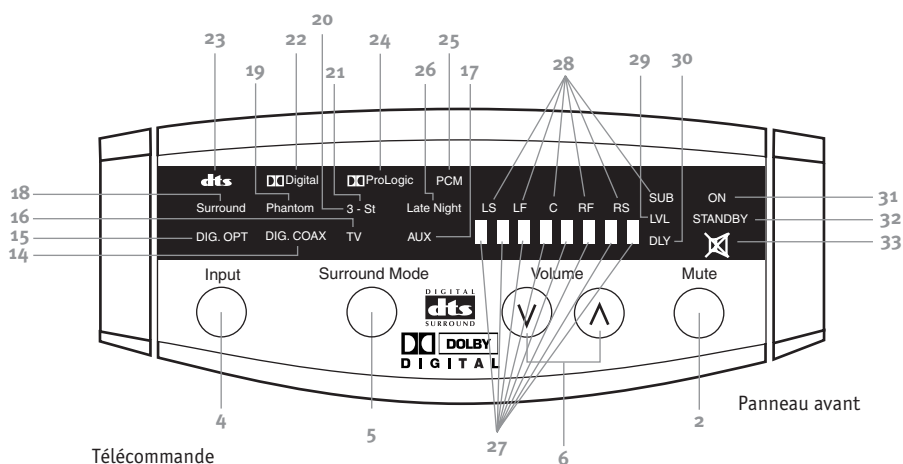
Bouton du panneau arrière



Commutateur Principal On/Off

Pour mettre l'unité en service, placez ce commutateur sur la position On/Standby. Le système passe en mode standby lorsqu'il ne reçoit aucun signal ou qu'aucune des unités reliées aux deux entrées numériques du système n'a été mise sous tension pendant cinq minutes environ.

Témoins et boutons de la télécommande et du panneau avant



1. Power

Ce bouton figure uniquement sur la télécommande. Utilisez-le pour mettre sous tension/hors tension le système ESC340. Notez que le système est doté d'une fonction de mise sous tension/hors tension automatique et en principe vous ne devez utiliser l'interrupteur Marche/Arrêt que pour annuler cette fonction automatique ou lorsque l'entrée analogique à utiliser n'est pas la dernière activée. Dans ce cas, la fonction de mise sous tension automatique ne peut être utilisée pour cette

entrée. Pour plus d'informations sur la fonction de Mise sous tension/hors tension automatique, reportez-vous à la page 3 du présent manuel. Rappelez vous cependant que la fonction de rallumage automatique de l'ESC340 est immobilisée pendant 5 minutes si l'ESC340 à été éteint manuellement par le Bouton Power. Ceci évite une remise sous tension automatique intempestive du système. Pour mettre l'ESC340 sous tension, vous pouvez également activer le bouton Input (4) figurant sur le panneau avant du subwoofer ou de la télécommande. Notez que si vous sélectionnez une entrée à l'aide du bouton Input, la fonction de sélection automatique des entrées numériques de l'ESC340 sera désactivée jusqu'à la mise hors tension du système.

Lorsque le système ESC340 est branché sur une prise électrique et que le commutateur principal est positionné sur On/Standby, le témoin Standby (32) s'allume. Le témoin ON (31) s'allume dès la mise sous tension automatique ou manuelle (à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt ou du bouton Input) du système ESC340.

2 Utilisez le bouton

Mute du panneau avant ou de la télécommande pour couper complètement le son. Le témoin du symbole Mute (33) s'allume.

Pour rétablir le volume sonore réglé précédemment, appuyez à nouveau sur l'un des deux boutons.

Remarque : Vous pouvez aussi désactiver la fonction Mute en appuyant sur l'un des boutons de réglage du volume figurant sur le panneau avant ou la télécommande.

3. Late Night

Cette fonction est disponible sur les systèmes Dolby Digital uniquement. Elle permet de comprimer le son numérique dynamique programmé afin que les modulations basses et élevées ne soient pas très différentes de la normale. Lorsque la fonction Late Night est activée, son témoin (26) s'allume. Vous pouvez alors regarder un film et écouter les dialogues à un volume très bas et éviter ainsi que les effets sonores très forts présents dans le film ne dérangent d'autres personnes.

4. Input

Ce bouton est présent sur le panneau avant et la télécommande. Il vous permet de sélectionner manuellement différentes entrées à partir d'un des quatre boutons Input du système ESC340. Avec la fonction Automatic Digital Input Selection, l'ESC340 sélectionne automatiquement la source connectée à l'une des entrées numériques dès que cette source est mise sous tension. Pour en savoir plus sur l'utilisation de la fonction Automatic Digital Input Selection, lisez la section consacrée à cette fonction à la page 3. Vous pouvez aussi utiliser le bouton Input si la source reliée à l'entrée analogique utilisée par le système ESC340 ne correspond pas à celle que vous écoutez lorsque vous avez mis le système sous tension pour la dernière fois (la fonction de mise sous tension automatique n'étant désactivée). Vous pouvez aussi mettre sous tension le système en appuyant sur le bouton Input (comme indiqué au point 1 de cette section). Lorsqu'une entrée est sélectionnée manuellement ou automatiquement, son témoin (14, 15, 16 ou 17) s'allume sur le panneau avant.

5. Mode Surround

Appuyez, puis relâchez ce bouton pour sélectionner différentes options d'écoute. Les options d'écoute disponibles pour les systèmes Dolby Digital et Dolby Pro Logic sont Surround (18), Phantom (19) et 3-Stéréo (20). L'option Stéréo (21) ne prend pas en compte les effets surround et le son est produit sur les haut-parleurs droit et gauche uniquement. En mode Surround, le son est produit sur les 5 haut-parleurs

périphériques et les subwoofers. En mode Phantom, le son est produit sur tous les haut-parleurs (à l'exception du haut-parleur central).

En mode 3-Stéréo, tous les deux haut-parleurs (à l'exception des deux haut-parleurs surround) sont actifs.

6. Volume

Pour augmenter et diminuer le volume sonore du système, appuyez respectivement sur les boutons (^) et (v) de la télécommande ou du panneau. Le réglage du volume est indiqué par le témoin de la barre d'état (27).

7. 0 dB

Appuyez sur ce bouton pour restaurer la position par défaut des boutons Center, Surround, Balance, Treble et Bass.

8. Test

Appuyez sur ce bouton pour activer le mode Test tone (Voir la section Test Tone).

9. Delay

Vous pouvez régler la synchronisation relative des sons provenant des haut-parleurs central et/ou surround par rapport aux haut-parleurs avant gauche et avant droit. Appuyez une première fois sur ce bouton pour faire passer la valeur du réglage du canal central de 0 ms (millisecondes), ce qui n'implique aucun délai (toutes les barres d'état sont désactivées), à 5 ms maximum (les 5 barres d'état sont activées). Les témoins C (28) et DLY (30) s'allument. Appuyez une deuxième fois sur le bouton Delay pour régler les haut-parleurs surround. Les témoins LS (28) et DLY (30) s'allument. En mode 5.1 canaux, dts et Dolby Digital, la valeur du délai peut être com-

prise entre 0 (toutes les barres d'état sont désactivées) et 15 ms (toutes les barres d'état sont activées) et entre 15 ms (toutes les barres d'état sont désactivées) et 30 ms (toutes les barres d'état sont activées) en mode Dolby Pro Logic (un délai programmé et fixe de 15 ms est ajouté à la matrice Dolby Pro Logic pour recréer l'effet surround approprié). Le réglage des enceintes surround et center peuvent être effectués indépendamment en mode dts, Dolby Digital ou Dolby Pro Logic. Toutefois, il n'est pas possible de régler séparément les délais de chaque mode. Pendant le réglage, le son est coupé momentanément chaque fois que vous appuyez sur le bouton Adjustment +/- (11). Notez que le témoin de la barre d'état (27) ne s'allume que si vous appuyez sur les boutons Adjustment +/- . De même, lorsque le témoin (27) est allumé, les témoins de canaux (28) et DLY (30) sont éteints. Toutefois, si les réglages sont effectués dans un mode où un canal particulier n'est pas disponible, la procédure de réglage associée à ce canal est ignorée. Par exemple, en mode Phantom, vous ne pouvez pas régler le délai du canal central étant donné que ce mode ne dispose pas d'un canal central. En mode Stéréo, vous ne pouvez pas régler le délai du haut-parleur central ou Surround car ce mode ne dispose pas de haut-parleurs surround ou central. Pour quitter le mode de réglage des délais, appuyez une troisième fois sur le bouton Delay.

10. Level

Vous pouvez régler le niveau relatif du son provenant de chaque haut-parleur du système ESC340 tout en écoutant une émission sur l'ESC340. Pour accéder à chaque canal, appuyez et relâchez le bouton. L'afficheur indique LVL (29) et les témoins de canaux (28) LF (avant gauche), C (central), RF (avant droit), LS (surround gauche), RS (surround droit) et SUB (subwoofer) s'allument pour désigner le haut-parleur actif. Vous pouvez changer le niveau sonore du canal sélectionné à l'aide des boutons Adjustment +/- (11). Les niveaux sonores réglés dans un mode donné s'appliquent à tous les autres modes et ne sont pas indépendants. Notez que le témoin de la barre d'état (27) ne s'affiche que si vous appuyez sur les boutons Adjustment +/--. Lorsque le témoin de la barre d'état (27) est allumé, les témoins de canaux (28) et LVL (29) sont éteints. De même, lorsque les réglages sont effectués dans un mode où un canal particulier n'est pas disponible, la procédure de réglage associée à ce canal est ignorée. Par exemple, en mode Phantom, vous ne pouvez pas régler le niveau du canal central étant donné que ce mode ne dispose pas d'un canal central. En mode Stéréo, vous ne pouvez pas régler les niveaux du haut-parleur central ou Surround car ce mode ne dispose pas de haut-parleurs surround ou central. Pour quitter le mode réglage du système ESC340, appuyez sept fois sur le bouton Level.

11. Adjustment

Ces boutons sont associés aux boutons Test (8), Delay (9) et Level (10) pour augmenter ou diminuer la valeur d'un réglage.

12. Bass

Pour augmenter et réduire le niveau de basse fréquence appuyez respectivement sur les boutons (+) et (-).

13. Treble

Pour augmenter et réduire le niveau de haute fréquence appuyez respectivement sur les boutons (+) et (-).

14-17. Input

L'un de ces quatre témoins s'allume en fonction de l'entrée sélectionnée.

18-21. Surround

L'un de ces quatre témoins s'allume en fonction du mode Surround sélectionné.

22. Dolby Digital

Indique la présence d'un signal numérique AC-3 de type Dolby Digital

23. dts

Indique la présence d'un signal numérique au format dts

24. Dolby Pro Logic

Ce témoin s'allume pendant le décodage Dolby Pro Logic d'un signal bicanal. Ce témoin s'allume automatiquement (si vous utilisez des entrées analogiques) en mode Dolby Digital (si vous utilisez une entrée numérique où le signal de format AC-3 contient deux canaux devant être décodés en format multicanal) ou en mode PCM (si vous utilisez une entrée numérique où des données de format PCM bicanal sont décodées en format multicanal).

25. PCM

Ce témoin s'allume lorsque le signal fourni à partir de l'entrée est en format PCM.

26. Late Night

Ce témoin s'allume lorsque vous sélectionnez le mode de compression Late Night.

27. Témoin Status-bar

Ces témoins indiquent le réglage relatif du volume, des basses, treble, du niveau et du retard des haut-parleurs.

28. Témoin Speaker

Ce témoin indique le haut-parleur en cours de réglage : LS (haut-parleur gauche) Surround (haut-parleur Surround), LF (haut-parleur avant gauche) C (haut-parleur central), RF (haut-parleur avant droit), RS (haut-parleur surround droit) et SUB (subwoofer).

29. Level

Ce témoin s'allume lorsque le mode réglage de niveau des haut-parleurs est activé.

30. Delay

Ce témoin s'allume lorsque le mode réglage de retard des haut-parleurs est activé.

31. On

Ce témoin s'allume lorsque le système ESC340 est mis sous tension.

32. Standby

Ce témoin s'allume lorsque le système ESC340 est raccordé à une prise secteur et que l'interrupteur Marche/Arrêt principal situé sur le panneau arrière est en position On/Standby, mais que l'unité n'est pas sous tension.

33. Mute

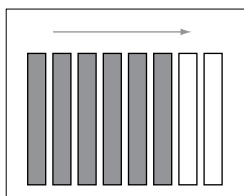
Ce témoin s'allume lorsque la fonction Mute est activée (le système ESC340 est sous tension mais le son est coupé).

Témoins de barre d'état

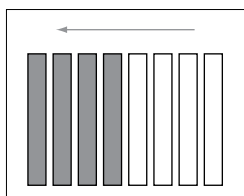
Les témoins de barre d'état s'allument lorsque vous réglez le volume, le retard, le niveau, les basses et le treble.

Volume; niveau, Retard

Augmentation

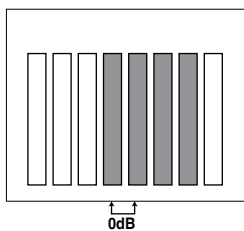


Diminution

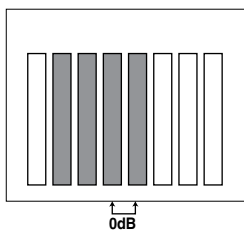


Basse, Treble

Augmentation



Diminution



Modes Surround

Surround

Utilisez ce mode pour les films enregistrés en Dolby Digital ou Dolby Pro Logic Surround

Phantom

Ce mode crée un son surround à partir d'enregistrements stéréo conventionnels. Le canal central est désactivé, et les canaux surround sont affectés d'un retard de 20 ms.

3-Stereo

Utilisez ce mode pour diffuser des films encodés Pro Logic sans utiliser les canaux surround.

Stereo

Le système fonctionne dans ce mode comme une chaîne stéréo ordinaire à deux canaux.

Test Tone

Ce test permet d'étalonner le réglage du volume de chaque haut-parleur du système ESC340. Il est utile en fonction de la pièce où le système a été installé, des distances relatives et des positions de chaque haut-parleur par rapport à la position d'écoute. En mode Dolby Digital, le cycle d'écoute d'un son de type statique est le suivant : haut-parleur avant gauche, haut-parleur central, haut-parleur avant droit, haut-parleur surround droit, haut-parleur surround gauche, sub-woofer. Dans les autres modes, le son des deux haut-parleurs surround est émis simultanément étant donné que dans tous les modes (à l'exception du mode Dolby Digital) les effets surround sont en mono. Lorsque ce test est effectué sur un canal donné, vous pouvez augmenter ou diminuer le niveau du son provenant de ce canal à l'aide des boutons Adjustment +/- (11). Le témoin de barre d'état (27) affiche le niveau du

réglage au fur et à mesure que vous réglez le son. Les 5 témoins de barre d'état s'allument lorsque le niveau de réglage par défaut 0 db est sélectionné.

Lorsque les réglages sont effectués dans un mode où un canal particulier n'est pas disponible, la procédure de réglage associée à ce canal est ignorée. Par exemple, en mode Phantom, vous ne pouvez pas régler le niveau du canal central étant donné que ce mode ne dispose pas d'un canal central. En mode Stéréo, vous ne pouvez pas régler les niveaux des canaux centraux et surround étant donné que ce mode n'utilise pas les haut-parleurs surround et le haut-parleur central.

A l'aide de la télécommande, réglez le niveau de chaque canal jusqu'à ce que le volume de tous les haut-parleurs soit identique pendant le test. Pour vous assurer que les haut-parleurs

sont réglés correctement, effectuez le test à nouveau, une fois en Dolby Digital ou dts (Le mode Dolby Digital ou dts est automatiquement sélectionné quand l'ESC340 est connecté à un lecteur de DVD jouant un titre encodé en Dolby Digital ou dts) puis une fois en Dolby Pro Logic.

Remarque : Le test permet de régler le système afin qu'il puisse restituer les niveaux sonores relatifs de toutes les émissions tels qu'ils ont été programmés par les ingénieurs du son. Lorsque vous écoutez une émission enregistrée avec des effets surround, le niveau sonore des canaux surround est généralement plus faible que celui des canaux avant. En effet, dans un film, la plupart des dialogues et de nombreux effets spéciaux sont restitués à travers le canal central.

Que faire en cas de panne

Les haut-parleurs n'émettent aucun son :

- Assurez-vous que le subwoofer est branché sur une prise secteur qui n'est pas défectueuse.
- Vérifiez que l'interrupteur Marche/Arrêt principal situé sur le panneau arrière est en position On/Standby.
- Vérifiez qu'une source (lecteur DVD, lecteur CD, magnétoscope ou télévision, par exemple) est raccordée à l'une des quatre prises d'entrée.
- Vérifiez que le programme est en cours de lecture.
- Vérifiez à nouveau les connexions. A cet effet, reportez-vous à la section consacrée aux connexions des haut-parleurs.

Les haut-parleurs Surround n'émettent aucun son ou le son produit est très faible :

- Vérifiez toutes les connexions entre le processeur et l'amplificateur et entre chaque haut-parleur.
- Augmentez le volume des haut-parleurs Surround à partir de la télécommande (reportez-vous à la section Mise en service).
- Vérifiez que l'émission télé ou le film que vous regardez est enregistré ou non en Dolby Digital, essayez le mode Phantom ou Simulated Surround.
- Augmentez le niveau des haut-parleurs Surround. Pour ce faire, suivez la procédure de réglage de niveau décrite plus haut dans ce manuel.

Le haut-parleur central n'émet aucun son :

- Vérifiez que le processeur est en mode Surround ou 3-Stéréo, car il ne fonctionne pas en mode Phantom ou Stéréo.
- Augmentez le niveau du canal central. Pour ce faire, suivez la procédure de réglage de niveau décrite plus haut dans ce manuel.
- Vérifiez les connexions entre le subwoofer et le haut-parleur central.

La sortie des basses est faible :

- Déplacez le subwoofer pour tenter de remédier au problème. Rappelez-vous que vous devez placer le subwoofer dans un coin de la pièce pour avoir une sortie des basses optimale.
- Augmentez le niveau du subwoofer. Pour ce faire, suivez la procédure de réglage de niveau décrite plus haut dans ce manuel.
- Augmentez le niveau des basses à partir de la télécommande.

Caractéristiques

Techniques du système ESC340

Puissance en sortie

Satellites :

35 W x 5 à 0,1% THD

Subwoofer :

100 Watt @ 1% THD

Rapport signal/bruit

90 dBA

Impédance en entrée

(entrées analogiques)

20k ohms

Sensibilité à la mise sous tension automatique

(entrées analogiques)

2 mV

Réponse en fréquence

(-6 dB)

35 Hz - 20kHz

Dimensions (HxLxP)

Haut-parleur périphérique :

111 x 81 x 92 mm

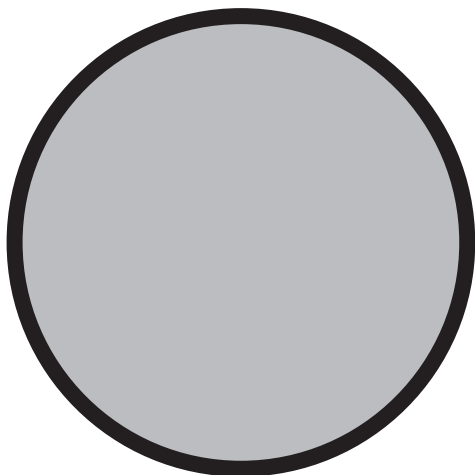
Subwoofer :

384 x 330 x 368 mm

Toutes ces caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis, mais elles resteront toujours au moins égales ou supérieures aux spécifications originales ici décrites.

The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters within a dark gray rectangular background.

Simply Cinema[®]



ESC340

Guía básica de configuración

Gracias por elegir JBL. Durante más de 50 años, en JBL estamos comprometidos con todos los aspectos de la grabación y la reproducción en los campos musical y cinematográfico, desde las actuaciones en directo hasta la monitorización de las grabaciones que realice en el hogar, en el automóvil o en la oficina.

Confiamos en que el sistema JBL que acaba de elegir le proporcione hasta la última nota del placer que anhelaba, y que cuando decida adquirir otros equipos de audio para el hogar, automóvil u oficina, vuelva a depositar su confianza en JBL.

JBL Consumer Products

Encendido y apagado automático y selección automática de la entrada digital

El ESC340 presenta dos características únicas para mayor comodidad del usuario: el encendido y apagado automático y la selección automática de entrada digital.

El sistema de encendido automático pone en marcha el ESC340 en cuanto se conecta una fuente de alimentación a sus entradas digitales (como por ejemplo un reproductor DVD o CD con salida digital o cualquier otro aparato equipado con una salida digital óptica o coaxial), o bien en cuanto la unidad conectada a la entrada analógica que se ha utilizado en último lugar comience a emitir el sonido.

Al utilizar las entradas digitales, el dispositivo de encendido automático puede activarse encendiendo una de las fuentes digitales conectadas, como por ejemplo un reproductor DVD o CD con salida digital. Si se utilizan las entradas analógicas (TV o AUX), sólo se puede recurrir al encendido automático en el aparato que ha sido utilizado en último lugar antes de haber apagado el ESC340. Para poder escuchar el otro aparato, la entrada del ESC340 debe ser seleccionada manualmente mediante el botón de entrada situado en el aparato y en el mando a distancia, el cual a su vez desactiva el selector automático de entrada digital hasta que se apague el ESC340.

El sistema de apagado automático apaga la unidad cinco minutos después de que todas las fuentes conectadas a sus entradas digitales se hayan desconectado y de que el aparato conectado a su entrada analógica deje de funcionar.

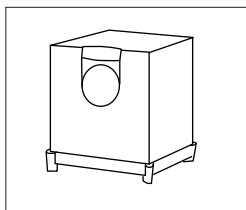
El selector automático de entrada digital selecciona automáticamente la fuente conectada a sus entradas digitales cuando dicha fuente está activada. Al desconectar esta unidad digital, si no hay ninguna otra fuente de alimentación, el ESC340 se desconectará automáticamente pasados cinco minutos.

Si la fuente analógica que ha sido seleccionada antes de conectar la fuente digital sigue funcionando, el ESC340 se conectará a esa otra fuente. Si una fuente digital está encendida y seleccionada como entrada, el aparato conectado a la otra entrada digital será el primero en desactivarse.

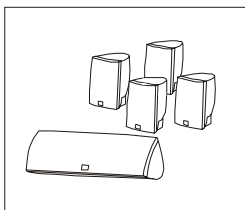
Estas dos características sólo pueden utilizarse si el cliente no enciende ni apaga manualmente el ESC340 y si no selecciona una fuente de entrada manualmente. Cuando una de estas selecciones han sido efectuadas a mano, los sistemas automáticos quedan desactivados del modo siguiente:

1. Si el ESC340 se apaga manualmente, no se volverá a encender automáticamente hasta que no transcurran cinco minutos. Durante estos cinco minutos, el aparato se puede encender desde el cuadro de mandos delantero o bien por medio del mando a distancia.
2. Cuando se ha seleccionado manualmente una fuente de entrada, el sistema de selección automática de la fuente permanecerá desactivado hasta que el ESC340 se apague.
3. Cuando uno de los dos aparatos conectados a las entradas digitales del ESC340 esté activado y que su entrada haya sido seleccionada por el ESC340, el aparato conectado a la otra entrada digital del ESC340 no podrá ser seleccionado automáticamente hasta que el sistema digital ya seleccionado esté desconectado.

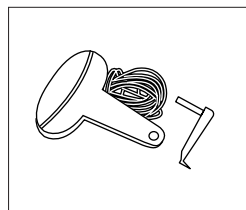
Elementos incluidos



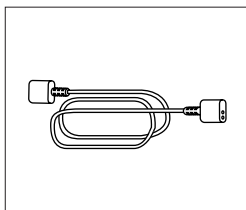
Subwoofer/controlador "inteligente" autoamplificado



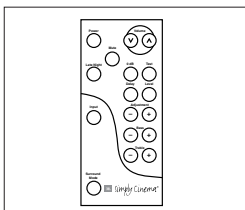
4 satélites y un canal central.



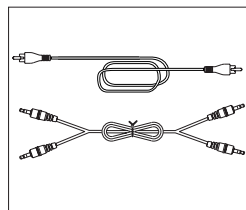
Soporte de pie para instalación horizontal del altavoz central. Sensor remoto de gran versatilidad con cinta de doble cara.



Cables de altavoz JBL de óptimo rendimiento. Cable de extensión XC300 de 3 metros, disponible en blanco o negro.



Mando a distancia.



Cable de entrada digital coaxial y cable de entrada analógica RCA

Características

- DTS completo, auto-alimentado, Dolby[®] Digital con cuatro satélites, un canal central, subwoofer, mando a distancia y amplificación integrada. (¡Solo falta añadir el televisor!)
- Dolby Digital, DTS (canal AC-3* 5.1), Dolby Pro Logic*, incluidos los modos Estéreo, Phantom y 3-Estéreo.
- Encendido y apagado automáticos.
- Conexión automática de la fuente para las entradas digitales.
- Dos entradas digitales (una óptica y otra coaxial) y dos entradas analógicas.
- Dos micro-satélites de 2 vías con apantallado de vídeo provistos de altavoces para agudos de titanio laminado y sonorización común para los cinco canales, así como de un sub-altavoz para bajos de 8 pulgadas, de largo alcance y alimentación a ras del suelo.
- Compresión nocturna para escuchar por la noche cualquier tipo de material a niveles más bajos, sin sorpresas y sin molestar a los demás.
- Todos los mandos y amplificadores están montados en el sub-altavoz de graves, eliminando así la necesidad de una unidad de control independiente.
- El mando a distancia se controla por medio de un ojo a distancia situado fuera del cuadro de mandos, que puede montarse con el canal central o por separado, de manera que el sub-altavoz de graves pueda esconderse.

- Se pueden suministrar repisas para montar en la pared o soportes para el suelo destinados al montaje de los satélites.
- Mando a distancia de funciones completas, del tamaño de una tarjeta de crédito.
- Los cables de altavoz JBL "sin errores" simplifican las conexiones y eliminan la posibilidad de instalar hilos fuera de fase.
- Pie central para el posicionamiento horizontal del canal central.
- Logos de rotación JBL para permitir el posicionamiento vertical u horizontal de los satélites.

Información sobre el sonido Dolby Digital

El ESC340 incorpora procesamiento de señal multicanal Dolby Digital (conocido también informalmente como AC-3), sistema desarrollado por Dolby Laboratories. Dolby Digital, a diferencia de los sistemas "matriciales" (como Dolby Pro Logic) que derivan y descodifican el sonido multicanal, es capaz de transmitir información para un subwoofer y cinco canales de gama completa, como canales independientes en formato de datos AC-3 a partir de fuentes tales como un

reproductor DVD. El resultado es un sonido digital claro y preciso en cada uno de los altavoces, junto con la disponibilidad de efectos de sonido envolvente estéreo (Dolby Pro Logic incluye envolventes monofónicas). Dolby Digital es capaz de ofrecer varios formatos diferentes de sonido envolvente, entre los que destaca el modo de 5.1 canales con sus señales independientes para cinco satélites y un subwoofer. El ESC340 incluye un indicador "5.1-Ch" que se ilumina ante la

presencia de una señal codificada en Dolby Digital 5.1. Dolby Digital también puede suministrar otras señales digitales multicanal AC-3, así como de dos canales, que se podrán descodificar mediante procesamiento Dolby Pro Logic en sonido envolvente multicanal.

Acerca de DTS

DIGITAL SURROUND

LA TECNOLOGÍA DE SONIDO ENVOLVENTE 5.1 MÁS AVANZADA DEL MERCADO ACTUAL

DTS Digital Surround, una increíble novedad tecnológica en aplicaciones de sonido envolvente, es un sistema de codificación/descodificación que ofrece seis canales (5.1) de audio de 20 bits de calidad suprema.

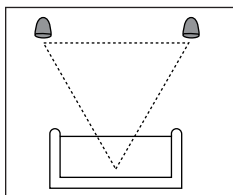
En el proceso de codificación, el algoritmo TS encripta seis canales de información de audio digital de 20 bits en el espacio previamente asignado para sólo dos canales de PCM lineal de 16 bits.

Después, durante la reproducción, el descodificador DTS reconstruye los seis canales originales de audio digital de 20 bits.

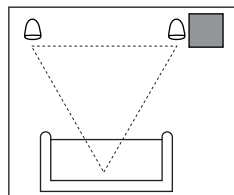
Cada uno de estos seis canales es superior en términos audibles al audio PCM lineal de 16 bits típico de los discos compactos convencionales.

uno. Emplazamiento de los altavoces

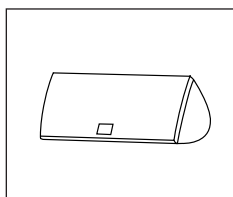
Satélites



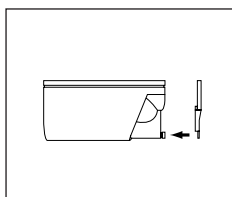
Subwoofer



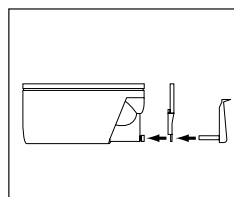
Instalación del sensor remoto para el altavoz central.



Altavoz central.



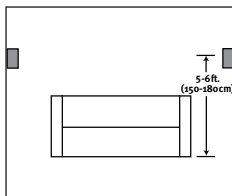
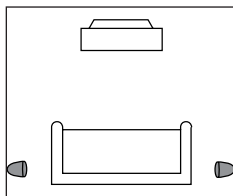
Instale el sensor remoto en la base del altavoz central.



Inserte el soporte de pie a través del sensor remoto y el altavoz.

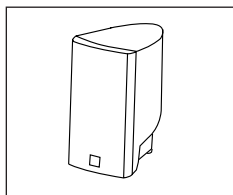
Si se desea, el sensor remoto puede instalarse en cualquier lugar utilizando la cinta adhesiva de doble cara.

Altavoces envolventes

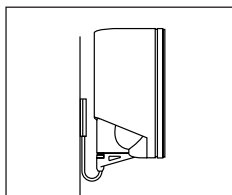


Opciones de montaje

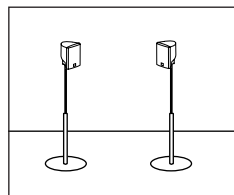
Envolventes y altavoces



En estantes.

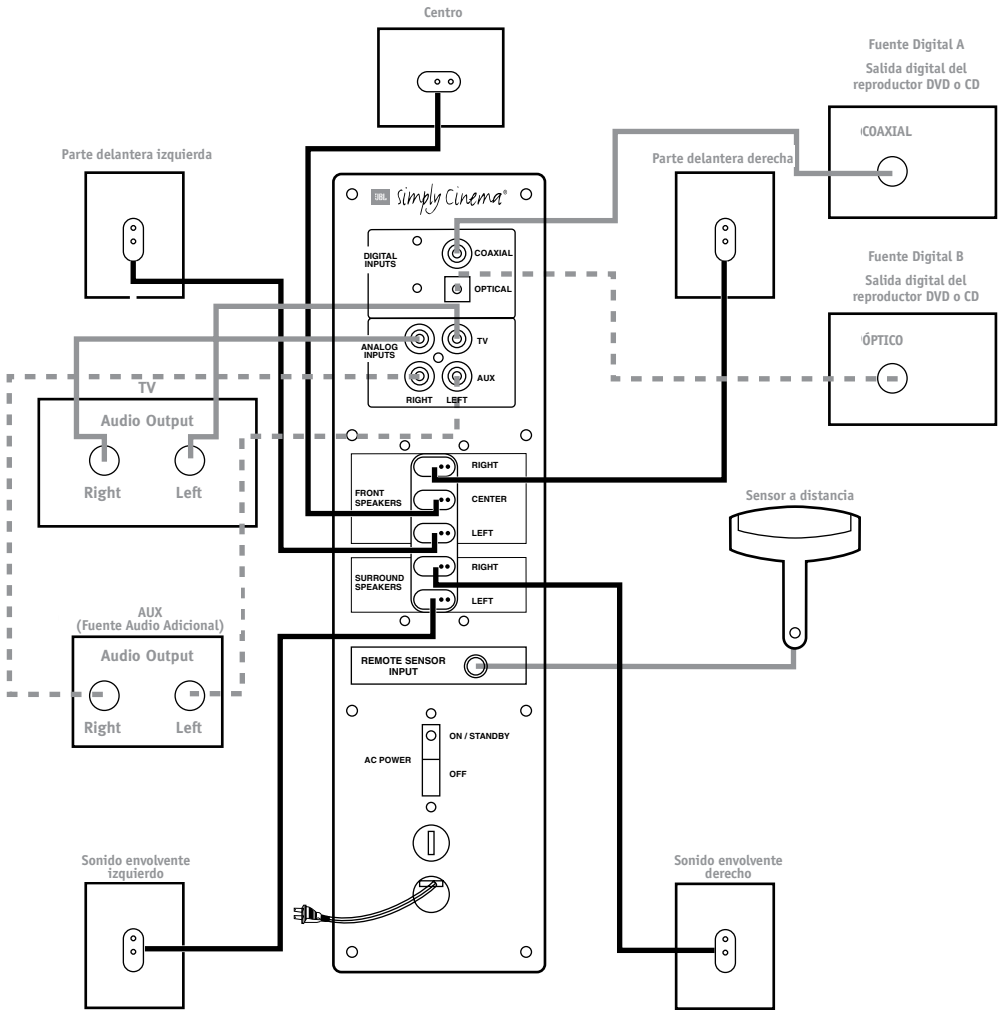


En la pared. Brazo opcional WB300 o WB300WHT (blanco).

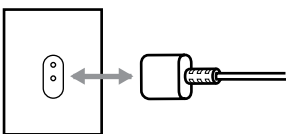


En soportes opcionales FS300 o FS300WHT (blanco).

dos. Conectores de los altavoces, de la fuente y de los sensores a distancia (Cuadro trasero del sub-altavoz de graves)



Conexión del altavoz y del amplificador

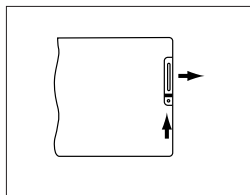


La línea intermitente indica que el hilo no está incluido.

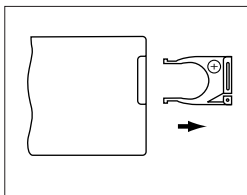
¡Puede conseguir cables de 3 metros de largo de tipo XC 300 en el comercio donde ha adquirido su equipo JBL.

tres. Funcionamiento

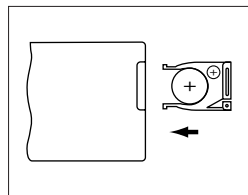
Instalación de la pila del mando a distancia.



Presione la pestaña hacia la ranura y extraiga el portapilas.

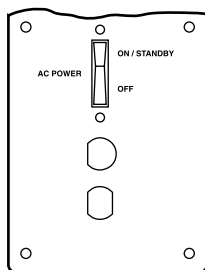


Retire la pila usada.



Inserte la pila nueva con el polo positivo hacia arriba, e introduzca de nuevo el portapilas en el mando.

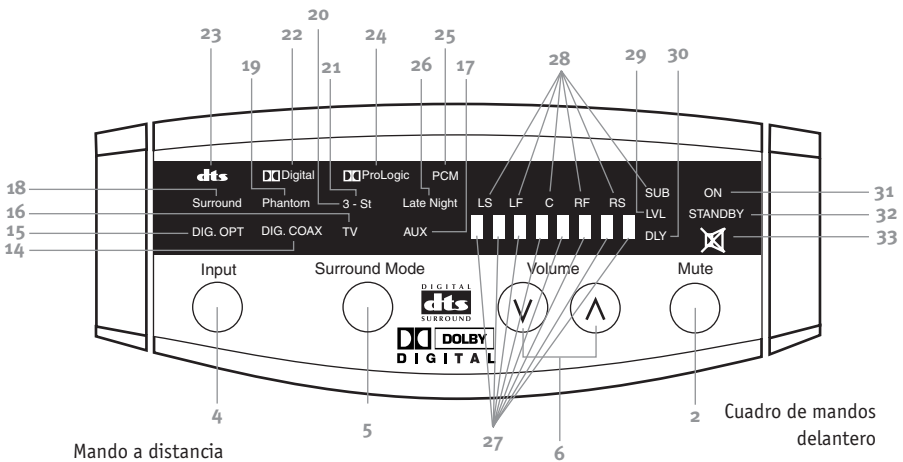
Mandos del cuadro trasero



Interruptor principal de encendido y apagado

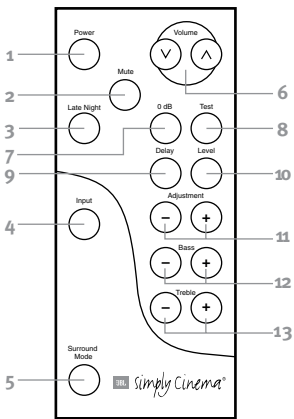
Para hacer funcionar el aparato, situar este interruptor en la posición On/Standby (Encendido/En espera). El sistema se situará en Standby (en espera) cuando no ha recibido ninguna señal y cuando ninguna unidad de las conectadas a cualquiera de sus dos entradas digitales ha estado funcionando durante los últimos cinco minutos.

Mandos e Indicadores del mando a distancia y del cuadro delantero



Mando a distancia

Cuadro de mandos delantero



1. Encendido

Este botón, que se encuentra únicamente en el mando a distancia, permite encender o apagar el ESC340 manualmente. Deben tener en cuenta que el ESC340 está provisto de encendido y apagado automático, y de que el botón de encendido no se suele utilizar salvo que sea necesario anular el sistema automático, o bien en el caso de que la entrada analógica a utilizar no sea la última que se ha utilizado y que por ello el encendido automático no se puede activar en

esa entrada. Les rogamos lean atentamente las explicaciones de la página 3 del presente manual referente al encendido y apagado automático, y recuerde que la función de encendido automático del ESC340 quedará desactivada durante cinco minutos si el ESC340 se desconecta también de la alimentación. De este modo se impide que el ESC340 vuelva repetidamente al modo anterior en contra de la voluntad del usuario. El ESC340 puede también encenderse por medio del botón de entrada (4) situado en el cuadro delantero del subaltavoz de graves o en el mando a distancia. Tengan en cuenta que si se efectúa la selección de la entrada presionando el botón de entrada, la selección automática de la entrada digital del ESC340 quedará desactivada hasta que el ESC340 se apague. Cuando se enchufa el ESC340 a una toma eléctrica de maniobra y que el interruptor principal situado en la parte trasera está regulado en On/Standby (Encendido/En espera), se encenderá el indicador Standby (32). El indicador de encendido ON (31) se encenderá en cuanto el ESC340

se conecte automáticamente o bien pulsando los botones de encendido o de entrada.

2. Supresión del sonido

Se puede pulsar el botón Mute (supresión del sonido) desde el cuadro de mandos delantero o desde el mando a distancia, para bajar totalmente el volumen del sonido. Se encenderá el indicador de la supresión del sonido (33). Al volver a pulsar el botón Mute, el volumen recuperará su ajuste anterior.

Nota: La función de supresión del sonido puede también activarse pulsando los botones del volumen de sonido situados en el cuadro delantero o en el mando a distancia.

3. Función de escucha nocturna

Esta función está disponible únicamente en el Dolby Digital. Permite comprimir el sonido digital esencialmente dinámico de manera que los pasajes muy altos o muy bajos no tengan tanta diferencia de sonido entre ellos como suelen tener habitualmente. Esta función permite al usuario mirar una película y escuchar diálogos a unos niveles de sonido más

bajos, con el fin de no molestar a los demás. El indicador de escucha nocturna (26) se enciende cuando se ha activado esta función.

4. Entrada

Este mando está situado tanto en el cuadro delantero como en el mando a distancia. Permite seleccionar manualmente las cuatro entradas del ESC340 cuando se presiona o se suelta repetidas veces el botón de entrada. El ESC340 incorpora una función de selección automática de la entrada digital que conecta automáticamente el ESC340 a la fuente que ha sido conectada a su vez a una de sus dos entradas digitales, en cuanto se enchufa el aparato.

Les rogamos lean atentamente la sección correspondiente de la página 3 para familiarizarse con el modo de empleo y con las ventajas de utilizar la selección automática de entrada digital. El interruptor de entrada se utiliza asimismo cuando la fuente conectada a la entrada analógica del ESC340 no es la misma fuente analógica que ha sido utilizada la última vez que se conectó el ESC340 (y por consiguiente el encendido automático no está disponible). El interruptor de entrada enciende asimismo el ESC340 al pulsarlo (ver el punto 1 de esta sección). Cada vez que se selecciona una entrada concreta de manera manual o automática, se ilumina el indicador situado en el cuadro delantero (14, 15, 16 o 17).

5. Modo de sonido envolvente

Al pulsar y soltar este botón, se pueden seleccionar los distintos modos de sonido. En Dolby Pro Logic se pueden seleccionar las opciones Envolvente (18), Phantom (19), 3-Stereo (20). El botón Estéreo (21) elude la opción de sonido envolvente y hace salir el sonido únicamente por los altavoces delanteros izquierdo y derecho. En el modo

envolvente funcionan los cinco satélites y el sub-altavoz de graves. En el modo Phantom funcionan todos los altavoces salvo el canal central. En el modo 3-Estéreo, están activados todos los altavoces, salvo los dos altavoces de sonido envolvente.

6. Volumen de sonido

Pulsar (∧) en el mando a distancia o en el cuadro delantero para subir el volumen del sonido. Pulsar (∨) en el mando a distancia o en el cuadro delantero para bajar el volumen del sonido. La regulación del sonido aparece en la barra de estado del volumen (27).

7. OD

Pulsar este botón para volver a situar los mandos de Modo Central, Modo Envolvente, Balance, Agudos y Graves en sus posiciones iniciales.

8. Prueba

Pulsar este botón para activar el modo de Tono de Prueba (ver la sección Tono de Prueba).

9. Desfase

Se puede regular la sincronización relativa de los sonidos procedentes de los altavoces centrales y/o envolventes con los de los altavoces delanteros derecho e izquierdo. Al presionar una vez este botón, se ajusta todo el canal central, desde el ajuste por defecto de 0 m/s, que significa que no hay ningún desfase (todos los indicadores de la barra de estado del volumen están apagados), hasta un máximo de 5 m/s (5 indicadores encendidos). Los indicadores C (28) y DLY (30) estarán encendidos. Al pulsar una segunda vez este botón se pueden regular los altavoces de sonido envolvente: los indicadores LS (28) y RS (28) y DLY (30) se encenderán. El desfase puede regularse desde cero (todos los indicadores de la barra de estado apagados) hasta 15 m/s (todos los indicadores encendidos) en canal 5.1, DTS y

Dolby Digital, y desde 15 ms (todos los indicadores de la barra de estado apagados) hasta 30 m/s (todos los indicadores encendidos) en el sistema Dolby Pro Logic (existe un desfase fijo e implícito de 15 m/s que se añade al sistema Dolby Pro Logic "matricial" para volver a crear el efecto del sonido envolvente). Los ajustes de central y envolvente pueden realizarse en los modos "matriciales" DTS, Dolby Digital o Dolby Pro Logic. No hay ajustes de desfase independientes en los modos de funcionamiento individual. Durante los ajustes, el sistema audio carece momentáneamente de sonido cada vez que se pulsan los botones de Ajuste +/- (11). Debe tenerse en cuenta que la barra de estado del volumen (27) no se enciende salvo que se presionen los botones de Ajuste +/- . Asimismo, cuando la barra de estado del volumen (27) está encendida, no se encenderán los indicadores de canal (28) y DLY (30). Si se efectúan los ajustes en un modo en el que haya algún canal que no esté disponible, se salta la fase de ajuste de dicho canal. Así por ejemplo, en el modo Phantom, el desfase del centro al canal no puede ajustarse puesto que el Phantom no tiene canal central. En el modo Estéreo, no se pueden ajustar ni el desfase central ni los envolventes ya que este modo no funciona con los altavoces de sonido envolvente ni con el central. Al pulsar por tercera vez el botón de desfase, el ESC340 saldrá del modo de ajuste del desfase.

10. Nivel de sonidos

El nivel relativo de los sonidos procedentes de cada uno de los altavoces del ESC340 se puede ajustar durante la escucha. Al pulsar y soltar varias veces el botón de Nivel se puede acceder a cada canal. En el visor aparecerá la indicación LVL (29). Los

indicadores de canal (28): LF (delantero izquierdo), C (central), RF (delantero derecho), LS (envolvente izquierdo), RS (envolvente derecho) y SUB (subaltavoz de graves) se encenderán, señalando el altavoz que se encuentre activo. Se podrá entonces cambiar el nivel del canal seleccionado por medio de los botones de ajuste +/- (11). Los niveles fijados en un modo determinado serán válidos para todos los demás modos y no son independientes. Deben tener en cuenta que la barra de estado del volumen (27) no se encenderá salvo que se pulsen los botones de ajuste +/-.

Asimismo, mientras la barra de estado del volumen (27) esté encendida, no aparecerán los indicadores de canal (28) ni el LVL (29). Del mismo modo, si se efectúan los ajustes en un modo en el que haya algún canal que no esté disponible, se salta la fase de ajuste de dicho canal. Así por ejemplo, en el modo Phantom, el nivel del canal central no puede ajustarse puesto que el Phantom no tiene canal central. En el modo Estéreo, no se pueden ajustar ni el nivel central ni los envolventes ya que este modo no funciona con los altavoces de sonido envolvente ni con el central. Al pulsar por séptima vez el botón de Nivel, el ESC340 saldrá del modo de ajuste del nivel.

11. Ajuste

Se utilizan estos botones en combinación con los de Prueba (8), Desfase (9) y Nivel (10) para incrementar o disminuir un ajuste.

12. Bajos

Pulsar (+) para incrementar el nivel de la información de baja frecuencia.

Pulsar (-) para disminuir el nivel de la información de baja frecuencia.

13. Agudos

Pulsar (+) para incrementar el nivel de la información de alta frecuencia.

Pulsar (-) para disminuir el nivel de la información de alta frecuencia.

14 - 17. Entradas

Uno de estos cuatro indicadores se encenderá en función de la entrada que haya sido seleccionada.

18-21. Modo de sonido envolvente

Uno de estos indicadores se encenderá en función del altavoz de sonido envolvente que haya sido seleccionado.

22. Dolby Digital

Indica la presencia de una señal digital AC-3 codificada Dolby Digital.

23. DTS

Indica la presencia de una señal digital codificada en DTS.

24. Dolby Pro Logic

Se enciende cuando se está produciendo la descodificación de una señal de 2 canales. Este indicador puede encenderse por sí mismo (al utilizar las entradas analógicas), o bien en combinación con Dolby Digital (al utilizar una entrada digital en la que la señal de formato AC-3 contiene dos canales y debe ser descodificada para convertirse en multicanal), o también con el PCM (al utilizar una entrada digital en la que un dato del formato PCM de 2 canales está siendo descodificado para convertirse en multicanal).

25. PCM

Se enciende cuando la señal facilitada a través de la entrada digital seleccionada está en formato PCM.

26. Función de escucha nocturna

Se enciende al seleccionar la comprensión de función de escucha nocturna.

27. Indicadores de la barra de estado

Estos LEDs señalan el ajuste relativo del volumen, de bajos, de agudos, del nivel de altavoces y del desfase de altavoces.

28. Indicador de altavoces

Identifica el altavoz que está siendo ajustado. "LS" es el altavoz envolvente izquierdo, "LF" el altavoz delantero izquierdo, "C" el altavoz central, "RF" el altavoz delantero derecho, "RS" el altavoz envolvente derecho y SUB el subaltavoz de graves.

29. Nivel

Se enciende cuando el ESC340 se encuentra en el modo de ajuste del nivel de los altavoces.

30. Desfase

Se enciende cuando el ESC340 se encuentra en el modo de desfase del nivel de los altavoces.

31. On (encendido)

Señala que el ESC340 está en funcionamiento.

32. Standby (en espera)

Indica que el ESC340 está enchufado a una toma eléctrica activa de pared y que el interruptor principal situado en la parte trasera está en posición On/Standby, pero que la unidad no está en funcionamiento.

33. Supresión del sonido

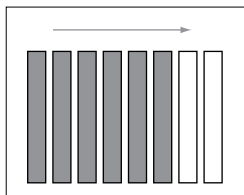
Se enciende cuando la función de supresión del sonido está activada (el ESC340 está en funcionamiento pero no emite ningún sonido).

Indicadores de la barra de estado

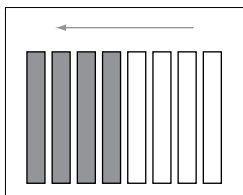
Los indicadores LED de la barra de estado de estado se encienden en respuesta a los ajustes de los mandos del volumen, desfase, nivel, bajos y agudos.

Volumen, Nivel, Desfase

Subir

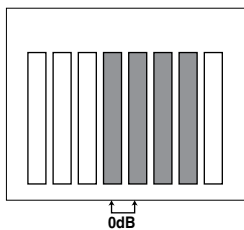


Bajar

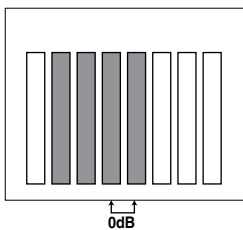


Bajos, Agudos

Subir



Bajar



Modos de sonido envolvente

Sonido envolvente

Se emplea este modo para las películas grabadas con sonido envolvente en Dolby Digital o Dolby Pro Logic.

Phantom

Este modo recrea el sonido envolvente de las grabaciones estéreo. El canal central permanece inactivo, y los canales envolventes presentan un retardo de 20 ms.

3-Stereo

Seleccione este modo para reproducir películas codificadas con el sistema Pro Logic cuando no desee que intervengan los canales envolventes.

Stereo

Este modo reproduce una grabación en estéreo convencional a través de dos canales.

Tono de Prueba

El Tono de Prueba se emplea para medir los ajustes de volumen de cada altavoz. Depende de la sala en la que se ha instalado el sistema y de las distancias y posiciones relativas de cada uno de los altavoces en relación con la posición de la persona que escucha. En todos los modos, se oír un ciclo de ruido estático en el orden siguiente: altavoces delantero izquierdo, central, delantero derecho, envolvente derecho, envolvente izquierdo y sub-altavoz de graves. En los demás modos, el sonido procedente de los dos altavoces envolventes puede ser emitido al mismo tiempo, ya que los altavoces de sonido envolvente de todos los modos, salvo del Dolby Digital, están en mono. Cuando se oye que el Tono de Prueba procede de un canal concreto, al pulsar los botones de ajuste +/- (11) se subirá o bajará el nivel del sonido procedente de dicho canal. En la barra de estado (27) figurará la indicación visual del ajuste en el momento

de proceder a dicho ajuste. Cuando se iluminan los cinco indicadores de la barra de estado, aparece el nivel de ajuste por defecto 0dB.

Si se efectúan los ajustes en un modo en el que haya algún canal que no esté disponible, se salta la fase de ajuste de dicho canal. Así por ejemplo, en el modo Phantom, el nivel del canal central no puede ajustarse puesto que el Phantom no tiene canal central. En el modo Estéreo no se pueden ajustar ni el nivel central ni el envolvente ya que este modo no funciona con los altavoces de sonido envolvente ni con el altavoz central. Por medio del mando a distancia, regular los niveles de cada canal hasta que el volumen de todos los altavoces sea el mismo durante la prueba. Para asegurarse de que todos los canales estén regulados adecuadamente, realizar dos veces la misma prueba, una vez en Dolby Digital o DTS (Dolby

Digital y DTS se seleccionan automáticamente cuando el ESC340 está conectado a un reproductor DVD con material codificado en Dolby Digital o DTS) y otra vez en Dolby Pro Logic.

Nota: Se usa el Tono de Prueba para comprobar si el sistema es capaz de reproducir todo el material programado a niveles relativos correctos, tal y como ha sido diseñado por los ingenieros de sonido. Cuando se escucha material codificado para sonido envolvente, el nivel del volumen de los canales de los altavoces envolventes suele ser inferior al de los canales delanteros. De hecho, casi todos los diálogos y un número importante de los efectos de una película están reproducidos por el canal central.

Localización y reparación de averías

Si ninguno de los altavoces emite sonido alguno:

- Asegurarse de que el sub-altavoz de graves esté enchufado a una toma de corriente activa AC.
- Asegurarse de que el Interruptor Principal, situado en la parte trasera del sub-altavoz de graves, se encuentre en posición On/Standby.
- Asegurarse de que haya al menos una fuente - por ejemplo un reproductor DVD o CD, un vídeo o un televisor - conectada a uno de los cuatro enchufes de entrada.
- Asegurarse de que el material que se desea escuchar esté funcionando.
- Volver a comprobar las conexiones de la sección de altavoces.

Si los altavoces de sonido envolvente no emiten sonido alguno o si su sonido es muy bajo:

- Comprobar todas las conexiones entre el procesador/amplificador y cada uno de los altavoces.
- Subir el volumen de los altavoces de sonido envolvente mediante el mando a distancia (ver el capítulo: Funcionamiento).
- Asegurarse de que la película o el programa de televisión que está mirando esté grabada para sonido envolvente Dolby Digital o no; en caso contrario, probar el modo de sonido envolvente Phantom o Simulado.
- Subir el nivel de los altavoces de sonido envolvente siguiendo las instrucciones de ajuste del nivel que se facilitan en este manual.

Si el altavoz central no emite ningún sonido:

- Asegurarse de que el procesador esté en el modo de sonido envolvente o 3-Estéreo. Si está en modo Phantom o Estéreo, el altavoz central no funcionará.
- Subir el nivel del canal central siguiendo las instrucciones de ajuste del nivel que se facilitan en este manual.
- Comprobar las conexiones entre el sub-altavoz de graves y el altavoz central.

Si la salida de los graves está muy baja:

- Probar diferentes colocaciones para el sub-altavoz de graves. Recuerde que este sub-altavoz debe colocarse en un rincón para conseguir la máxima salida de los graves.
- Subir el nivel del sub-altavoz de graves siguiendo las instrucciones de ajuste del nivel que se facilitan en este manual.
- Subir el nivel de los graves mediante el mando a distancia.

Características

Sistema ESC340

Potencia de salida

Satélites:

35 Vatios x 5 @ 0,1% THD

Sub-altavoz de graves:

100 Vatios x 1 @ 1% THD

Relación señal/ruido

80 dBA

Impedancia de entrada

(entradas analógicas)

20k ohm

Sensibilidad de entrada

(entradas analógicas)

400mV

Sensibilidad automática de encendido

(entradas analógicas)

2mV

Respuesta de frecuencia (-6 dB)

De 35 Hz a 20kHz

Dimensiones (Altura x anchura x profundidad)

De cada satélite:

111 x 81 x 92 mm

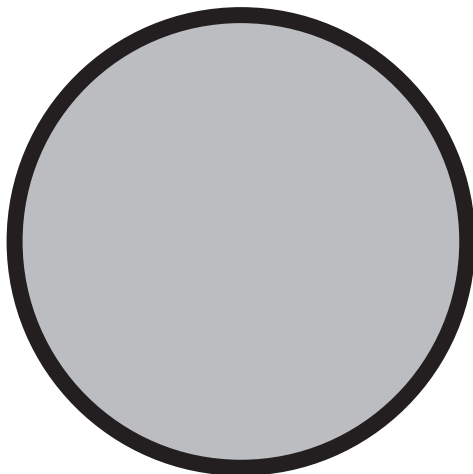
Del sub-altavoz de graves:

384 x 330 x 368 mm

Los productos existentes pueden ser objeto de alteración sin previo aviso, si bien siempre igualarán o superarán las características originales a menos que se especifique lo contrario.

The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters inside a dark grey rectangular box.

Simply Cinema[®]



ESC340

Eenvoudige installatie- handleiding

dank u voor het kopen van een JBL product. Al meer dan 50 jaar is JBL actief op het gebied van muziek- en filmopname, van live uitvoeringen tot het afluisteren van de opnamen die u thuis, onderweg en op uw werk draait.

Wij zijn er van overtuigd dat het JBL systeem dat u heeft gekozen in alle opzichten aan uw verwachtingen zal voldoen - en dat u, wanneer u weer audioapparatuur aanschaft voor thuis, onderweg of op uw werk, u wederom voor JBL zult kiezen.

JBL Consumenten Producten

Belangrijk

Automatische in- en uitschakeling en automatische keuze van de digitale ingang

De ESC340 heeft twee unieke en handige functies: automatische in- en uitschakeling en automatische keuze van de digitale ingang.

De automatische functie schakelt de ESC340 in zodra een op de digitale ingangen aangesloten bron wordt ingeschakeld, bijvoorbeeld een DVD- of CD-speler met een digitale uitgang of een ander apparaat met een coaxiale of optische digitale uitgang, dan wel zodra de laatst gebruikte analoge bron een signaal afgeeft.

Wanneer u digitale ingangen gebruikt, kan deze automatische functie worden geactiveerd door één van de aangesloten digitale bronnen in te schakelen, bijvoorbeeld een DVD- of CD-speler met een digitale uitgang. Wanneer u analoge ingangen gebruikt, TV of AUX, werkt de automatische inschakelfunctie alleen op het apparaat waar als laatste naar geluisterd is voordat de ESC340 werd uitgeschakeld.

Om naar een andere apparaat te kunnen luisteren wordt de ingang van de ESC340 met de hand gekozen met de ingangsk keuze op het product en op de afstandsbediening, waardoor de automatische keuze van de digitale ingang uitgeschakeld wordt tot de ESC340 wordt uitgeschakeld.

Vijf minuten nadat alle digitale bronnen zijn uitgeschakeld en de analoge bronnen geen signaal hebben gegeven, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

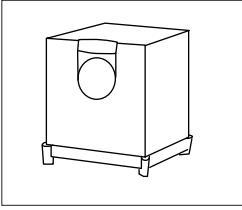
De automatische digitale ingangsk keuze kiest automatisch de digitale bron die wordt ingeschakeld. Wordt deze digitale eenheid uitgeschakeld en is geen andere bron actief, dan schakelt de ESC340 zichzelf na vijf minuten uit.

Wanneer de analoge bron die was gekozen voordat de digitale bron werd ingeschakeld nog steeds actief is, schakelt de ESC340 terug naar deze bron. Wanneer een digitale bron wordt ingeschakeld en als ingang wordt gekozen, wordt pas naar de andere digitale ingang omgeschakeld, zodra het aanvankelijk gekozen digitale apparaat wordt uitgeschakeld.

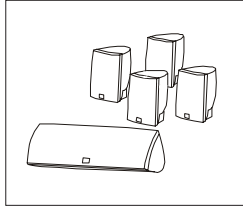
Deze twee functies kunnen alleen worden gebruikt wanneer de ESC340 niet met de hand wordt in- of uitgeschakeld en niet met de hand een ingang wordt gekozen. Zodra met de hand wordt gekozen, worden de automatische functies als volgt opgegeven:

1. Wanneer de ESC340 met de hand wordt uitgeschakeld schakelt het apparaat de eerste vijf minuten niet automatisch in. Tijdens deze vijf minuten kan de ESC340 alleen via het frontpaneel of de afstandsbediening worden ingeschakeld.
2. Wordt een ingang met de hand gekozen, dan blijft de automatische bronkeuze niet actief tot de ESC340 wordt uitgeschakeld.
3. Wanneer één van de twee digitale ingangen van de ESC340 signaal toegevoerd krijgt en de ingang door de ESC340 wordt gekozen, dan kan het apparaat dat op de andere digitale ingang van de ESC340 is aangesloten, pas automatisch worden gekozen, zodra het al gekozen digitale apparaat wordt uitgeschakeld.

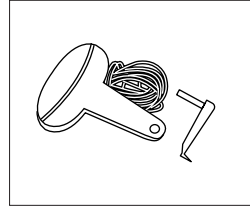
Meegeleverd



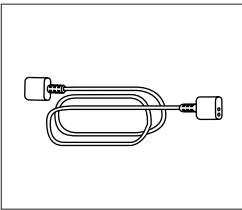
Actieve subwoofer.



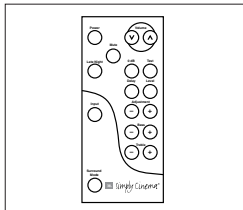
Vier satellieten en een centrum kanaal.



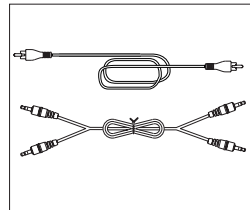
Voet voor horizontale opstelling van de centrum luidspreker. Sensor voor afstandsbediening en tweezijdig plakband.



JBL luidsprekerkabels. Verlengkabel XC300, lengte 3 meter.



Afstandsbediening.



Digitale coaxkabel en analoge cinchkabel.

Eigenschappen

- Complete DTS, Dolby* Digital set met eigen voeding, vier satelliet luidsprekers, centrum kanaal, subwoofer, afstandsbediening en ingebouwde versterkers. U heeft alleen nog een TV nodig!
- Dolby Digital, DTS (AC-3*, 5.1 kanaals), Dolby Pro Logic*, inclusief Phantom en 3-Stereo en Stereo functies.
- Automatische in- en uitschakeling.
- Automatische bronkeuze voor de digitale ingangen.
- Twee digitale (één optisch en één coax) ingangen en twee analoge ingangen.
- Magnetisch afgeschermd tweeweg microsatellieten met tweeters van titaniumlaminat en identiek timbre van alle vijf kanalen, en een naar beneden stralende 8" subwoofer.
- Compressiefunctie voor 's nachts luisteren voorkomt onverwachte en hinderlijke luide passages.
- Alle versterkers en instellingen zijn in de subwoofer gemonteerd, zodat geen afzonderlijke regeleenheid nodig is.
- Afstandsbediening via een extern 'oog' dat bij het centrumkanaal of afzonderlijk kan worden gemonteerd, zodat de subwoofer uit het zicht kan worden opgesteld.

- Muurbeugels en vloerstandaards voor de satellieten zijn afzonderlijk verkrijgbaar.
- Afstandsbediening in creditcard formaat voor alle functies.
- JBL luidsprekerkabels voorkomen foutieve aansluiting en uit-fase verbindingen.
- Centrale voet voor horizontale opstelling van het centrum kanaal.
- Draaibare JBL logo's voor verticale of horizontale opstelling van de satellieten.

Dolby Digital

De ESC340 beschikt over Dolby Digital (ook wel AC-3 genoemd) meerkanaals signaalprocessing, een systeem ontwikkeld door Dolby Laboratories.

Dolby Digital kan, in tegenstelling tot "matrix" systemen (zoals Dolby Pro Logic) waarmee meerkanaals geluid wordt gecodeerd, informatie voor één subwoofer en vijf breedband kanalen afzonderlijk en individueel in het digitale AC-3 formaat weergeven van bijvoorbeeld

een DVD-speler. Het resultaat is een duidelijk en natuurgetrouw digitaal signaal voor elke luidspreker en de mogelijkheid van stereo surround effecten (Dolby Pro Logic heeft ook mono surround).

Dolby Digital kan verschillende surround formaten weergeven. De krachtigste daarvan is de 5.1 kanaal functie; deze biedt afzonderlijke kanalen voor vijf satellietluidsprekers en een subwoofer. De ESC340 heeft een

indicatie "5.1-Ch", dieplicht zodra een signaal wordt ontvangen dat in Dolby Digital 5.1 is gecodeerd. Dolby Digital kan ook andere AC-3 digitale meerkanaals signalen en stereosignalen doorgeven, die met Dolby Pro Logic kunnen worden bewerkt tot meerkanaals surround.

DTS

DIGITAL SURROUND

DE BESTE 5.1 SURROUND SOUND TECHNOLOGIE DIE VANDAAG DE DAG TE KOOP IS!

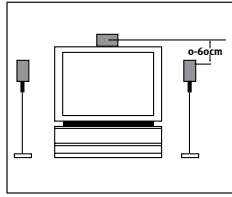
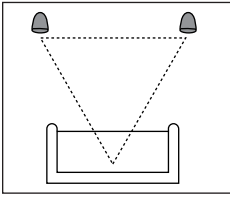
ADTS Digital Surround is een opmerkelijke nieuwe technologie in surround sound entertainment en biedt zes kanalen (5.1) 20 bit audio in superieure kwaliteit.

Tijdens de codering stellen de DTS algoritmes zes kanalen van elk 20 bit digitale audio informatie samen in dezelfde ruimte waarin voorheen slechts twee 16 bit lineaire PCM-kanalen ondergebracht konden worden. Bij weergave reconstrueert de DTS-decoder de oorspronkelijke zes kanalen 20 bit digitale audio.

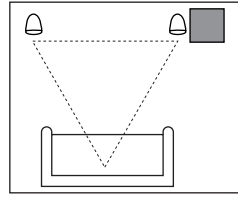
Elk van deze zes kanalen is hoorbaar superieur aan de 16 bit lineaire PCM audio zoals op conventionele compact discs wordt gebruikt.

een. Luidsprekeropstelling

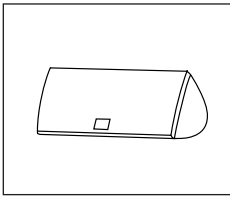
Satellieten



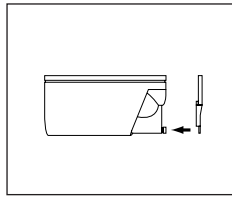
Subwoofer



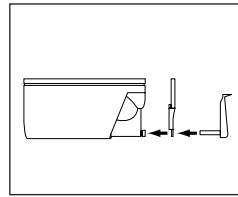
Montage sensor afstandsbediening voor centrum luidspreker.



Centrum luidspreker.



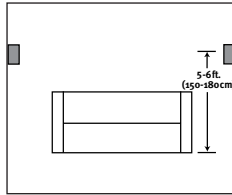
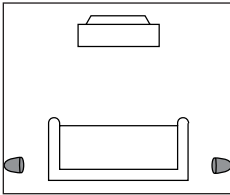
Plaats de sensor op de onderzijde van de centrum luidspreker.



Steek de extra steun door de sensor van de afstandsbediening en in de luidspreker.

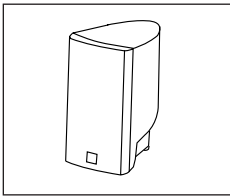
Desgewenst kan de sensor met het bijgeleverde dubbelzijdige plakband op elke geschikte plaats worden opgesteld.

Surround luidsprekers

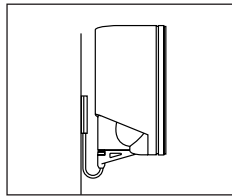


Montagemogelijkheden

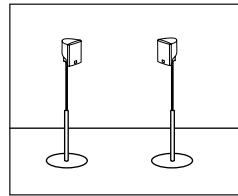
Surround luidsprekers



Op een boekenplank.

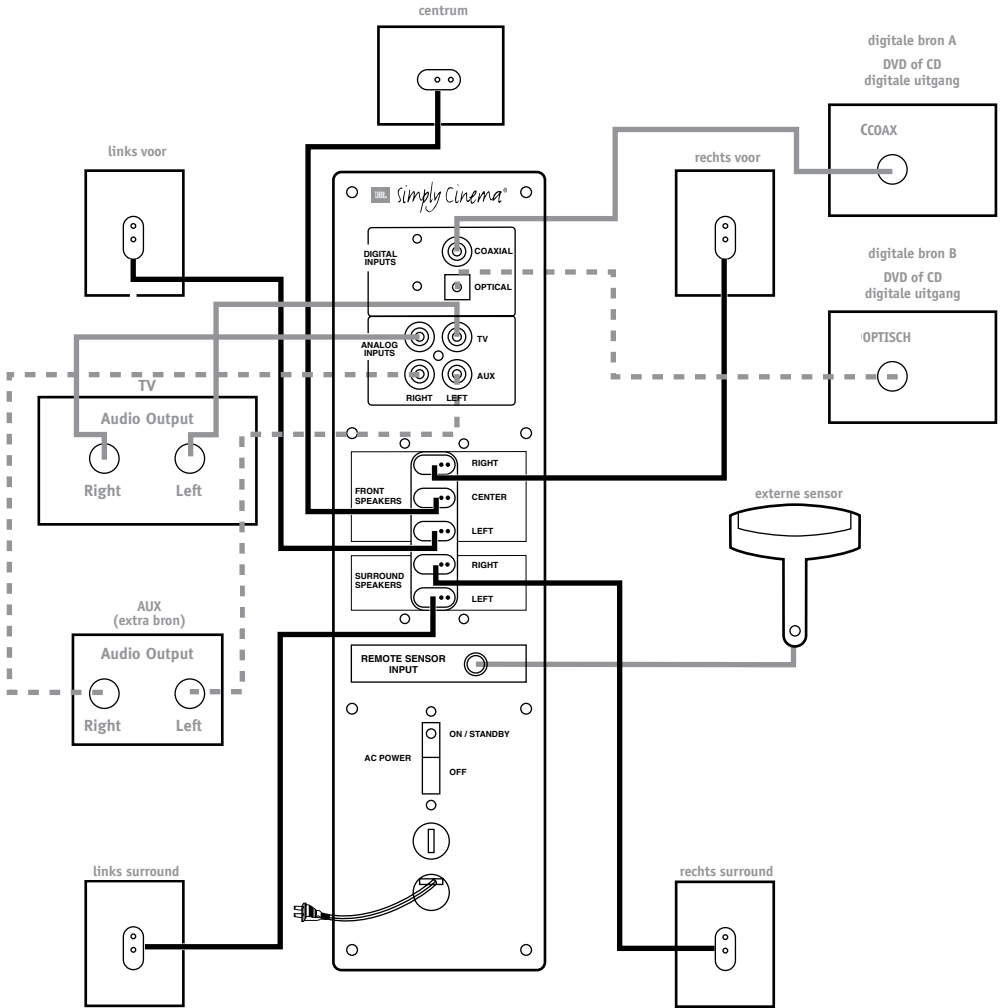


Tegen de wand. Extra muurbeugel. WB300.

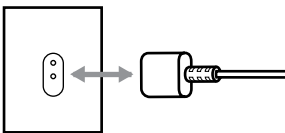


Op extra voet. FS300.

twee. Luidspreker, bron en connectors voor externe sensoren (achterpaneel van de subwoofer)



luidspreker en versterker aansluiting

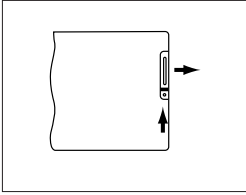


verlengsnoeren, XC300, verkrijgbaar in 3m bij uw JBL-dealer

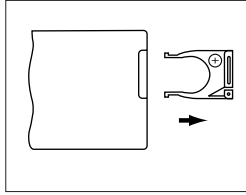
stippellijnen geven kabels aan die niet meegeleverd zijn

drie. Bediening

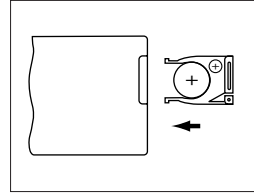
Batterij inzetten in de afstandsbediening



Druk op de kleine nok naast het batterijvak en trek de houder naar buiten.

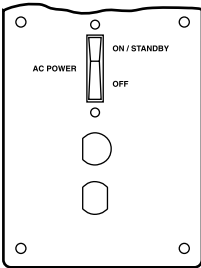


Verwijder de oude batterij.



Zet de nieuwe batterij in met de "+" naar boven en schuif de houder weer in de afstandsbediening.

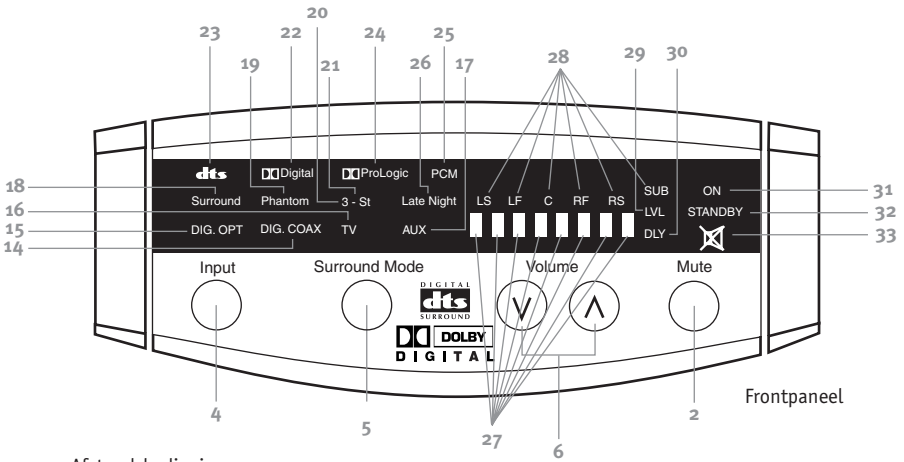
Schakelaar achterpaneel



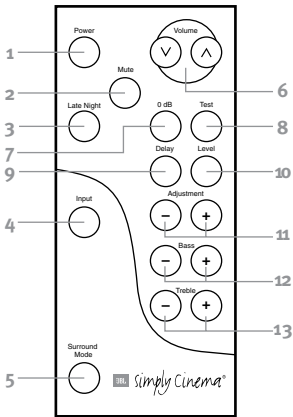
Netschakelaar aan/uit

Zet deze schakelaar in de stand On/Standby om het apparaat te kunnen gebruiken. Het systeem gaat in standby wanneer er gedurende ongeveer vijf minuten geen signaal is ontvangen en de op de twee digitale ingangen aangesloten apparaten tijdens deze periode niet ingeschakeld zijn geweest.

Bedieningsorganen en indicaties op het frontpaneel en de afstandsbediening



Afstandsbediening



1. Power

Met deze toets (alleen op de afstandsbediening) kan de ESC340 met de hand in- of uitgeschakeld worden. De ESC340 schakelt automatisch in- en uit en deze schakelaar wordt gewoonlijk niet gebruikt, tenzij deze automatische functie moet worden gepasseerd, of als de gewenste analoge ingang niet de laatst gebruikte is en de automatische inschakeling daarom niet werkt voor die ingang.

Lees de details over automatisch in- en uitschakelen op pagina 3 van deze handleiding. Vergeet niet dat na uitschakeling van de ESC340 met deze toets, het automatisch inschakelen gedurende vijf minuten niet werkt. U kunt de ESC340 ook inschakelen met Input (4) op het frontpaneel van de subwoofer of op de afstandsbediening. Kiest u een ingang met Input, dan wordt de automatische keuze van de digitale ingang uitgeschakeld tot de ESC340 wordt uitgeschakeld.

Wanneer de ESC340 op een actief stopcontact is aangesloten en de netschakelaar op de achterzijde op On/Standby wordt gezet, licht de indicatie standby (32) op. De indicatie ON (31) licht op zodra de ESC340 automatisch of met Power of Input wordt ingeschakeld.

2. Mute

Druk op Mute op het frontpaneel of op de afstandsbediening om het geluid geheel uit te schakelen. De muting indicatie (33) licht op. Wanneer u opnieuw op een van beide mute toetsen drukt, wordt het oorspronkelijke niveau weer hersteld. Opmerking: de muting kan ook worden uitgeschakeld door één van de volumetoetsen op het frontpaneel of op de afstandsbediening in te drukken.

3. Late Night

Deze functie is alleen beschikbaar bij Dolby Digital. De dynamiek wordt er door beperkt, zodat het verschil tussen de zachte en luide passages minder groot is dan normaal. Zo kunnen films worden bekeken en beluisterd op een laag niveau zonder anderen te storen met eventuele luide geluidseffecten. De indicatie Late Night (26) licht op wanneer deze functie actief is.

4. Input

Deze toets bevindt zich zowel op het frontpaneel als op de afstandsbediening. De ingang kan met de hand worden gekozen door meermaals de toets van één van de vier ingangen van de ESC340 in te drukken. De ESC340 heeft een automatische keuzefunctie voor de digitale ingang, die automatisch de ESC340 op één van de twee digitale ingangen instelt, zodra dit apparaat wordt ingeschakeld. Lees het gedeelte over de automatische functie op pagina 3 om vertrouwd te raken met de mogelijkheden van de automatische keuze van de digitale ingang. De ingangsschakelaar wordt ook gebruikt wanneer de op de analoge ingang van de ESC340 aangesloten bron niet de analoge bron is die werd beluisterd toen de ESC340 voor het laatst actief was; dan is de automatische inschakelfunctie niet beschikbaar. U kunt de ESC340 ook inschakelen door op de ingangsschakelaar te drukken, zie punt 1 hierboven. Telkens wanneer een specifieke ingang wordt gekozen, hetzij met de hand, hetzij automatisch, licht de bijbehorende indicatie (14, 15, 16, of 17) op het frontpaneel van de ESC340 op.

5. Surroundfunctie

Door deze toets in te drukken en los te laten, kunt u verschillende luisterfuncties kiezen. De beschikbare opties voor Dolby Digital en Dolby Pro Logic zijn Surround (18), Phantom (19) en 3-Stereo (20). Bij Stereo (21) werken alleen de linker en rechter front luidsprekers; er is geen surroundgeluid. In de surroundfunctie worden alle vijf satellieten en de subwoofer gebruikt; in de phantomfunctie alle luidsprekers, behalve het centrum

kanaal en in 3-Stereo zijn alle luidsprekers, behalve de twee surround luidsprekers actief.

6. Volume

Druk op (∧) op de afstandsbediening of op het frontpaneel om het volume van het systeem te verhogen. Druk op (∨) op de afstandsbediening of op het frontpaneel om het volume van het systeem te verlagen. De instelling wordt aangegeven met de statusbalk (27).

7. 0 dB

Druk op deze toets om de instellingen voor centrum kanaal, surround, balans, hoge en lage tonen in de standaardwaarde te zetten.

8. Test

Druk op deze toets om de testfunctie in te schakelen. Zie paragraaf over het testsignaal op pagina 13.

9. Delay

De vertraging van geluiden uit de centrum- en surround luidsprekers kan ten opzichte van de linker en rechter front luidsprekers worden aangepast. Drukt u eenmaal op deze toets, dan kunt u het centrum kanaal instellen op een waarde tussen de standaardwaarde 0 ms (milliseconden), dat wil zeggen geen vertraging (alle statusblokjes gedoofd) en de maximumwaarde van 5 ms (5 statusblokjes lichten op). De indicaties C (28) en DLY (30) lichten eveneens op. Drukt u een tweede maal op Delay, dan kunt u de surround luidsprekers instellen: de indicaties LS (28), RS (28) en DLY (30) lichten op. De vertraging kan worden ingesteld op een waarde tussen 0 (alle statusblokjes gedoofd) en 15 ms (alle statusblokjes aan) in 5.1

kanaals, DTS en Dolby Pro Logic. Er wordt een inherente en vaste vertraging van 15 ms toegevoegd in het "matrix" systeem Dolby Pro Logic om het juiste surround effect te creëren. De centrum en surround correcties zijn bruikbaar in zowel DTS, Dolby Digital of Dolby Pro Logic "matrix" functies. De vertragingen van de verschillende functies kunnen niet afzonderlijk worden ingesteld. Tijdens het instellen, wanneer op een van de toetsen Adjustment +/- (11) wordt gedrukt, valt het geluid even weg. De statusindicatie (27) verschijnt alleen wanneer een van de toetsen Adjustment +/- wordt ingedrukt. Bovendien lichten de kanaalindicaties (28) en DLY (30) niet op wanneer de statusindicatie (27) brandt. Wanneer instellingen worden gewijzigd voor een functie waarbij een bepaald kanaal niet beschikbaar is, wordt de instelling voor dat kanaal overgeslagen. In de phantomfunctie bijvoorbeeld kan de vertraging van het centrum kanaal niet worden ingesteld, aangezien Phantom geen centrum kanaal heeft. In Stereo kan noch de vertraging van het centrum kanaal, noch die van de surround kanalen worden ingesteld, aangezien Stereo geen surround luidsprekers en geen centrum kanaal heeft. Drukt u een derde maal op Delay, dan wordt het instellen van de vertraging van de ESC340 afgesloten.

10. Level

U kunt het relatieve niveau van elke luidspreker van de ESC340 instellen terwijl u naar een programmabron luistert. Door meermaals op Level te drukken, activeert u elk kanaal. De display geeft LVL aan (29) en de kanaalindicaties (28) LF (links

voor), C (centrum), RF (rechts voor), LS (links surround), RS (rechts surround) en SUB (subwoofer) lichten op om de actieve luidspreker aan te geven. Het niveau van het gekozen kanaal kan dan worden ingesteld met Adjustment +/- (11). De in een bepaalde functie ingestelde niveaus gelden ook voor alle andere functies en zijn niet onafhankelijk. De statusindicatie (27) verschijnt alleen wanneer op Adjustment +/- wordt gedrukt. En terwijl de statusindicatie (27) brandt, lichten de kanaal indicaties (28) en LVL (29) niet op. Bovendien wordt, als de instelling wordt gemaakt in een functie waarin een bepaald kanaal niet beschikbaar is, de instelling voor dat kanaal overgeslagen. In de phantom-functie bijvoorbeeld kan het niveau van het centrum kanaal niet worden ingesteld, aangezien Phantom geen centrum kanaal heeft. In Stereo kan noch het niveau van het centrum kanaal, noch dat van de surround kanalen worden ingesteld, aangezien Stereo geen surround luidsprekers, noch een centrum kanaal heeft. Drukt u de zevende maal op Level drukt, dan wordt het instellen van het niveau van de ESC340 afgesloten.

11. Adjustment

Deze toetsen worden gebruikt in combinatie met Test (8), Delay (9) en Level (10) om een instelling te verhogen of te verlagen.

12. Bass

Druk op (+) om het niveau van de lage tonen te verhogen. Druk op (-) om het niveau van de lage tonen te verlagen.

13. Treble

Druk op (+) om het niveau van de hoge tonen te verhogen. Druk op (-) om het niveau van de hoge tonen te verlagen.

14-17. Input

Eén van deze vier indicaties licht op, afhankelijk van de gekozen ingang.

18-21. Surround

Eén van deze indicaties licht op, afhankelijk van de gekozen surroundfunctie.

22. Dolby Digital

Geeft aan dat een Dolby Digital gecodeerd AC-3 digitaal signaal wordt ontvangen.

23. dts

Geeft aan dat een dts gecodeerd digitaal signaal wordt ontvangen.

24. Dolby Pro Logic

Licht op wanneer een tweekanaals Dolby Pro Logic signaal wordt gedecodeerd. Alleen deze indicatie licht op wanneer een analoge ingang wordt gebruikt. Of in combinatie met Dolby Digital wanneer een digitale ingang wordt gebruikt met een tweekanaals AC-3 signaal dat in een meerkanaals signaal moet worden omgezet. Of in combinatie met PCM, wanneer een digitale ingang wordt gebruikt en een tweekanaals PCM signaal in een meerkanaals signaal moet worden omgezet.

25. PCM

Licht op wanneer een PCM signaal op de gekozen digitale ingang staat.

26. Late Night

Licht op wanneer de Late Night compressor geactiveerd is.

27. Statusindicatie

Deze LED's geven de relatieve instelling aan van volume, lage tonen, hoge tonen, luidsprekerniveau en luidsprekervertraging.

28. Luidsprekerindicatie

Geeft aan welke luidspreker ingesteld kan worden. LS is links surround, LF is links voor, C is centrum, RF is rechts voor, RS is rechts surround en SUB is subwoofer.

29. Level

Licht op wanneer de ESC340 gereed is voor het instellen van het luidsprekerniveau.

30. Delay

Licht op wanneer de ESC340 gereed is voor het instellen van de luidsprekervertraging.

31. On

Geeft aan dat de ESC340 is ingeschakeld.

32. Standby

Geeft aan dat de ESC340 op het lichtnet is aangesloten en dat de netschakelaar op de achterzijde in On/Standby staat, maar dat het apparaat niet is ingeschakeld.

33. Mute

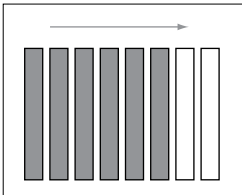
Licht op wanneer het geluid is uitgeschakeld.

Statusindicaties

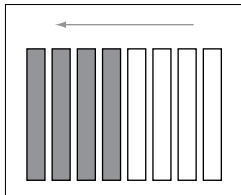
Het aantal oplichtende LED's wordt bepaald door de instelling van volume, vertraging, niveau, lage of hoge tonen.

Volume, niveau, vertraging

Toenemend

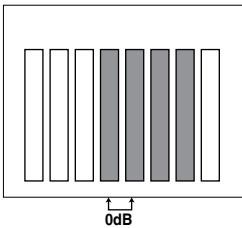


Afnemend

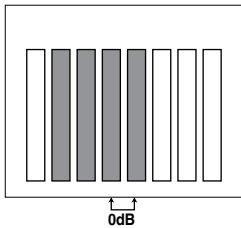


Lage tonen, hoge tonen

Toenemend



Afnemend



Surroundfuncties

Surround

Gebruik deze functie voor films die zijn opgenomen met Dolby Digital of Dolby Pro Logic Surround.

Phantom

Deze functie zet een stereo-opname om in surround sound. Het centrum kanaal wordt niet gebruikt en de surround kanalen hebben een vertraging van 20 ms.

3-Stereo functie

Gebruik deze functie om Pro Logic gecodeerde films af te spelen, wanneer u de surround kanalen niet wilt activeren.

Stereo

Deze functie geeft een opname in traditionele tweekanaals stereo weer.

Testsignaal

Het testsignaal wordt gebruikt om de niveaus van de luidsprekers van de ESC340 te kalibreren. Het is afhankelijk van de ruimte waarin het systeem is opgesteld en de relatieve afstand en positie van elke luidspreker tot de luisterpositie. In de functie 'All' en Dolby Digital wordt een ruissignaal beurteelings aan alle luidsprekers toegevoerd in de volgorde links voor, centrum, rechts voor, rechts surround, links surround, subwoofer. In de andere functies wordt het geluid van de twee surround luidsprekers tegelijkertijd weergegeven, aangezien het surroundgeluid in alle beschikbare functies, behalve in Dolby Digital, mono is. Wanneer u het testsignaal via een specifiek kanaal hoort, kunt u met Adjustment +/-(-11) het niveau van dat kanaal verhogen of verlagen. Terwijl u dit doet, wordt de verandering aangegeven in de statusindicatie (27). Het standaardniveau, 0 dB,

wordt aangegeven door vijf verlichte statusindicaties.

Bij het aanpassingen in een functie waarin een bepaald kanaal niet beschikbaar is, wordt de instelling voor dat kanaal overgeslagen. In de phantomfunctie bijvoorbeeld kan het niveau van het centrum kanaal niet worden ingesteld, aangezien Phantom geen centrum kanaal heeft. In Stereo kan noch het niveau van het centerkanaal noch dat van de surround kanalen worden ingesteld, aangezien Stereo geen surround luidsprekers of centrum luidspreker heeft.

Pas met behulp van de afstandsbediening de niveaus van alle kanalen aan, tot het niveau van alle luidsprekers tijdens de test gelijk is. Voer de test tweemaal uit, om er zeker van te zijn dat alle kanalen goed zijn ingesteld: eenmaal in Dolby Digital of dts (Dolby Digital en dts

wordt automatisch gekozen wanneer de ESC340 is verbonden met een DVD-speler en een Dolby Digital of dts gecodeerd signaal wordt afgegeven) en eenmaal in Dolby Pro Logic.

Opmerking: het testsignaal wordt gebruikt om het systeem te kalibreren, zodat al het programmamateriaal op het juiste relatieve niveau wordt weergegeven, zoals het is vastgelegd door de opnametechnici. Wanneer u luistert naar surround gecodeerd programma-materiaal, is het niveau van de surround kanalen in de regel lager dan dat van de front kanalen. Bijna alle dialoog en een aanzienlijk deel van de effecten van een film worden namelijk via het centrum kanaal weergegeven.

Problemen

Geen enkele luidspreker geeft geluid:

- Controleer of de subwoofer wel op het lichtnet is aangesloten.
- Controleer of de netschakelaar op de achterzijde van de subwoofer in On/Standby staat.
- Controleer of een bron is aangesloten op één van de vier ingangen, bijvoorbeeld een DVD-speler, een CD-speler, een videorecorder of een televisie.
- Controleer of er wel een signaal aanwezig is.
- Controleer de aansluitingen nog eens aan de hand van de paragraaf over de luidsprekeraansluitingen.

Indien de surround luidsprekers geen of heel zacht geluid geven:

- Controleer de verbindingen tussen de processor/versterker en alle luidsprekers.
- Zet het surround volume hoger met behulp van de afstandsbediening (zie paragraaf over de in gebruik nemen).
- Controleer of het televisieprogramma of de film die u bekijkt in Dolby Digital is opgenomen en, zo niet, probeer dan één van de Phantom of Simulated Surround functies.
- Zet het niveau van de surround luidsprekers hoger aan de hand van de aanwijzingen voor het aanpassen van het niveau.

Wanneer de centrum luidspreker geen geluid geeft:

- Controleer of de processor in een van de functies Surround of 3-Stereo staat. Staat deze in de functie Phantom of Stereo dan geeft de centrum luidspreker geen geluid.
- Zet het niveau van het centrum kanaal hoger aan de hand van de aanwijzingen voor het aanpassen van het niveau.
- Controleer de aansluitingen tussen subwoofer en de centrum luidspreker.

Wanneer de basweergave zeer zwak is:

- Experimenteer met de opstelling van de subwoofer. Plaats de subwoofer in een hoek om de laagweergave zonodig te versterken.
- Zet het niveau van de subwoofer hoger aan de hand van de aanwijzingen voor het aanpassen van het niveau.
- Zet het niveau van de lage tonen hoger met de afstandsbediening.

Technische gegevens

ESC340

Uitgangsvermogen

Wijzigingen voorbehouden.

Satellieten:

35 W x 5 bij 0,1% harmonische vervorming

Subwoofer:

100 Watt x 1 @ 1 % THV

Signaal/ruis-afstand

80 dBA

Ingangsimpedantie

(analoge ingangen)

20 kOhm

Ingangsevoeligheid

(analoge ingangen)

400 mV

Gevoeligheid automatische inschakeling

(analoge ingangen)

2 mV

Frequentiebereik (- 6 dB)

35 Hz tot 20 kHz

Afmetingen (H x B x D)

Satellieten (elk):

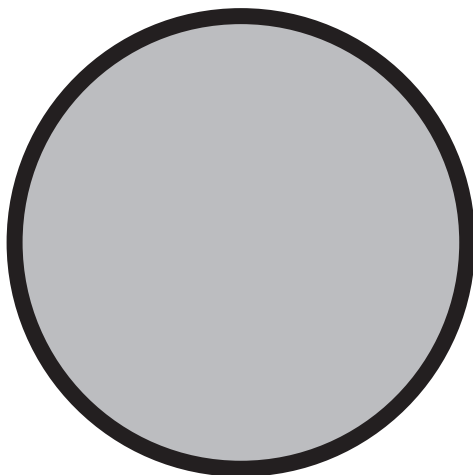
111 x 81 x 92 mm

Subwoofer:

384 x 330 x 368 mm

The JBL logo is displayed in white, bold, uppercase letters within a dark grey rectangular box.

Simply Cinema[®]



ESC340

Semplice

guida

d'installazione

Grazie per aver scelto un prodotto JBL. Da oltre 50 anni la JBL si occupa di tutti gli aspetti della registrazione e riproduzione di musica e di film, dalle performance dal vivo al controllo delle registrazioni che ascoltate in casa vostra, in auto, al lavoro.

Siamo sicuri che l'impianto JBL scelto consentirà di trascorrere ore ed ore di piacevole ascolto, proprio come ci si aspetta, e che quando si tratterà di considerare l'acquisto di apparecchi audio aggiuntivi per la casa, l'auto o l'ufficio, la scelta cadrà ancora una volta su JBL.

JBL Consumer Products

Nota importante

Accensione automatica On/Off e selezione automatica dell'ingresso digitale

L'unità ESC340 offre due caratteristiche uniche per la convenienza dell'utente: accensione e spegnimento automatici e selezione automatica dell'ingresso digitale.

L'accensione automatica accende l'unità ESC340 non appena viene attivata una sorgente collegata ai relativi ingressi digitali (ad esempio il DVD, il lettore CD con uscita digitale oppure qualsiasi altro dispositivo che dispone di un'uscita coassiale o ottica digitale) oppure non appena l'unità collegata all'ultimo ingresso analogico utilizzato inizia ad emettere il suono.

Quando si utilizzano gli ingressi digitali, l'accensione automatica può essere attivata accendendo una qualsiasi sorgente digitale collegata, come ad esempio il lettore DVD oppure il lettore CD con uscita digitale. Quando si utilizzano gli ingressi analogici, (TV oppure AUX), l'accensione automatica è disponibile soltanto per l'ultimo dispositivo utilizzato prima di spegnere l'unità ESC340. Per poter ascoltare l'altro dispositivo, l'ingresso di ESC340 deve essere selezionato manualmente, utilizzando il pulsante Input sull'unità oppure sul telecomando, il quale, a sua volta, disattiva il selettore automatico dell'ingresso digitale finché l'unità ESC340 non è spenta.

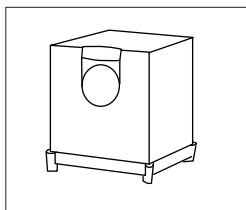
Lo spegnimento automatico spegne l'unità cinque minuti dopo che sono state disattivate tutte le sorgenti collegate ai relativi ingressi digitali e il dispositivo collegato al relativo ingresso analogico selezionato smette di riprodurre il suono.

Il selettore automatico dell'ingresso digitale seleziona automaticamente la sorgente collegata ai relativi ingressi digitali, quando tale sorgente viene accesa. Disattivando l'unità digitale, se nessun'altra sorgente è accesa, l'unità ESC340 si spegnerà autonomamente dopo cinque minuti. Se la sorgente analogica, che era stata selezionata prima dell'accensione della sorgente digitale, sta ancora funzionando, l'unità ESC340 selezionerà di nuovo l'altra sorgente. Una volta che una sorgente digitale sia stata accesa e selezionata come ingresso, passando ad un altro dispositivo collegato all'altro ingresso digitale, la prima verrà spenta.

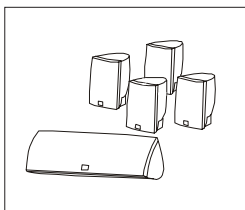
Queste due caratteristiche possono essere utilizzate soltanto se il cliente non accende o spegne manualmente l'unità ESC340 oppure se non seleziona manualmente una sorgente d'ingresso. Selezionando manualmente una di queste due funzioni, si disabilita la funzione automatica nel modo seguente:

1. Se l'ESC 340 viene spento manualmente esso non si disporrà in modalità automatica prima di cinque minuti. Durante questi cinque minuti essa può essere accesa sia dal pannello frontale che dal telecomando.
2. Se la sorgente d'ingresso è selezionata manualmente, la funzione di selezione automatica della sorgente resta disabilitata finché l'unità ESC340 non si spegne.
3. Se uno dei due dispositivi, collegati agli ingressi digitali dell'unità ESC340, viene acceso e il relativo ingresso viene selezionato dall'unità ESC340, il dispositivo connesso all'altro ingresso digitale dell'unità ESC340 non può essere selezionato automaticamente, finché non viene spento il dispositivo digitale selezionato.

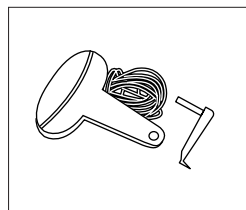
Compresi nell' imballo



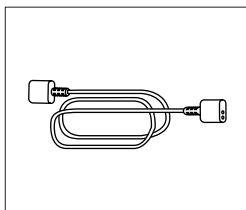
Subwoofer/controller alimentati "Smart".



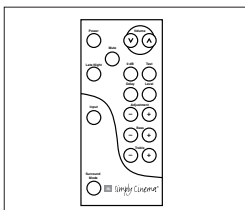
4 satelliti ed un canale centrale.



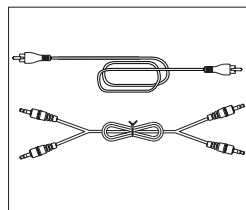
Piedino per il posizionamento orizzontale dell'altoparlante centrale. Versatile sensore remoto e nastro a doppio lato adesivo forniti.



Cavi per altoparlanti JBL "a prova di errore". E' disponibile una prolunga XC300 da 3 m in bianco o nero.



Telecomando



Cavo ingresso coassiale digitale e cavo ingresso analogico RCA.

Caratteristiche

- Sistema Dolby* Digital DTS completo ed autoamplificato comprendete quattro altoparlanti satellite, un canale centrale, un subwoofer, un telecomando ed un amplificatore a cinque canali incorporata. (basta aggiungerlo al televisore!).
- Dolby Digital, DTS (canale AC-3* 5.1) Dolby Pro Logic*, incluse le modalità d'ascolto Phantom, 3-sterео e stereo).
- Accensione e spegnimento automatici.
- Selezione automatica della sorgente degli ingressi digitali.
- Due ingressi digitali (uno ottico ed uno coassiale) e due ingressi analogici.
- Microsatelliti a due vie, schermati video, con tweeter di titanio laminato e diffusione audio comune per tutti i cinque canali e subwoofer da 20 cm (8") con estensione verso il basso a lungo raggio.
- Compressione "Late Night" per l'ascolto notturno senza passaggi sonori inaspettati o troppo rumorosi che potrebbero suscitare proteste.
- L'amplificazione completa e i comandi sono installati nel subwoofer, eliminando la necessità di un'unità di controllo separata.
- Possibilità di controllo remoto mediante il sensore remoto che può essere installato sul canale centrale o separatamente, in modo che il subwoofer possa essere nascosto.

- Disponibilità di staffe per il montaggio a parete o basi da pavimento separate per i satelliti.
- Telecomando con tutte le funzioni, tipo carta di credito.
- I "facilissimi" cavi dei diffusori JBL semplificano la connessione ed eliminano la possibilità di collegare i cavi fuori fase.
- Piede centrale per la collocazione orizzontale del canale centrale.
- Logo JBL girevole per permettere sia la collocazione verticale sia quella orizzontale dei satelliti.

Dolby Digital

L'unità ESC340 dispone del sistema d'elaborazione multicanale del segnale Dolby Digital (conosciuta generalmente come AC-3), un sistema messo a punto dai laboratori Dolby.

Dolby Digital, diversamente dai sistemi "a matrice" (quale il Dolby Pro Logic) che derivano e decodificano il suono multicanale da un segnale stereo trasformato in due canali stereo e tre mono, è in grado di ricevere l'informazione dal subwoofer e dall'intera gamma dei cinque

canali come singoli canali discreti in formato digitale AC-3 da sorgenti come il lettore DVD. Il risultato è un suono digitale chiaro ed accurato per ogni diffusore, oltre alla disponibilità di effetti stereo surround (il sistema Dolby Pro Logic presenta effetti mono surround).

Dolby Digital è in grado di fornire molti formati diversi di suono surround; il più fedele è la modalità a 5.1 canali, che fornisce segnali separati per i 5 diffusori satelliti e per il sub-

woofer. L'unità ESC340 presenta l'indicatore "5.1 Ch", che s'illumina quando riceve un segnale codificato Dolby Digital a 5.1 canali. Dolby Digital può anche fornire segnali multicanali digitali come pure segnali a due canali che possono essere decodificati dal processore Dolby Pro Logic in un suono surround multicanale.

Informazioni sul DTS

SURROUND DIGITALE

LA MIGLIOR TECNOLOGIA AUDIO SURROUND DIGITALE OGGI DISPONIBILE!

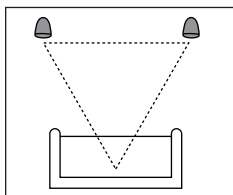
Una stupefacente nuova tecnologia per l'audio digitale surround, questo è il DTS (Digital Theatre Sound), un sistema di codifica/decodifica che offre sei canali di assoluta qualità, con risoluzione a 20 bit.

Nel processo di codifica, l'algoritmo DTS cripta sei canali di audio digitale a risoluzione 20 bit nel medesimo spazio precedentemente disponibile per contenere due soli canali con risoluzione a 16 bit lineari in PCM. Poi, durante la riproduzione, il decodificatore DTS ricostruisce i sei canali originali con risoluzione a 20 bit.

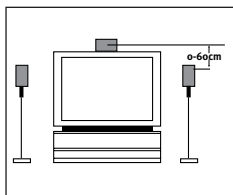
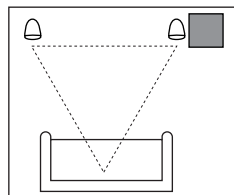
Ciascuno di questi sei canali è chiaramente superiore, all'ascolto, to all'audio a 16 bit lineari PCM che trovate sui normali compact disc.

Uno. Posizionamento degli altoparlanti

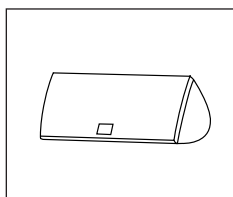
Satelliti



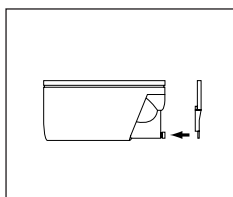
Subwoofer



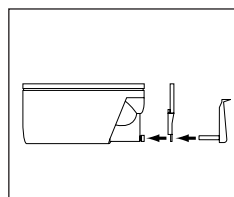
Montaggio del sensore remoto nell'altoparlante centrale



Altoparlante centrale.



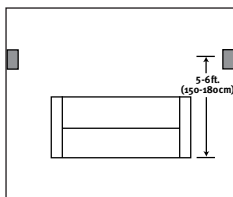
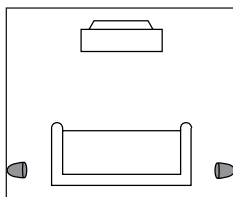
Collocare il sensore remoto in fondo all'altoparlante centrale.



Inserire il piedino di supporto nell'altoparlante attraverso il sensore remoto.

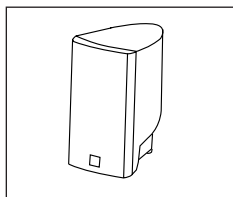
Se lo si desidera, il sensore remoto può essere messo in qualsiasi posizione usando il nastro a doppio lato adesivo fornito.

Altoparlanti surround

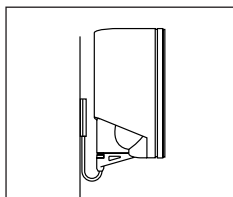


Opzioni per il montaggio

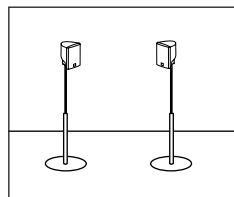
Altoparlanti Principali e Surround



Su mensole.

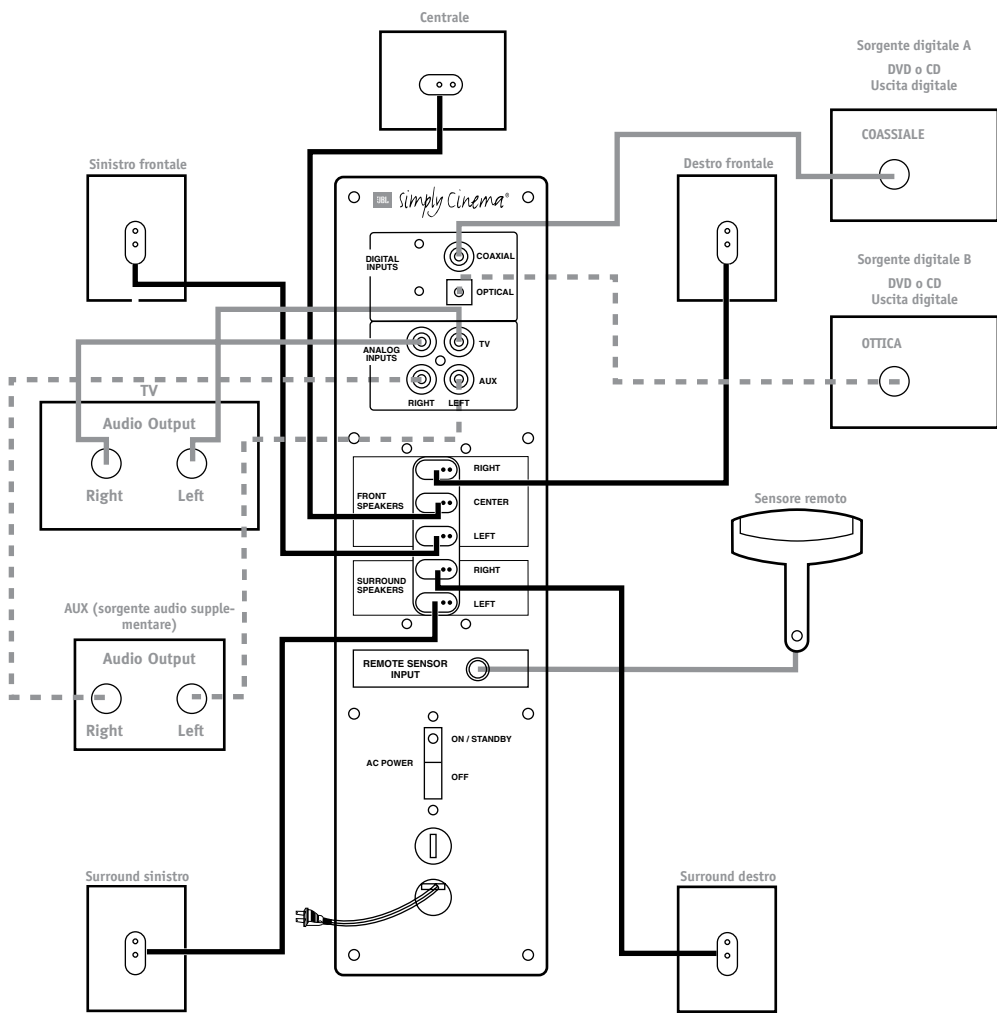


A parete. Staffa opzionale.
WB300 o WB300WHT (bianca).

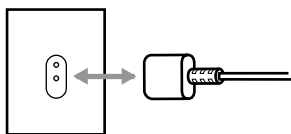


Su stand opzionali. FS300 o
FS300WHT (bianco).

Due. Diffusore, sorgente e connettori del sensore remoto (pannello posteriore del subwoofer)



Connessione diffusore ed amplificatore

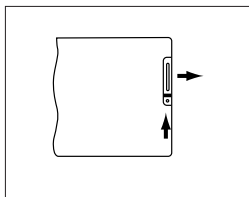


Le linee tratteggiate indicano che il filo non è incluso.

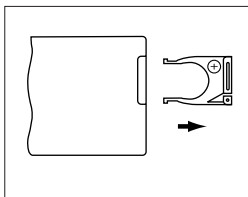
Prolunghe X C300, disponibili in lunghezze da 3 metri presso i rivenditori JBL.

Tre. Funzionamento

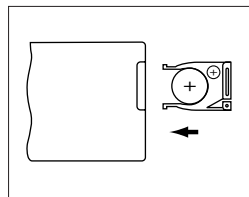
Sostituzione della batteria del telecomando



Premere la linguetta verso il vano batterie ed estrarre il portabatteria.

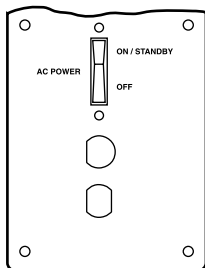


Togliere la batteria scarica.



Inserire una nuova batteria con il lato "+" rivolto verso l'alto ed inserire il portabatteria nel telecomando.

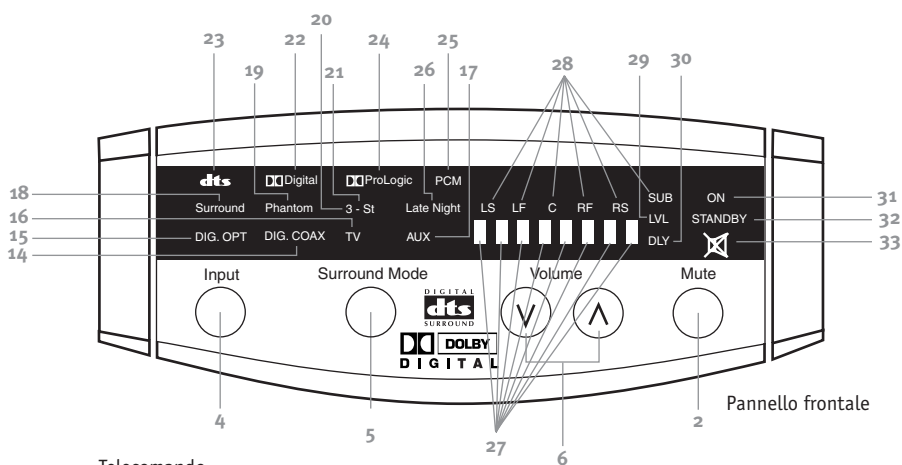
Controllo pannello posteriore



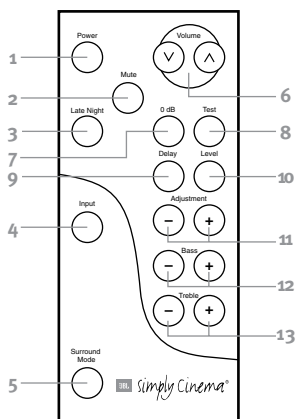
Interruttore principale ON /OFF

Per azionare l'unità mettere l'interruttore sulla posizione ON/Standby. Il sistema passerà nella posizione Standby se non riceve alcun segnale e se non c'è alcuna unità, collegata ad uno dei due ingressi digitali, che rimane accesa per circa cinque minuti.

Telecomando, comandi del pannello frontale e indicatori



Telecomando



1. Alimentazione.

Questo pulsante, posizionato soltanto sul telecomando, consente all'utente di accendere o di spegnere manualmente l'unità ESC340. Notare che le funzioni di accensione e spegnimento automatici dell'unità ESC340 e l'interruttore principale non vengono utilizzati normalmente, a meno che non occorra far sostituire questa funzione automatica con il meccanismo manuale oppure nel caso in cui l'ingresso analogico da attivare non sia stato l'ultimo uti-

lizzato e di conseguenza la funzione d'accensione automatica non sia disponibile per tale ingresso. Si prega di leggere con attenzione i dettagli relativi all'accensione automatica riportata a pagina 3 del presente manuale e di considerare che, la funzione di accensione automatica dell'ESC 340 verrà disabilitata per cinque minuti se l'unità viene spenta impiegando l'interruttore di alimentazione. L'unità ESC340 può anche essere accesa utilizzando il pulsante Input (ingresso) (4), posizionato sul pannello frontale del subwoofer oppure sul telecomando. Notare che se la selezione dell'ingresso viene effettuata premendo il pulsante Input, la selezione automatica dell'ingresso digitale dell'unità ESC340 verrà disattivata finché quest'ultima non si spegne. Se si collega l'unità ESC340 con la presa elettrica operativa e l'interruttore principale sul pannello posteriore è impostato su On/ Standby, l'indicatore Standby (32) s'illumina. L'indicatore On (31) s'illumina non appena l'unità ESC340 si accende sia automaticamente, sia premendo i pulsanti d'accensione o Input (ingresso).

2. Mute (Disattivazione audio)

Premere il pulsante Mute sul pannello frontale o sul telecomando per abbassare il volume completamente. L'indicatore con il simbolo Mute (33) s'illumina. Se si preme di nuovo un qualsiasi pulsante Mute, il volume ritorna all'impostazione precedente. Nota: la funzione di disattivazione dell'audio può essere disabilitata anche premendo i pulsanti di volume sul pannello frontale o sul telecomando.

3. Late Night (ore notturne)

Questa funzione è disponibile soltanto per Dolby Digital. Esso comprime la dinamica sonora digitale interna in modo che i passaggi bassi e acuti non siano tanto diversi nei livelli sonori rispetto alla norma. Questa funzione consente all'utente di guardare i film e di ascoltare i dialoghi a livelli di toni abbassati per non disturbare gli altri con i possibili effetti sonori rumorosi che potrebbero verificarsi. L'indicatore Late Night (ore notturne) (26) s'illumina quando la funzione è attiva.

4. Input (ingresso)

Questo controllo è disponibile sia sul pannello frontale che sul telecomando. Esso consente la selezione manuale quando l'utente preme e rilascia ripetutamente il pulsante di uno qualsiasi dei quattro ingressi dell'unità ESC340. L'unità ESC340 presenta una funzione di selezione automatica dell'ingresso digitale che imposta automaticamente l'unità ESC340 sulla sorgente collegata ad uno dei due ingressi digitali non appena quel dispositivo viene acceso. Occorre leggere attentamente la sezione riportata a pagina 3 per conoscere bene le modalità e le condizioni d'uso della funzione di selezione automatica dell'ingresso digitale. L'interruttore Input viene usato anche se la sorgente connessa all'ingresso analogico dell'unità ESC340 non è la sorgente analogica che si stava ascoltando l'ultima volta che l'unità ESC340 era accesa (e di conseguenza la funzione d'accensione automatica non era disponibile). Si accende l'unità ESC340 quando viene premuto l'interruttore Input (vedere il punto 1 riportato precedentemente in questa sezione). Tutte le volte che viene selezionato un ingresso specifico, sia manualmente che automaticamente, i relativi indicatori (14, 15, 16 o 17) sul pannello frontale dell'unità ESC340 s'illuminano.

5. Modalità surround

Premendo e rilasciando questo pulsante è possibile selezionare le diverse modalità d'ascolto. Le modalità Surround (18), Phantom (19) e 3-stereo (20) sono disponibili per il Dolby Pro Logic. La modalità Stereo (21) "scavalca" la riproduzione surround ed emette il suono soltanto attraverso i diffusori destro e sinistro frontali. Nella modalità Surround funzionano tutti i cinque satelliti e il subwoofer. Nella

modalità Phantom funzionano tutti i diffusori, eccetto il canale centrale. Nella modalità 3-Stereo sono attivi tutti i diffusori, eccetto i due diffusori surround.

6. Volume

Premere (s) sul telecomando o sul pannello frontale per aumentare il volume del sistema. Premere (t) sul telecomando o sul pannello frontale per abbassare il volume del sistema. La regolazione del volume è indicata sull'indicatore della barra di stato (27).

7. OdB

Premere questo pulsante per ripristinare i controlli Center, Surround, Balance (bilanciamento) Treble e Bass (toni bassi e acuti) nelle posizioni di default.

8. Test (tono di prova).

Premere questo pulsante per attivare la modalità tono di prova (vedere la sezione dedicata al tono di prova).

9. Delay (ritardo)

È possibile regolare la sincronizzazione dei suoni provenienti dai diffusori centrale, e/o surround confrontandola a quella dei diffusori sinistro e destro frontali. Premendo una prima volta questo pulsante è possibile regolare il canale centrale, in modo completo dall'impostazione di default di 0 ms. (millisecondi) che significa senza alcun ritardo (tutta la barra di stato è spenta) ad un massimo di 5 ms. (5 indicatori a barra accesi). Gli indicatori C (28) e DLY (30) saranno accesi. Premendo per la seconda volta il pulsante Delay (ritardo) è possibile regolare i diffusori surround: gli indicatori LS (28) e RS (28) e DLY (30) saranno accesi. Il ritardo può essere regolato da zero (barra di stato completamente spenta) a 15 ms. (barra di stato completamente accesa) nel

funzionamento 5.1 canali, Dolby Digital e DTS e da 15 ms (barra di stato completamente spenta) fino a 30 ms. (barra di stato completamente accesa) con Dolby Pro Logic (in cui viene aggiunto un ritardo interno fisso di 15 ms. nel Dolby Pro Logic a matrice per ricreare l'effetto surround corretto). La calibrazione degli altoparlanti centrale e surround può essere effettuata sia in modalità DTS che in Dolby Digital o in Pro Logic Surround a "matrice". Durante le regolazioni l'audio viene disattivato temporaneamente ogni volta che il pulsante di regolazione +/- (11) viene premuto. Notare che l'indicatore della barra di stato (27) non visualizza nulla sul display se non sono premuti i pulsanti di regolazione +/- (11). Quindi mentre l'indicatore della barra di stato (27) è acceso, gli indicatori dei canali (28) e l'indicatore DLY (30) non vengono visualizzati. Inoltre, se le regolazioni sono effettuate in una modalità in cui un certo canale non è disponibile, la fase di regolazione di quel canale viene saltata. Ad esempio nella modalità Phantom il ritardo del canale centrale non può essere regolato, poiché la modalità Phantom non possiede il canale centrale. Nella modalità stereo non è possibile regolare né il ritardo centrale, né quello surround, perché la modalità stereo non dispone di diffusori surround o di un diffusore centrale. Se si preme per la terza volta il pulsante Delay, si esce dalla modalità di regolazione del ritardo dell'unità ESC340.

10. Level (livello)

Il livello relativo del suono proveniente da ogni diffusore dell'unità ESC340 può essere regolato mentre si ascolta una registrazione sull'unità ESC340.

Premendo e rilasciando ripetutamente il pulsante Level è possibile accedere a ciascun canale. Il display indica LVL (29) e gli indicatori dei canali (28) LF (sinistro frontale), C (centrale), RF (destra frontale), LS (sinistro surround), RS (destra surround) e SUB (subwoofer) si illuminano per indicare il diffusore attivo. Il livello del canale selezionato può essere modificato utilizzando i pulsanti di regolazione +/- (11). I livelli impostati in una modalità restano validi per tutte le altre modalità e non sono indipendenti. Notare che l'indicatore della barra di stato (27) non visualizza nulla sul display, se non si premono i pulsanti +/- . Mentre l'indicatore della barra di stato (27) è acceso, gli indicatori dei canali (28) e LVL (29) non vengono visualizzati. Quindi, se le regolazioni vengono effettuate in una modalità in cui un certo canale non è disponibile, la fase di regolazione di quel canale viene saltata. Ad esempio, nella modalità Phantom il livello del canale centrale non può essere regolato perché la modalità Phantom non prevede un canale centrale. Nella modalità stereo non è possibile regolare né il livello centrale né quelli surround, poiché la modalità stereo non dispone di diffusori surround o di un diffusore centrale. Premendo per la settima volta il pulsante Level si esce dalla modalità di regolazione del livello dell'unità ESC340.

11. Regolazione

Questi pulsanti sono associati all'uso dei pulsanti Test (8), Delay (9) e Level (10) per aumentare o diminuire una regolazione.

12. Bass (toni bassi)

Premere (+) per aumentare il livello della bassa frequenza. Premere (-) per diminuire il livello della bassa frequenza.

13. Treble (toni acuti)

Premere (+) per aumentare il livello dell'alta frequenza. Premere (-) per diminuire il livello dell'alta frequenza.

14. - 17. Input (Ingresso)

Uno di questi quattro indicatori s'illumina a seconda dell'ingresso selezionato.

18. - 21. Surround

Uno di questi pulsanti s'illumina a seconda della modalità surround scelta.

22. Dolby Digital

Indica la presenza di un segnale digitale codificato AC-3 Dolby Digital.

23. dts

Indica la presenza di programmi codificati DTS.

24. Dolby Pro Logic

S'illumina se si sta verificando la decodificazione Dolby Pro Logic di un segnale a due canali. Questo indicatore può essere acceso autonomamente (se si utilizzano ingressi analogici) in associazione con Dolby Digital (se si utilizza un ingresso digitale in cui il segnale formato AC-3 contiene due canali e deve essere decodificato in multicanale) oppure con PCM (se si utilizza un ingresso digitale in cui i dati in formato PCM di 2 canali sono decodificati in multicanale).

25. PCM

S'illumina quando il segnale fornito attraverso l'ingresso digitale selezionato è in formato PCM.

26. Late Night (ore notturne)

S'illumina quando è stata selezionata la compressione Late Night (ore notturne).

27. Indicatore della barra di stato

Questi LED mostrano le regolazioni relative del volume, di Bass (toni bassi), di Treble (toni acuti), del livello e del ritardo dei diffusori.

28. Indicatore diffusore

Identifica il diffusore che viene regolato. LS è il diffusore sinistro surround, LF è il diffusore sinistro frontale, C è il diffusore centrale, RF è il diffusore destro frontale, RS è il diffusore destro surround e SUB è il subwoofer.

29. Level (livello)

S'illumina quando l'unità ESC340 è nella modalità di regolazione del livello.

30. Delay (ritardo)

S'illumina quando l'unità ESC340 è nella modalità di regolazione del ritardo.

31. On

Indica che l'unità ESC340 è completamente accesa.

32. Standby

Indica che l'unità ESC340 è collegata ad una presa attiva a parete e che l'interruttore principale sul pannello posteriore è acceso ed impostato sulla posizione ON/Standby, ma l'unità non è attivata.

33. Mute (disattivazione audio)

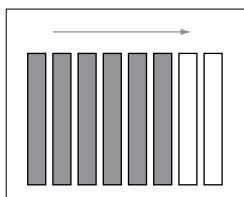
S'illumina quando viene attivata la funzione di disattivazione dell'audio (l'unità ESC340 è accesa, ma non emette alcun suono).

Indicatori della barra di stato

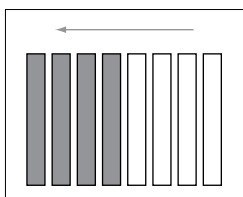
I LED degli indicatori a barra s'illuminano in risposta alle regolazioni dei controlli del volume, del ritardo, del livello, di Bass (toni bassi) e di Treble (toni acuti).

Volume, Level (livello), Delay (ritardo)

Aumento

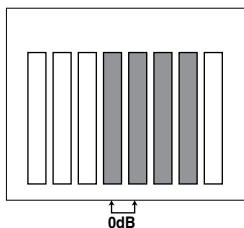


Diminuzione

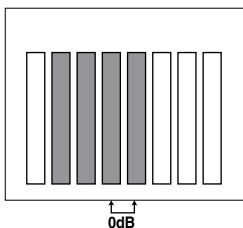


Bass (toni bassi) e Treble (toni acuti)

Aumento



Diminuzione



Modalità surround

Surround

Utilizzare questa modalità per i film registrati con il sistema Dolby Digital o Dolby Pro Logic Surround.

Phantom

Questo modo crea suono surround da registrazioni stereo. Il canale centrale non viene usato ed i canali surround hanno un ritardo di 20 ms.

Modo 3 stereo

Usare questo modo per riprodurre film codificati con Pro Logic quando non si desidera usare i canali surround.

Stereo

Questo modo riproduce una registrazione nel tradizionale stereo a due canali.

Tono di prova

Il tono di prova viene impiegato per calibrare il volume delle regolazioni di ogni diffusore nell'unità ESC340. Esso dipende dalla stanza in cui viene installato il sistema, dalle distanze relative e dalle posizioni di ogni diffusore rispetto alla posizione d'ascolto. In ciascuna modalità, viene emesso un tono statico in successione ordinata: dai diffusori frontale sinistro, centrale, destro frontale, dal diffusore surround destro e da quello sinistro surround e dal subwoofer. Nelle modalità diverse da Dolby Digital, dai due diffusori surround il suono viene emesso contemporaneamente, poiché i diffusori surround sono mono in tutte le modalità disponibili, eccetto Dolby Digital.

Quando si sente un tono di prova proveniente da un canale specifico, premendo i pulsanti di regolazione +/- si aumenta o si diminuisce il livello sonoro proveniente da quel canale. L'indicatore della barra di stato (27) sul display visualizza la regolazione, mentre quest'ultima viene effettuata. Il livello di

default della regolazione OdB viene indicato da cinque indicatori a barra illuminati.

Se le regolazioni vengono effettuate in una modalità in cui un certo canale non è disponibile, la relativa fase di regolazione di quel canale viene saltata. Ad esempio nella modalità Phantom il livello del canale centrale non può essere regolato, perché la modalità Phantom non prevede un canale centrale. Nella modalità stereo non è possibile regolare né il livello centrale né quelli surround, poiché la modalità stereo non dispone di diffusori surround o di un diffusore centrale.

Uso del telecomando.

Occorre regolare i livelli di ogni canale finché, durante la prova, il volume di tutti i diffusori diventa omogeneo. Per accerarsi che tutti i canali siano correttamente regolati occorre ripetere la prova due volte, una volta in Dolby Digital o dts (le modalità vengono selezionate automaticamente quando l'ESC

340 è collegato ad un DVD player che stia riproducendo programmi codificati in Dolby Digital o dts) e ancora una volta nella modalità Dolby Pro Logic.

Nota: il tono di prova serve a calibrare il rendimento del sistema per riprodurre i materiali ai corrispondenti livelli corretti, impostati dai tecnici di registrazione. Quando si ascolta un'effettiva registrazione codificata, il livello del volume dei canali surround è generalmente molto più basso di quello dei canali frontali. Infatti quando si ascolta una colonna sonora, quasi tutti i dialoghi e numerosi effetti vengono riprodotti dal canale centrale.

Ricerca guasti

Se non si sente alcun suono dai diffusori:

- Accertarsi che il subwoofer sia inserito nella presa attiva CA a parete.
- Controllare che l'interruttore principale, posizionato sul pannello posteriore del subwoofer, sia impostato sulla posizione On/Standby.
- Accertarsi che vi sia una sorgente, ad esempio un lettore DVD, un lettore CD, un videoregistratore o un televisore, inserita in uno dei quattro ingressi a spinotto.
- Se si sta ascoltando del materiale registrato, accertarsi che stia funzionando effettivamente.
- Controllare di nuovo tutte le connessioni, facendo riferimento alla sezione dedicata ai collegamenti dei diffusori.

Se i diffusori non funzionano oppure il volume è molto basso:

- Controllare tutte le connessioni tra il processore / amplificatore e tutti i diffusori.
- Aumentare il volume surround dal telecomando (vedere la sezione dedicata al Funzionamento).
- Accertarsi che lo show televisivo o il film che state guardando sia codificato o meno Dolby Digital, provare la modalità Phantom oppure Simulated Surround (surround simulato).
- Aumentare il livello dei diffusori surround utilizzando le istruzioni di regolazione del livello riportate nelle sezioni precedenti di questo manuale.

Se il diffusore centrale non emette alcun suono:

- Accertarsi che il processore sia impostato sulla modalità surround oppure su 3-stereo. Se esso è impostato sulla modalità Phantom oppure su quella Stereo, il diffusore centrale non funziona.
- Aumentare il livello del canale centrale utilizzando le istruzioni di regolazione del livello riportate nelle sezioni precedenti di questo manuale.
- Controllare tutte le connessioni tra il subwoofer e il diffusore centrale.

Se si rileva una riproduzione ridotta dei toni bassi:

- Effettuare delle prove di collocazione del subwoofer. Occorre ricordare che il subwoofer deve essere collocato in un angolo, per ottenere la qualità ottimale di bassi del sistema.
- Aumentare il livello del subwoofer utilizzando le istruzioni di regolazione del livello riportate nelle sezioni precedenti di questo manuale.
- Regolare il livello dei toni bassi utilizzando il telecomando.

Specifiche

Sistema ESC340

Potenza d'uscita

Satelliti:

35 Watt x 5 @ 0,1% THD

Subwoofer:

100 Watt x 1 @ 0,1% THD

Rapporto segnale-rumore

80 dBA

Impedenza d'ingresso

(ingressi analogici)

20k ohm

Sensibilità d'ingresso

(ingressi analogici)

400 mV

Sensibilità di accensione automatica

(ingressi analogici)

2 mV

Risposta in frequenza (-6 dB)

35 Hz - 20 kHz

Dimensioni (A x L x P)

Satelliti (cad.):

111 x 81 x 92 mm

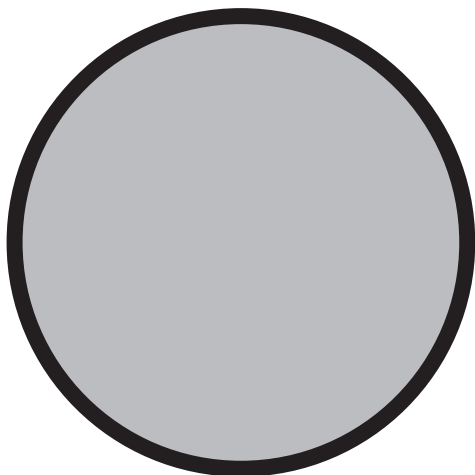
Subwoofer:

384 x 330 x 368 mm

Miglioramenti occasionali potrebbero essere apportati a prodotti esistenti senza preavviso, ma rispetteranno sempre, o addirittura supereranno, le specifiche se non altrimenti indicato.

The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters inside a dark grey rectangular box.

Simply Cinema®



ESC340

kort

brugs-

vejledning

Tak fordi du valgte JBL. I mere end 50 år har JBL været førende på alle områder indenfor ind- og afspilning af musik og film, fra koncertsalen til kontrollytning af de indspilninger som du hører i hjemmet, bilen eller på arbejde.

Vi stoler trygt på at det JBL system som du har valgt vil indfri alle dine forventninger og opfylde dine behov. Og næste gang du overvejer køb af lydudstyr til hjemmet, bilen eller arbejdspladsen, håber vi at du også til den tid vælger JBL.

JBL Consumer Products

Overensstemmelseserklæring



Vi, JBL Europe
2, route de Tours
72500 Château-du-Loir
FRANCE

erklærer hermed på eget ansvar at produktet som
beskrives i nærværende brugsvejledning overholder
følgende tekniske standarder:

EN 55 013/6.1990

EN 55 020/6.1988

EN 55 022/6.1993

EN 60 065/1994

EN 60 555-2-3/1987/88


Steen Michaelsen
JBL Europe
FRANCE 10/00

Vigtige Informationer

Automatisk On/Off og Automatisk Digital Kildevalg

ESC340 har to unikke bruger-venlige funktioner: Auto On/Off og Auto Digital Kildevalg.

Auto On/Off tænder ESC340 når en tilsluttet digitalkilde (DVD, CD eller anden kilde med coax eller optisk digitaludgang) tændes eller når der kommer signal fra samme analogkilde som var valgt, da ESC340 slukkede.

Ved digitale kilder, aktiveres Auto On/Off når man tænder en af de tilsluttede digitalkilder (DVD, CD) med digitaludgang. Ved analoge kilder, (TV, Aux) aktiveres Auto On/Off af signal fra den sidst valgte analogkilde. For at vælge den anden analogkilde, tryk "Input" på ESC340 eller på remote. Ved manuelt valg, er Auto Digital Kildevalg ikke aktiv, før ESC340 slukkes igen.

Auto On/Off slukker fem minutter efter at alle tilsluttede digitalkilder er slukket og efter at den valgte analogkilde ikke længere spiller.

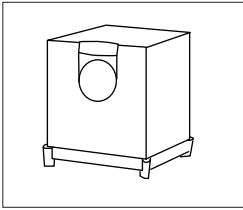
Auto Digital Kildevalg vælger automatisk en kilde tilsluttet en digitalindgang, når denne kilde tændes. Når kilden slukkes og der ikke er andre kilder tændt, slukker ESC340 efter fem minutter.

Når digitalkilden slukkes, vælger ESC340 automatisk den analogkilde der sidst var valgt. Når en digitalkilde er tændt og valgt, påvirker det ikke valget at en anden digitalkilde tændes. Når den første digitalkilde slukkes, vælges automatisk den anden. Så længe den ene digitalkilde er tændt og valgt, skifter ESC340 ikke automatisk når man tænder apparatet tilsluttet den anden digitalindgang. ESC340 skifter ikke før den første digitalkilde slukkes.

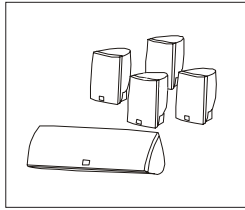
Disse to auto funktioner kan ikke bruges i forbindelse med manuel tænd/sluk af ESC340 eller efter manuelt valg af kilde. Efter manuelt valg, er auto funktionerne ikke aktive:

1. Hvis ESC340 slukkes manuelt, kan den ikke tænde automatisk før der er gået fem minutter. I de fem minutter, kan ESC340 tændes enten på remote eller på fronten.
2. Efter manuelt kildevalg, kan Auto Digital Kildevalg ikke bruges før ESC340 har været slukket.
3. Når en af de to digitalkilder tilsluttet ESC340 er tændt og valgt, kan den anden digitalkilde ikke vælges automatisk før den første er slukket.

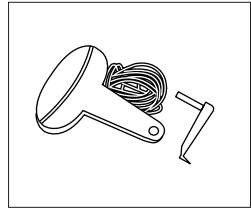
ESC340 Systemet



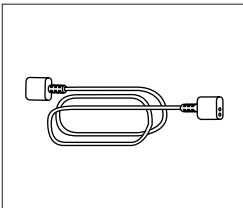
"Smart" aktiv subwoofer/kontrolcenter.



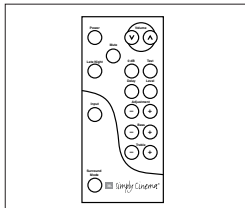
4 satellitter og en centerhøjttaler.



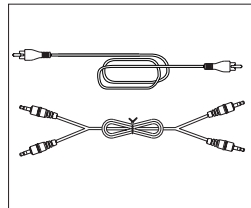
Fod for horisontal placering af centerhøjttaler. Fleksibel remoteføler. Dobbeltsidet tape.



JBL "monterings-sikre" højttalerkabler. Forlænger-kabel XC300 købes separat i 3 meter længde, sort eller hvidt.



Remote.



Digital coaxkabel og analogt signalkabel.

Features

- Komplet DTS og Dolby Digital surroundprocessor med fire satellithøjttalere, centerhøjttaler, subwoofer, fjernbetjening og 6-kanals effektforstærker. (Just Add TV!)
- Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic (Phantom, 3-Stereo) og Stereo.
- Auto On/Off
- Auto Digital Kildevalg
- To digitalindgange (1 coax, 1 optisk), to analogindgange
- Fem identiske, to-vejs mikro-satellitter med titaniumlaminat diskantter og magnetisk afskærmning (skydd). 8" long-throw bas rettet mod gulvet.
- Late Night kompression dæmper de kraftigste passager, når andre skal sove.
- Ingen separate forstærkere, surrounddekode og kontrolfunktioner. Alt findes i subwooferen.
- Remoteføler kan placeres ved centerhøjttaler eller frit, så subwoofer kan placeres ude af syne.

- Beslag til vægmontering og gulvstandere kan købes separat.
- Kompakt remote med alle funktioner.
- JBL monterings-sikre højttalerkabler for fejlfri tilslutning i korrekt fase.
- Fod til horisontal placering af centerhøjttaler.
- Logo på satellithøjttalerne kan roteres for vertikal eller horisontal placering af højttaleren.

Dolby Digital

ESC340 har Dolby Digital (også kendt som AC-3) flerkanalets surround, udviklet af Dolby Laboratories.

Dolby Digital er ikke et "matriceret" system som Dolby Pro Logic, hvor surroundsignalet skal kodes og dekodes som et to-kanals stereosignal. Dolby Digital præsterer fem fuldt diskrete fuld-frekvens kanaler

og en subwooferkanal fra kilder som DVD. Det sikrer klar, naturlig lyd fra alle kanaler med ægte stereo i surroundkanalerne. (Pro Logic surroundkanalerne er i mono).

Dolby Digital kan præstere fra en til 5,1 kanaler. 5,1 er med fem separate satellithøjttalere plus en subwoofer. "5.1 Ch" indikator lyser ved Dolby Digital

5,1 kanals signal. Dolby Digital kan også dekodes med færre kanaler eller i stereo eller mono. Når dette sker, lyser både Dolby Pro Logic og Dolby Digital indikatorerne i displayet.

Om DTS

Digital Surround
DET MEST AVANCEREDE 5,1
KANALS SURROUND!

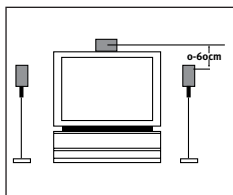
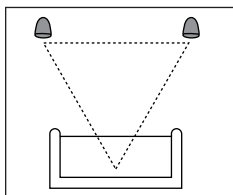
DTS er en forbløffende ny surroundteknologi, som leverer 6 kanaler (5,1) lyd i 20-bit masterbåndets kvalitet.

Under selve kodningen, samler DTS algoritmen seks kanaler 20-bit lydinformation på samme plads som normalt bruges til kun to kanaler 16-bit PCM i CD-mediet. Under afspilning rekonstrueres de oprindelige seks kanaler i 20-bit lyd-kvalitet.

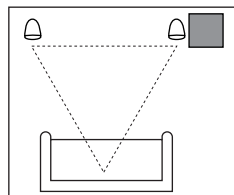
Disse seks DTS kanaler er hørbart bedre end 16-bit PCM lyd som man kender det fra CD.

et. Højtalerplacering

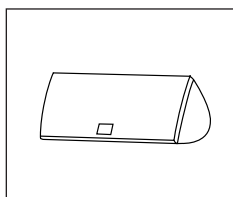
Satellitter



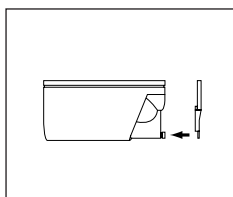
Subwoofer



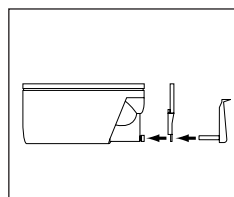
Montering af remoteføler på centerhøjtaler



Centerhøjtaler.



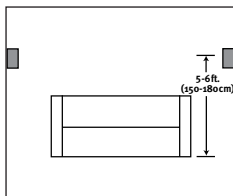
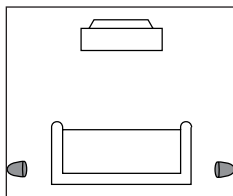
Remoteføler kan placeres under centerhøjtaleren.



Fod monteres gennem remoteføler og ind i højtaleren.

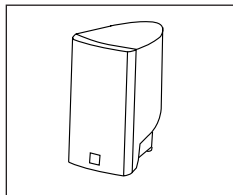
Remoteføleren kan placeres frit ved hjælp af det medfølgende stykke dobbeltklæbende tape.

Surroundhøjtalerne

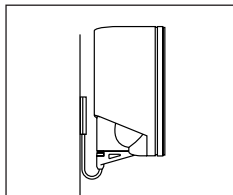


Placeringsmuligheder

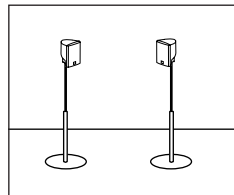
Front- og surroundhøjtalere



På boghylde.



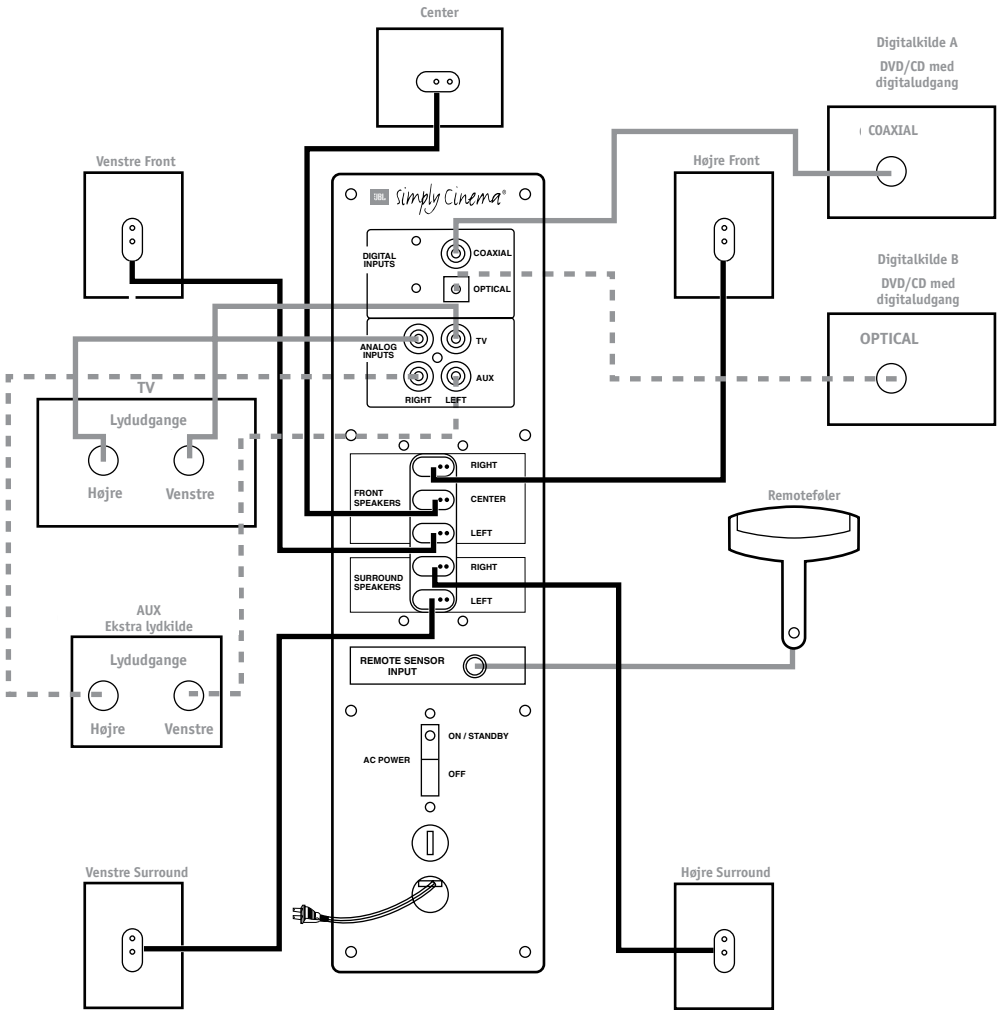
På væg. Vægbeslag WB300 eller WB300WHT (hvid) købes separat.



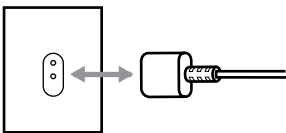
På stander. FS300 eller FS300WHT (hvid) købes separat.

to. Tilslutninger

(Bagsiden af subwoofer)



Højtaler- og forstærkertilslutning

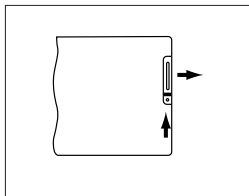


= Kablet er ikke inkluderet.

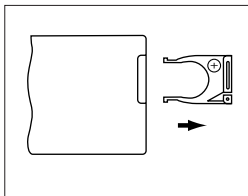
Forlænger kabel XC300 på 3 m købes separat.

tre. Betjening

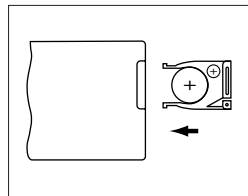
Montering af batteri i remote.



Pres kontakten i pilens retning.
Batterihus tages ud.

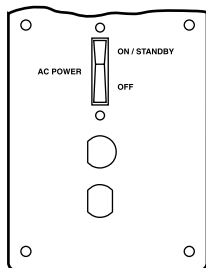


Gammelt batteri tages ud.



Nyt batteri monteres med "+"
siden opad. Batterihus sættes
på plads.

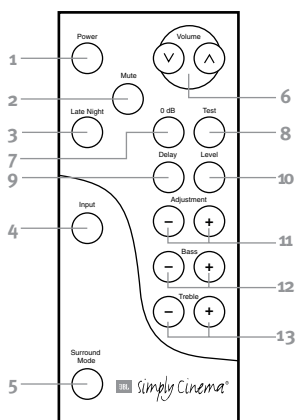
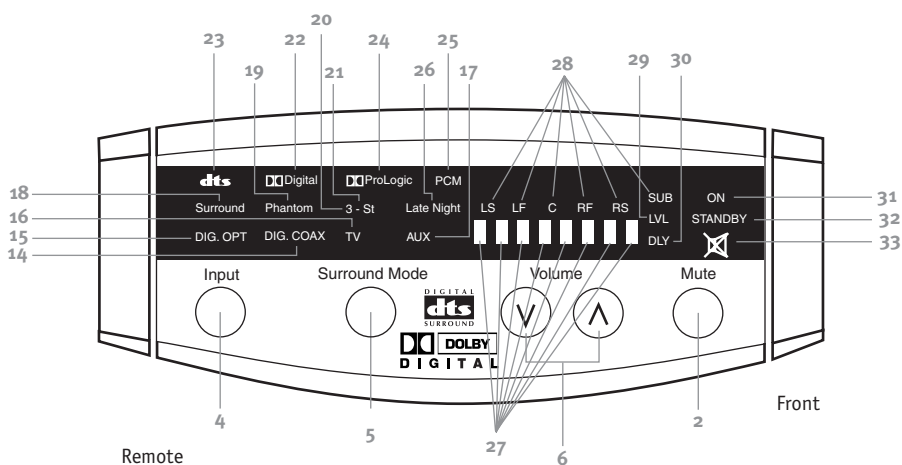
Bagsiden



AC Power Tænd/Sluk

Står normalt i stillingen
On/Standby. Anlægget går
automatisk i standby, når der ikke
har været signal og ingen af de to
digitalkilder har været tændt i ca.
5 minutter.

Funktioner og Indikatorer på Remote og Fronten



1. Power

ESC340 kan tændes/slukkes manuelt fra remote. Denne funktion bruges normalt ikke på grund af Auto On/Off funktionen. Power bruges når Auto On/Off ikke ønskes eller når man vil vælge en anden analogkilde end den der var i brug før ESC340 blev slukket. Læs om Auto On/Off på side 3.

Bemærk at den automatiske tænd-funktion virker ikke de første fem minutter efter at ESC340 har været slukket manuelt. Det sikrer at ESC340 ikke tænder/slukker uønsket. ESC340 kan også tændes med Input på fronten eller på remote. Efter Kildevalg med Input, er Auto Digital Kildevalg ikke aktiv før ESC340 igen har været slukket.

Når ESC340 er tilsluttet aktiv strømkontakt og AC Power på bagsiden er i stillingen On/Standby, lyser Standby (32) indikatoren. ON (31) indikatoren lyser når ESC340 tændes enten automatisk eller ved tryk på Power eller Input.

2. Mute

Mute på remote eller front afbryder signalet. Mute indikatoren (33) lyser. Tryk Mute igen eller Volume for at lytte igen.

3. Late Night

Denne funktion bruges kun med Dolby Digital surround for at komprimere digitalsignalet store dynamik, så de kraftige passager spilles ved lavere niveau. Med Late Night funktion kan dialog høres klart, men effekter er ikke så kraftige at de kan forstyrre andre personer. Late Night (26) indikator lyser, når funktionen er aktiv.

4. Input

Alle fire kilder kan vælges manuelt fra remote eller front ved tryk på Input. Auto Digital Kildevalg vælger automatisk den digitale kilde der tændes. Læs om Auto Digital Kildevalg funktionen på side 3. Input bruges også når den ønskede analogkilde ikke er samme kilde som var aktiv før ESC340 blev slukket (Derfor er Auto On/Off ikke aktiv). Tryk på Input tænder også ESC340 (Se AC Power på forrige side). En indikator for den valgte kilde (14, 15, 16, 17) lyser på fronten.

5. Surroundfunktion

Tryk flere gange for at vælge den ønskede surroundfunktion. Surround (18), Phantom (19) og 3-Stereo (20) kan benyttes ved Dolby Pro Logic kilder. Stereo (21) udkobler surround-processoren og bruger venstre og højre fronthøjtalerne. Når en surroundfunktion er valgt, spiller alle fem satellitter og subwooferen. Ved Phantom spiller centerhøjtaler ikke. Ved 3-Stereo spiller surround-højtalerne ikke.

6. Volume

Tryk \wedge på remote eller front for at skrue op for lydstyrken. Tryk \vee på remote eller front for at skrue ned. Niveauret vises i Status (27).

7. 0 dB

Tryk for standardindstilling af Center, Surround, Balance og tonekontroller.

8. Test

Aktiverer Testtone (Se side 13).

9. Delay

Lyden fra center- og/eller surroundhøjtalerne kan justeres, så den kommer senere i forhold til lyden fra venstre/højre fronthøjtalerne. Tryk een gang for at justere centerkanalen mellem 0 ms (millisekunder) og 5 ms med Adjustment (11). Standardindstilling er 0 ms (ingen forsinkelse). Indikatorerne C (28) og DLY (30) lyser. Tryk Delay igen og juster surroundkanalerne med Adjustment (11): Indikatorerne LS (28) (venstre surround), RS (28) (højre surround) og DLY (30) lyser. Lyden kan komme fra 0 ms og op til 15 ms senere i DTS eller Dolby Digital og fra 15 ms og op til 30 ms senere i Dolby Pro Logic. Der er mindst 15 ms tidsforsinkelse i Dolby Pro Logic for korrekt surroundeffekt. Center og surround kan justeres enten i Dolby Pro Logic eller Dolby Digital. Center- og surroundjusteringer kan ske med enten DTS, Dolby Digital og Dolby Pro Logic valgt som surroundfunktion. Der er ikke separate indstillinger for de enkelte surroundfunktioner. Lyden

afbrydes kort hver gang Adjustment +/- (11) trykkes. Status (27) vises når Adjustment +/- trykkes. Når Status vises, lyser kanalindikatorerne (28) og DLY (30) ikke. Justering af en kanal kan kun ske, når der er valgt en surroundfunktion som bruger den valgte kanal. I modsat fald, går ESC340 straks videre til næste aktive kanal. For eksempel, bruges centerkanalen ikke i Phantom mode. Derfor kan centerkanalen ikke justeres når Phantom er valgt. I Stereo bruges center- og surroundhøjtalerne ikke. Derfor kan de ikke justeres når Stereo er valgt. Tryk Delay igen for at afslutte.

10. Level

Niveauret fra alle højtaler kan justeres med almindeligt programmateriale. Tryk Level flere gange for at skifte kanal. LVL indikatoren (29) og en kanalindikator (28) LF (Venstre Front), C (Center), RF (Højre Front), LS (Venstre Surround), RS (Højre Surround) eller Sub (Subwoofer) lyser for at vise den aktive kanal. Niveauret for den valgte kanal justeres med Adjustment +/- (11). Niveauindstillingen er den samme for alle surroundfunktioner. Status (27) lyser når Adjustment +/- trykkes. Når Status vises, lyser kanalindikatorerne (28) og LVL (29) ikke. Justering af en kanal kan kun ske, når der er valgt en surroundfunktion som bruger

den valgte kanal. I modsat fald, går ESC340 straks videre til næste aktive kanal. For eksempel, bruges centerkanalen ikke i Phantom mode. Derfor kan centerkanalen ikke justeres når Phantom er valgt. I Stereo bruges center- og surround-højtalerne ikke. Derfor kan de ikke justeres når Stereo er valgt. Et syvende tryk på Level afslutte niveaukalibrering.

11. Adjustment

Bruges i forbindelse med Test (8), Delay (9) og Level (10) for at justere indstillingen.

12. Bass

Tryk (+) for at skrue op for bassen. Tryk (-) for at skrue ned.

13. Treble

Tryk (+) for at skrue op for diskanten. Tryk (-) for at skrue ned.

14-17. Input

En af disse indikatorer lyser for at vise den valgte kilde.

18-21. Surround

En af disse indikatorer lyser for at vise den valgte surroundfunktion.

22. Dolby Digital

Lyser ved programmateriale med Dolby Digital lyd.

23. DTS

Lyser ved programmateriale med DTS lyd.

24. Dolby Pro Logic

Lyser når Dolby Pro Logic surroundfunktion er valgt. Lyser alene ved analogkilde eller sammen med Dolby Digital (22) ved Dolby Digital kilde med to kanaler som skal dekodes til flere kanaler eller ved stereo PCM kilde som skal dekodes til flere kanaler.

25. PCM

Lyser når signalet fra den valgte digitalkilde er i PCM format.

26. Late Night

Lyser når Late Night kompression er valgt.

27. Status

Viser det relative niveau ved lydstyrke, bas, diskant, højttalerkalibrering og tidsforsinkelse.

28. Højtaler indikator

Viser højtaleren som justeres: LF (Venstre Front), C (Center), RF (Højre Front), LS (Venstre Surround), RS (Højre Surround) eller Sub (Subwoofer)

29. Level

Lyser når kalibrering af højtalerniveauer er valgt.

30. Delay

Lyser når justering af tidsforsinkelse er valgt.

31. On

Lyser når ESC340 er tændt.

32. Standby

Lyser når ESC340 er tilsluttet aktiv strømkontakt og AC Power på bagsiden er i stillingen On/Standby, men ESC340 er ikke tændt.

33. Mute

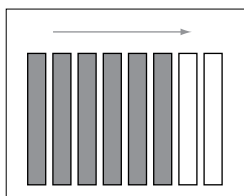
Lyser når lyden er afbrudt ved tryk på Mute. (ESC340 er tændt, men lyden høres ikke).

Status

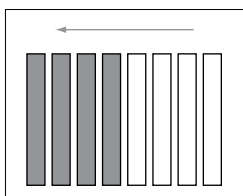
LED sektionerne lyser ved justering af lydstyrke, delay, højttalerkalibrering, bas eller diskant.

Volume, Level, Delay

Skru op

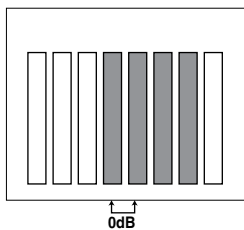


Skru ned

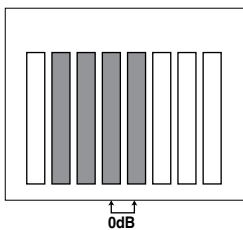


Bas, Diskant

Skru op



Skru ned



Surroundfunktioner

Surround

Bruges ved film/musik kodet med Dolby Digital eller Dolby Pro Logic surround.

Phantom

Surround sound fra stereoindspilninger. Centerkanalen bruges ikke. Der er 20 ms tidsforsinkelse i surroundkanalerne.

3-Stereo

Afspiller Dolby Pro Logic kodet materiale uden brug af surroundkanalerne.

Stereo

Afspiller normal to-kanals stereo.

Test Tonen

Testtonen bruges til at kalibrere niveauet fra højttalerne, som kompensation for rummet og afstandene fra højttalerne til lyttepositionen. I Dolby Digital høres testsignalet skiftevis fra venstre, center og højre i front og fra højre surround, venstre surround og subwoofer. Ved andre surroundfunktioner, kalibreres de to surround-højttalere sammen, på grund af mono surroundsignalet. Når Testtonen høres fra den ønskede kanal, tryk Adjustment +/- (11) for at skrue op eller ned for højttaleren. Status (27) viser indstillingen. Standardindstillingen 0 dB vises når fem Status LED lyser.

Justering af en kanal kan kun ske, når der er valgt en surroundfunktion som bruger den valgte kanal. I modsat fald, går ESC340 straks videre til næste aktive kanal. For eksempel, bruges centerkanalen ikke i Phantom mode. Derfor kan centerkanalen ikke justeres når Phantom er valgt. I Stereo bruges center- og surround-højttalerne ikke. Derfor kan de ikke justeres når Stereo er valgt.

Med remote justeres niveauerne indtil testsignalet lyder lige kraftigt fra alle højttalere. For det bedste resultat, kan systemet kalibreres to gange, een gang i Dolby Digital eller DTS (Dolby Digital eller DTS vælges automatisk når kilden spiller i een af disse formatter, og een gang med Dolby Pro Logic valgt.

N.B. Testsignalet bruges til kalibrering af systemet. Ved aflytning af programmateriale, er niveauet fra surroundkanalerne typisk meget lavere end fra frontkanalerne. Generelt, kommer næsten al dialog og de fleste effekter fra centerkanalen.

Fejlsøgning

Der kommer ingen lyd.

Følgende kontrolleres:

- Subwooferen skal være tilsluttet aktiv strømkontakt.
- AC Power bag på subwooferen skal være i stillingen On/Standby.
- En lydkilde skal være tilsluttet og tændt.
- Lydkilden skal spille.
- Alle tilslutninger skal være korrekte.

Surroundhøjtalerne spiller lavt eller slet ikke spiller.

Følgende kontrolleres:

- Alle tilslutning mellem subwoofer/kontrolcenter og satellitterne skal være korrekte.
- Indstil korrekt niveau med remote (Se Betjening).
- Programmateriale skal være kodet i surround. I modsat fald, vælg Phantom mode.

Centerhøjtaleren spiller ikke.

Følgende kontrolleres:

- Surround eller 3 Stereo skal være valgt. Ved brug af Phantom eller Stereo, spiller centerkanalen ikke.
- Niveaueet fra centerkanalen skal være korrekt kalibreret. Kontrollér justeringen.
- Alle tilslutninger mellem subwoofer/kontrolcenter og centerhøjtaler skal være korrekte.

Basniveauet er for lavt.

Følgende kontrolleres:

- Find den bedste placering af subwooferen. Hjørneplacering giver kraftigste basniveau.
- Niveaueet fra subwooferen skal være korrekt kalibreret. Kontrollér justeringen.
- Skru op for basniveauet på remote.

Tekniske specifikationer

ESC340 System

Forstærkereffekt

Satellit:

35 Watt x 5, 0,1% THD

Subwoofer:

100 Watt x 1, 1% THD

Forbedringer kan introduceres i eksisterende produkter uden varsel. Produktet vil altid overholde eller overgå de originale specifikationer med mindre andet anføres.

Signal/støj forhold

80 dBA

Indgangsimpedans

(analogindgange)

20 kOhm

Indgangsfølsomhed

(känslighet)

(analogindgange)

400mV

Auto On/Off Følsomhed

(känslighet)

(analogindgange)

2mV

Systemets Frekvensgang

(-6dB)

35Hz - 20kHz

Mål (HxBxD)

Satellit:

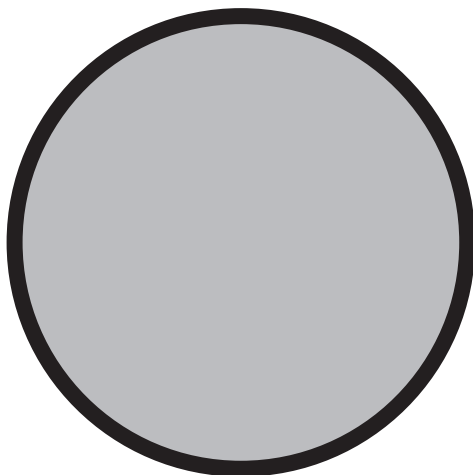
111 x 81 x 92 mm

Subwoofer:

384 x 330 x 368 mm

The JBL logo is displayed in white, bold, sans-serif capital letters within a dark gray square.

Simply Cinema[®]



ESC340
Manual
de
Instruções

Obrigado por escolher a JBL. Há mais de cinquenta anos que, a JBL, se tem envolvido em todos os aspectos referentes à gravação e reprodução de música e filmes, desde representações ao vivo até à monitorização das gravações que reproduz em sua casa, carro ou escritório.

Estamos certos de que o sistema JBL que escolheu lhe irá proporcionar todo o prazer que esperava - e que quando pensar em adquirir equipamento audio suplementar para a sua casa, para o seu carro ou escritório, irá, novamente, escolher a JBL.

JBL Produtos para o Consumidor

Nota Importante

On/Off (Ligar / Desligar) Automático e Seleção Automática de Entrada Digital

O ESC340 oferece duas características únicas, para conveniência do utilizador:

Turn-on / Shut-down (Ligar e Desligar) Automático e Seleção Automática de Entrada Digital.

O Turn-on Automático irá ligar o ESC340 automaticamente, logo que uma fonte, ligada às suas entradas digitais (como por exemplo: DVD, leitor de CDs com saída digital ou qualquer aparelho provido de saída digital, coaxial ou óptica) seja accionada, ou então, logo que o aparelho que estiver ligado à sua entrada analógica, que foi utilizada em último lugar, comece a emitir som.

Quando se utilizam entradas digitais, o Turn-on Automático pode ser activado, accionando qualquer uma das fontes digitais ligadas, como, por exemplo, um leitor DVD ou um leitor de CDs com saída digital.

Quando se utilizam entradas analógicas (de TV ou AUX), o Turn-on Automático só está disponível apenas para o último aparelho que esteve em utilização, antes de desligar o ESC340. Para poder ouvir o outro aparelho, a entrada do ESC340 precisa de ser seleccionada manualmente, através do botão Input (entrada), no aparelho, e no controlo remoto, que, por sua vez, anula o Selector Automático de Entrada Digital, até que o ESC340 seja desligado.

O Turn-off Automático desliga o aparelho cinco minutos depois de todas as fontes que estiverem ligadas às suas entradas digitais, sejam desligadas, e o aparelho que estiver ligado à sua entrada analógica seleccionada, para de funcionar.

O Selector Automático de Entrada Digital selecciona automaticamente a fonte que estiver ligada às suas entradas digitais, quando essa fonte é accionada. Quando desligar esse aparelho digital, e se nenhuma outra fonte estiver ligada, o ESC340 desligar-se-á, passados cinco minutos.

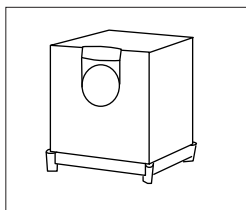
Se a fonte analógica, seleccionada previamente, ainda estiver a funcionar quando se quiser accionar uma fonte digital, o ESC340 irá voltar para a outra fonte. Quando se liga uma fonte digital certifique-se que encontra desligada, só depois de ligar o sistema deve ligar a fonte. Logo que uma fonte digital é accionada, e seleccionada como uma entrada, o ligar um aparelho conectado com a outra entrada digital, não fará accionar essa entrada, até que o aparelho digitalmente seleccionado seja desligado.

Estas duas características podem ser utilizadas apenas se o utilizador não ligar ou desligar o ESC340 manualmente, e se não seleccionar uma entrada fonte, manualmente.

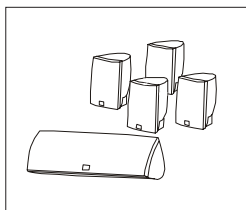
Logo que qualquer uma destas seleções seja feita manualmente, as características automáticas serão anuladas da seguinte maneira:

1. Se desligar o ESC 340 em manual (off) ele não volta a ligar em (On) automaticamente antes que 5 minutos. Durante estes cinco minutos, pode ser accionado no painel frontal, ou através do controlo remoto.
2. Logo que uma fonte de entrada é seleccionada manualmente, a Seleção Automática de Entrada Digital permanecerá anulada, até que o ESC340 seja desligado.
3. Logo que qualquer um dos dois aparelhos que estão ligados às entradas digitais do ESC340 é accionado, e a sua entrada é seleccionada pelo ESC340, o aparelho que estiver ligado à outra entrada digital do ESC340, não pode ser seleccionado automaticamente, até que o aparelho seleccionado digitalmente em primeiro lugar, seja desligado.

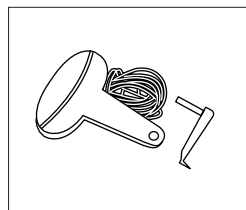
Inclui



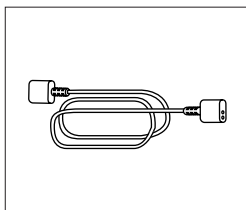
Subwoofer / Controlador com potência "smart" (inteligente).



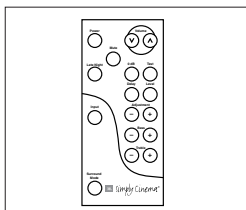
4-Satélites e um canal central.



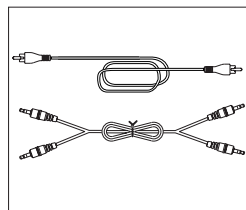
Pé para instalação horizontal do altifalante central. Fornecido com sensor remoto versátil e fita de duas faces.



Cabos de altifalante da JBL "error free" (sem erro). Cabo de extensão XC300, disponível em comprimentos de 10 pés, branco ou preto.



Controlo remoto.



Cabo de entrada coaxial digital e cabo de entrada analógico do tipo RCA.

Inclui

- Sistema completo amplificado com DTS, Dolby* Digital com 4 colunas satellite, canal central, subwoofer, controlo remoto e todo incluído. (Junte apenas o aparelho TV!)
- Dolby Digital, DTS (canal AC-3* 5.1), Dolby Pro Logic*, incluindo modos Phantom e 3-Estéreo e Estéreo.
- Turn-on e Turn-off automáticos.
- Comutação Automática da Fonte, para as entradas digitais.
- Duas entradas digitais (uma óptica e uma coaxial) e duas entradas analógicas.
- Micro-satélites de duas vias, com protecção de vídeo, com tweeters laminados em titânio e sonorização comum (common voicing) para todos os cinco canais, e um subwoofer de 8 polegadas, de longo alcance, resistente à trepidação em contacto com o solo.
- Compressão Late Night para audição nocturna, que evita passagens sonoras inesperadamente altas.
- Sistema de amplificação e comandos montados no subwoofer, eliminando a necessidade de uma unidade controladora em separado.
- Controlável via remoto, através de um olho externo, comandado à distância, que pode ser montado juntamente com o canal central, ou em separado, de maneira a que o subwoofer possa ser escondido.

- Suportes para montagem na parede e suportes para o chão, disponíveis separadamente para os satélites.
- Suportes para montagem na parede e suportes para o chão, disponíveis separadamente para os satélites. Controlo remoto, do tipo cartão-de-crédito, com todas as funções.
- Suportes para montagem na parede e suportes para o chão, disponíveis separadamente para os satélites. Cabos de altifalante da JBL "error free" (sem erro), que simplificam as ligações e eliminam a possibilidade de ligações fora-de-fase.
- Suportes para montagem na parede e suportes para o chão, disponíveis separadamente para os satélites. Pé central para instalação horizontal do canal central.
- Suportes para montagem na parede e suportes para o chão, disponíveis separadamente para os satélites. Logotipos da JBL rotativos, que permitem a instalação vertical ou horizontal dos satélites.

Sobre o Dolby Digital

O ESC340 caracteriza-se pelo processamento Dolby Digital do sinal em multi-canais (conhecido também nos meios não oficiais como AC-3), um sistema desenvolvido pelos Laboratórios Dolby.

O sistema Dolby Digital, ao contrário de outros sistemas "em matriz" que derivam e descodificam o som multi-canal a partir de dois canais de som, (como por exemplo o Dolby Pro Logic), este modo descodifica os multi-canais de som. Tem a capacidade de enviar informação para um subwoofer e cinco canais de pleno alcance, em separado, e

para canais individuais em formato digital AC-3 a partir de fontes, como por exemplo um leitor DVD. O resultado é um som digital, claro e preciso para cada altifalante, e a viabilidade de efeitos estereofónicos surround (a Dolby Pro Logic proporciona efeitos surround em mono).

O sistema Dolby Digital é capaz de enviar vários formatos diferentes de som surround, sendo o modo canal 5.1- o mais robusto, que fornece sinais separados tanto para cinco altifalantes satélite como para um subwoofer. O ESC340 apresenta um

indicador luminoso "5.1-Ch", que se acende na presença de sinal codificado Dolby Digital canal 5.1-. O sistema Dolby Digital também pode fornecer outros sinais digitais multi-canal AC-3, assim como sinais de 2 canais, que podem ser descodificados através do sistema Dolby Pro Logic, que os processa em som surround multi-canal. No último caso, ambos os indicadores luminosos para Dolby Pro Logic e Dolby Digital acender-se-ão no ecrã do ESC340.

Sobre DTS

DIGITAL SURROUND

A MAIS RECENTE TECNOLOGIA 5.1 DE SOM SURROUND NO MERCADO!

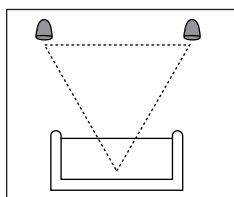
Esta nova tecnologia para som surround DTS- Digital Surround, o sistema codifica e descodifica o sistema disponibiliza 6 canais (5.1) com qualidade máxima de áudio a 20-Bit.

No processo de codificação do DTS os algoritmos são encriptados em 6 canais a 20-Bit de áudio Digital, mas somente dois canais funcionam a 16-bit linear PCM.

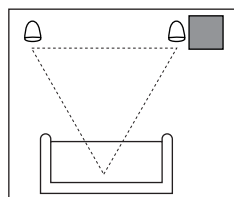
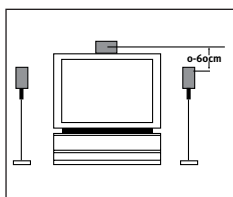
Durante a reprodução, o DTS descodifica e reconstrói os originais 6 canais a 20 bit de áudio digital.

UM. Posição dos Altifalantes

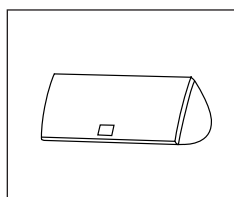
Satélites



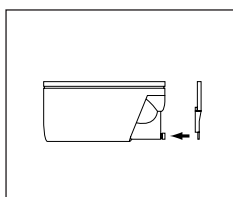
Subwoofer



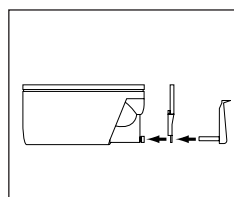
Montagem do Sensor Remoto no Altifalante Central.



Altifalante central.



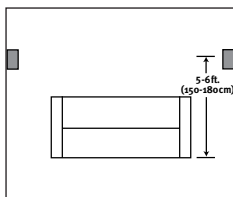
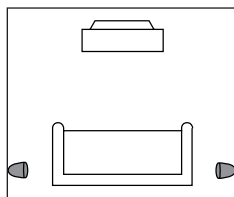
Coloque o sensor remoto na base do altifalante central.



Introduza o pé de apoio através do sensor remoto e adapte-o ao altifalante.

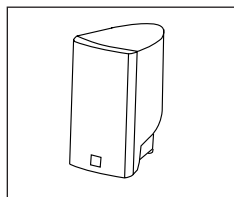
O sensor remoto pode ser montado em qualquer sítio utilizando a fita de duas faces fornecida.

Altifalantes Surround

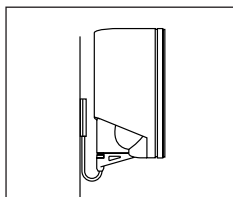


Opções de Montagem

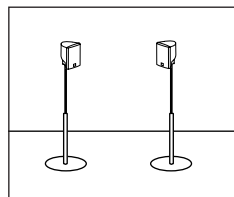
Surround e Colunas



Em cima de estantes.

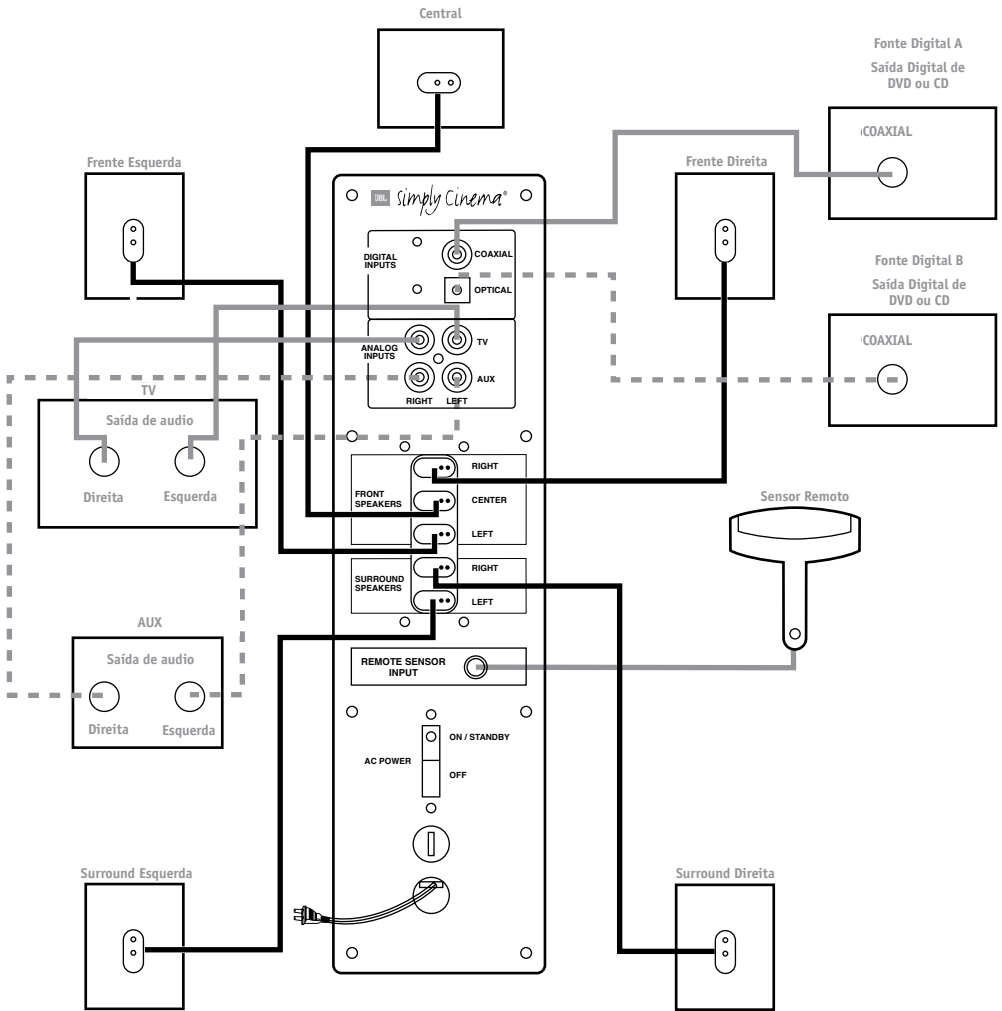


Na parede. Suporte opcional, WB300 ou WB300WHT (branco).

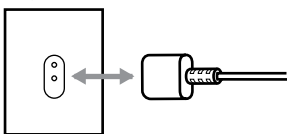


Em suportes de pé opcionais, FS300 ou FS300WHT (branco).

DOIS. Conectores de Altifalante, Fonte e Sensor Remoto (painel traseiro do subwoofer)



Ligação do Altifalante e do Amplificador

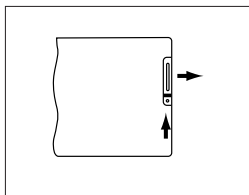


Linhas entrecortadas indicam que o cabo de ligação não está incluído

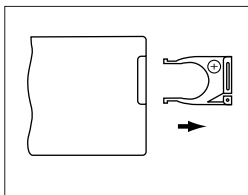
Cabos de extensão, XC300, disponíveis em comprimentos de 10 pés, no seu fornecedor da JBL

TRÊS. Funcionamento

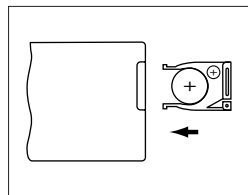
Instalação da Pilha no Controlo Remoto.



Pressione a pequena alavanca em direcção à abertura e puxe a gaveta das pilhas para fora.

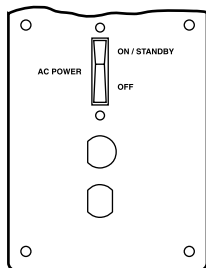


Retire a pilha gasta.



Introduza uma pilha nova com o lado "+" para cima, e faça deslizar a gaveta da pilha para dentro do controlo remoto.

Controlo no Painel Traseiro

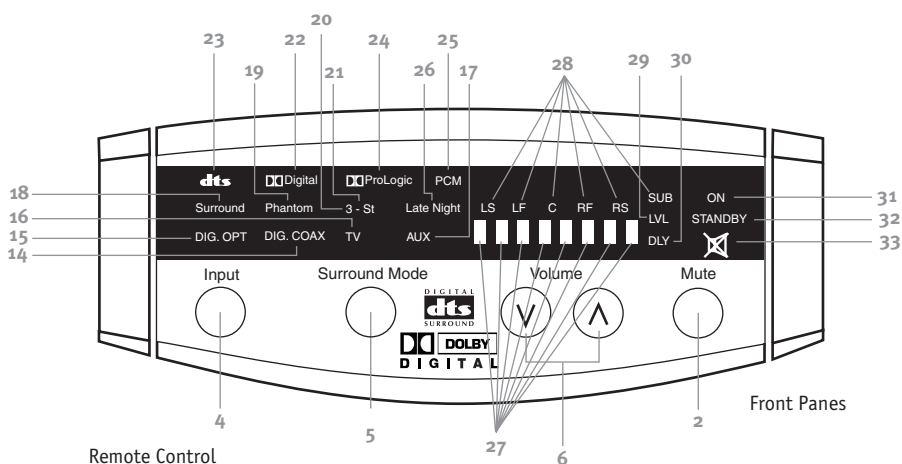


Comutador Principal On / Off

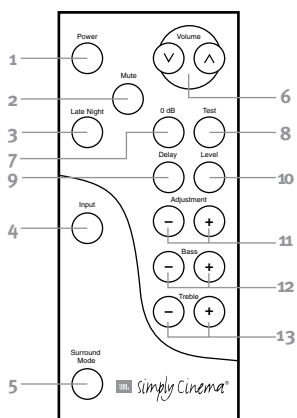
Para o funcionamento do aparelho, coloque o comutador na posição On/Standby.

O sistema ficará em standby, quando não for recebido qualquer sinal, e quando nenhum aparelho, ligado a qualquer uma das suas duas entradas digitais, esteja em funcionamento, há mais de cinco minutos.

Controlos e Indicadores do Painel Frontal e do Remoto



Remote Control



1. Power (Botão de Ligar/Desligar)

Este botão, existente apenas no comando de controlo remoto, permite ao utilizador ligar e desligar o ESC340 manualmente. Tenha em atenção que o ESC340 se caracteriza pelo Turn-on / off Automático, e que este botão de ligar/desligar não é normalmente utilizado, a não ser que se precise de anular esta característica automática, ou no caso de a entrada analógica que se pretende utilizar não ter sido a

última em uso, e portanto, o Turn-on Automático não está disponível para aquela entrada. Leia, por favor, os detalhes referentes ao Turn On/Off Automático, descritos nas páginas 4 e 5 deste manual. Não se esqueça que o ESC 340 em manual (off) ele não volta a ligar em (On) automaticamente antes que 5 minutos. O ESC340 também pode ser ligado através do botão Input -Entrada- (4) no painel frontal do subwoofer, ou no controlo remoto. Tenha em atenção que se a selecção de entrada for feita através do botão Input, a Selecção Automática de Entrada Digital do ESC340 será anulada até este ser desligado.

Quando o ESC340 está ligado a uma tomada eléctrica em actividade e o seu comando principal no painel traseiro está ajustado para On/Standby, o indicador luminoso de Standby (32) acender-se-á. O indicador luminoso On (31) acender-se-á logo que o ESC340 seja ligado, quer automaticamente ou pressionando os botões Power ou Input.

2. Mute (Botão de Silêncio)

Pressione o botão Mute a partir do controlo remoto ou no painel frontal, para baixar completamente o som. O indicador luminoso de Mute (33) acender-se-á. Quando voltar a pressionar qualquer um destes botões, o volume de som voltará ao nível previamente escolhido.

Nota: A função Mute também pode ser desligada, se pressionar no botão de som no painel frontal ou no controlo remoto.

3. Late Night

Esta característica está disponível apenas para o sistema Dolby Digital. Esta comprime o som digital inerentemente dinâmico, de maneira a que as passagens mais calmas e mais altas não sejam completamente diferentes dos níveis de som originais. Desta forma, o utilizador pode ver filmes e ouvir diálogos a um nível de som que não irá incomodar terceiros, quando efeitos sonoros mais altos estiverem presentes. O indicador luminoso Late Night (26) acender-se-á quando está função estiver activa.

4. Input (Botão de Entrada)

Este comando encontra-se tanto no painel frontal como no controlo remoto. Este permite a selecção manual, de qualquer uma das quatro entradas do ESC340, quando o utilizador pressiona e solta o botão, repetidamente. O ESC340 caracteriza-se pela Selecção Automática da Entrada Digital, que comuta automaticamente o ESC340 com a fonte ligada a uma das suas duas entradas digitais, logo que esse aparelho seja accionado. Leia, por favor, a secção nas páginas 4 e 5 para se familiarizar inteiramente com as condições da utilização da Selecção Automática da Entrada Digital. O botão Input também é utilizado quando a fonte que está ligada à entrada analógica do ESC340, não é a fonte analógica que funcionou em último lugar quando o ESC340 esteve ligado (e consequentemente o Turn-on Automático não está disponível). Se pressionar o botão Input, também liga o ESC340 (Ver item nº1 desta secção). Sempre que se selecciona uma entrada específica, manual ou automaticamente, o respectivo indicador luminoso no painel frontal do ESC340 (14, 15, 16 ou 17) acender-se-á.

5. Modo Surround

O pressionar e soltar este botão, permite a selecção de modos de audição diferentes. Os modos Surround (18), Phantom (19) e 3-Estéreo (20), disponível para audição nas opções Dolby Pro Logic. O modo Estéreo (21) conorta o processamento surround e emite som, apenas, através dos altifalantes frontais, esquerdo e direito. No modo Surround, todos os cinco satélites e o subwoofer emitem som. No modo Phantom, todos os altifalantes, com excepção do canal central, emitem som. No modo 3-Estéreo, todos os altifalantes, com excepção dos dois altifalantes surround, emitem som.

6. Volume (Som)

Pressione o botão com o símbolo (^), no controlo remoto ou no painel frontal, para aumentar o volume do som do seu sistema. Pressione o botão com o símbolo (v), no controlo remoto ou no painel frontal, para baixar o volume de som do seu sistema. A regulação do som é indicada através do indicador de situação (27).

7. 0 dB

Pressione este botão para reajustar os controlos de Center, Surround, Balance, Treble e Bass às suas posições de origem.

8. Test (Teste)

Pressione este botão para activar o modo Test Tone (Tom de teste); veja, por favor, a secção Tom de Teste (Test Tone).

9. Delay (Retardamento)

A sincronização dos sons emitidos a partir do altifalante central e/ou dos altifalantes surround, em comparação com os emitidos pelos altifalantes frontais esquerdo e direito, pode ser ajustada. A primeira vez que se pressiona este botão, permite a regulação do canal central, desde o ajustamento de origem de 0 ms (mili-segundos), o que significa sem retardamento (todas as barras no indicador de situação estão apagadas), até a um máximo de 5 ms (5 barras no indicador de situação acesas). Os indicadores C (28) e DLY (30) estarão acesos. Pressionar este botão pela segunda vez, permite regulações nos altifalantes surround; os indicadores LS (28), RS (28) e DLY (30) estarão acesos. O retardamento pode ser ajustado desde zero (todas as barras no indicador de situação estão apagadas) até 15 ms (todas as barras no indicador de situação acesas), em canais 5.1 DTS e desde 15 ms (todas as barras no indicador de situação apagadas) até 30 ms (todas as barras no

indicador de situação acesas), em Dolby Pro Logic (há um retardamento próprio fixo, de 15 ms, adicionado ao Dolby Pro Logic "em matriz", de forma a recriar o efeito surround adequado). Os ajustes do centro e surround podem ser efectuados apartir do DTS, Dolby Digital ou Dolby pro logic em modos separados. Não há regulações do retardamento em separado, para modos de funcionamento individual. Durante os ajustamentos, o som cessa momentaneamente, de cada vez que se pressiona o botão de Regulação (11) -(Adjustment +/-). Repare que o indicador de situação (27) só se apresentará no écran, se carregar nos botões de regulação (11) - (Adjustment +/-). Da mesma forma, enquanto que o indicador de barras (27) está aceso, os indicadores de canal (28) e DLY (30) não estarão apresentados no écran. Se fizer regulações num modo onde um determinado canal não está disponível, o local para esse ajustamento é avançado. Por exemplo, no modo Phantom, o retardamento do canal central não pode ser regulado, já que esse modo não tem canal central. Em modo Estéreo, o retardamento do canal central e dos surrounds não pode ser regulado, já que em modo Estéreo não se utilizam os altifalantes surround ou o altifalante central. Ao pressionar pela terceira vez o botão Delay, permite que o ESC340 saia do modo de regulação.

10. Level (Nível)

O nível dos sons emitidos a partir de cada altifalante do ESC340, pode ser regulado, enquanto ouve o programa no ESC340. Pressionar e soltar repetidamente o botão Level, permite o acesso a cada canal. O écran indicará LVL (29), e os indicadores de canal (28) LF (Left Front - Frente Esquerdo), C (Center-Central), RF (Right Front - Frente Direito), LS (Left Surround - Surround Esquerdo),

RS (Right Surround - Surround Direito) e SUB (Subwoofer) acender-se-ão para indicar o altifalante em acção. O nível para o canal seleccionado pode então ser alterado, utilizando os botões de regulação (Adjustment +/-) - (11). Os níveis ajustados em um modo, permanecerão válidos para todos os outros modos, e não são independentes. Repare que o indicador de barras (27) não será apresentado, se não carregar nos botões Adjustment +/--. Enquanto o indicador de barras (27) está aceso, os indicadores de canal (28) e LVL (29), não serão apresentados no ecrã. Da mesma forma, se fizer regulações num modo onde um determinado canal não está disponível, o local para a regulação desse canal é avançado. Por exemplo, no modo Phantom, o nível do canal central não pode ser regulado, já que esse modo não tem canal central. Em Estéreo, os níveis do canal central e dos surrounds não podem ser regulados, já que em modo Estéreo, não se utilizam os altifalantes surround ou o altifalante central. Ao pressionar pela sétima vez o botão Level, permite que o ESC340 saia do modo de regulação.

11. Adjustment (Regulação)
Estes botões são utilizados juntamente com os de Test (8), Delay (9), e Level (10), para aumentar ou diminuir uma regulação.

12. Bass (Graves)
Pressione (+) para aumentar o nível de informação de baixa frequência.
Pressione (-) para diminuir o nível de informação de baixa frequência.

13. Treble (Agudos)
Pressione (+) para aumentar o nível de informação de alta frequência.
Pressione (-) para diminuir o nível de informação de alta frequência.

14 - 17. Input (Entrada)
Um destes quatro indicadores acender-se-á, indicando a entrada seleccionada.

18 - 21. Surround
Um destes indicadores acender-se-á, indicando qual o modo surround escolhido.

22. Dolby Digital
Indica a presença de sinal digital codificado Dolby Digital AC-3.

23. dts
Indica a presença de sinal digital descodificado DTS.

24. Dolby Pro Logic
Este indicador acender-se-á, quando o sistema Dolby Pro Logic descodifica o sinal de 2 canais. Este indicador pode estar aceso por si próprio (quando as entradas analógicas são utilizadas), em conjunto com o Dolby Digital (quando uma entrada digital é utilizada, onde o sinal com formato AC-3 contem dois canais, e precisa de ser descodificado em multi-canal), ou em conjunto com PCM (quando se utiliza uma entrada digital, onde a informação com formato dois canais PCM é descodificada em multi-canal).

25. PCM
Este indicador acender-se-á, quando o sinal que é fornecido através da entrada digital seleccionada, é em formato PCM.

26. Late Night
Este indicador acender-se-á, quando a compressão Late Night é seleccionada.

27. Status-bar indicador (Indicador de barras de situação)
Estes díodos emissores de luz (LEDS) mostram a regulação referente ao som, aos graves, aos agudos, ao nível de altifalante e ao retardamento do altifalante.

28. Speaker indicator (Indicador do altifalante)
Identifica o altifalante que está a ser regulado:
LS - Surround Esquerdo
LF - Frontal Esquerdo
C - Central
RF - Frontal Direito
RS - Surround Direito
SUB - Subwoofer

29. Level (Nível)
Este indicador acender-se-á, quando o ESC340 estiver no modo de regulação de nível de altifalante.

30. Delay (Retardamento)
Este indicador acender-se-á, quando o ESC340 estiver no modo de regulação do retardamento do altifalante.

31. ON (Ligado)
Indica que o ESC340 está totalmente ligado.

32. Standby
Indica que o ESC340 está conectado a uma tomada de parede em actividade, e que o comando principal no painel traseiro está em posição On/Standby, mas que o aparelho não está ligado.

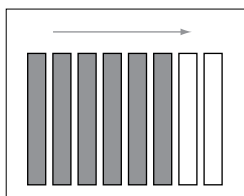
33. Mute (Silêncio)
Este indicador acender-se-á, quando a função de silenciar o volume de som for activada (o ESC340 está ligado mas não emite qualquer som).

Indicadores de barras de situação

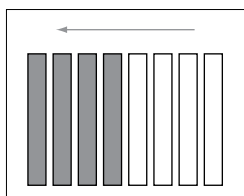
Os LEDs indicadores de barras acender-se-ão em resposta às regulações feitas através dos controlos de som, retardamento, nível, graves e agudos.

Som, Nível, Retardamento

Aumentar

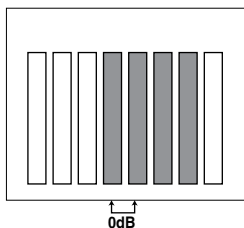


Diminuir

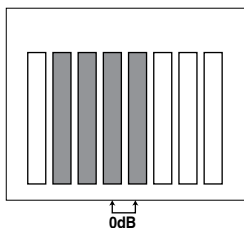


Graves, Agudos

Aumentar



Diminuir



Modos Surround

Surround

Utilize este modo para filmes cuja gravação foi efectuada em Dolby Digital ou Dolby Pro Logic Surround.

Phantom

Este modo cria um som surround a partir de gravações estereofónicas. O canal central não é utilizado, e os canais surround têm um retardamento de 20 ms.

Modo 3-Stereo

Utilize este modo para reproduzir filmes codificados em Pro Logic, quando não quiser que os canais surround emitam som.

Stereo

Este modo reproduz uma gravação tradicional em dois canais estereofónicos.

Tom de Teste

The Test Tone is used to calibrate the volume settings of each of the speakers in the ESC340. It is dependent on the room where the system is set up and the relative distances and positions of each speaker to the listening position. Em todos os modos, no modo Dolby Digital, ouvir-se-á alternadamente um ruído do tipo estático, pela seguinte ordem: altifalante frontal esquerdo, altifalante central, altifalante frontal direito, surround direito, surround esquerdo e subwoofer. Nos outros modos, que não em Dolby Digital, o som emitido pelos dois altifalantes surround chegará ao mesmo tempo, desde que os altifalantes surround estejam em mono, em todos os modos disponíveis, excepto em Dolby Digital. Quando se ouve o Tom de Teste, vindo de um canal específico, se carregar nos botões Adjustment +/- (11), irá aumentar ou diminuir o nível de som que é emitido

por esse canal. O indicador de barras (27) fornece indicação visual da regulação, à medição que esta é efectuada. O nível de regulação de origem de 0 dB, é indicado através de cinco barras acesas.

Se forem feitas regulações num modo onde um determinado canal não está disponível, o local para essa regulação será avançado. Por exemplo, no modo Phantom, o nível do canal central não pode ser regulado, já que o modo Phantom não tem canal central. Em modo Estéreo, os níveis do canal central e dos surround não podem ser regulados, já que o modo Estéreo não utiliza altifalantes surround ou central.

Utilizando o controlo remoto, regule cada nível de canal até que volume de som de todos os altifalantes seja o mesmo, durante o teste. Para ter a certeza de que todos os canais

estão regulados adequadamente, faça o teste duas vezes. Uma vez seleccionado em Dolby Digital ou DTS (Dolby Digital ou DTS é automaticamente seleccionado quando liga o ESC 340 a um leitor DVD a reproduzir Dolby Digital ou DTS) e depois em Dolby Pro Logic.

Nota: O Tom de Teste é utilizado para calibrar o sistema de maneira a reproduzir todos os programas, aos níveis correctos, como foram determinados pelos engenheiros de gravação. Quando se ouve programas, codificados em surround, o nível do volume de som dos canais surround é, normalmente, mais baixo que o dos canais frontais. De facto, praticamente todos os diálogos, e um número substancial de efeitos num filme, são reproduzidos através do canal central

Problemas

Se não há som emitido a partir de qualquer um dos altifalantes:

- Certifique-se que o subwoofer está ligado a uma tomada de corrente alternada em actividade.
- Certifique-se que o comando principal, localizado na recataguarda do subwoofer, está na posição On/Standby.
- Certifique-se que há uma fonte, como por exemplo, um leitor DVD, um leitor de CDs, um leitor de Vídeo ou um aparelho TV, conectado a um dos quatro terminais de entrada.
- Certifique-se que o programa está a ser emitido.
- Volte a conferir o diagrama de ligações; veja a secção Ligações dos Altifalantes.

Se não há som emitido a partir dos altifalantes surround, ou o som é muito baixo:

- Verifique todas as ligações entre o processador/amplificador e cada um dos altifalantes.
- Aumente o volume do som surround a partir do controlo remoto (consulte a secção Funcionamento).
- Certifique-se que o programa de televisão ou o filme que está a ver, está gravado em Dolby Digital ou não. Se não for o caso, tente o modo Phantom, ou de simulação de Surround.
- Aumente o nível dos altifalantes surround, utilizando as instruções para a regulação do nível, explicadas neste manual.

Se não há som emitido a partir do altifalante central:

- Certifique-se que o processador está em modo Surround ou 3-Estéreo. Se estiver em modo Phantom ou Estéreo, o canal central não emitirá som.
- Aumente o nível do canal central, utilizando as instruções para a regulação do nível, explicadas neste manual.
- Verifique as ligações entre o subwoofer e o canal central.

Se houver uma saída de graves fraca:

- Experimente a posição do Subwoofer. Lembre-se que deve colocar o subwoofer num canto, para obter uma saída máxima de graves do sistema.
- Aumente o nível do subwoofer, utilizando as instruções para a regulação do nível, explicadas neste manual.
- Aumente o nível de graves, utilizando o controlo remoto.

Especificações

Sistema ESC340

Potência de Saída

Satélites:

35 Watts x 5 @ 0.1% THD

Subwoofer:

100 Watts x 1 @ 1% THD

Relação Sinal - Ruído

80 dBA

Impedância da Entrada

(entradas analógicas)

20k ohms

Sensibilidade da Entrada

(entradas analógicas)

400mV

Sensibilidade do Turn-on Automático

(entradas analógicas)

2mV

Resposta de Frequência

(- 6 dB)

35 Hz - 20 kHz

Dimensões

(Altura x Largura x Profundidade)

Satélites (cada):

111 x 81 x 92 mm

Subwoofer:

384 x 330 x 368 mm

Podem ser feitas alterações suplementares nos produtos existentes, sem aviso, mas estas irão sempre igualar ou exceder as especificações originais, excepto em declaração contrária.



JBL Consumer Products
250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797
1-800-336-4JBL (4525) (USA only)
International: 2, route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France
www.jbl.com

©2000 JBL, Incorporated. JBL and Simply Cinema are registered trademarks of JBL, Incorporated.

*Trademarks of Dolby Laboratories.

♻️ Part No. ESC340 0M

H A Harman International Company